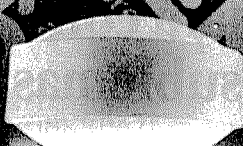


**ZOLIBEN**  
analgésico  
para dolor y fiebre



**Potencia analgésica.**

# Jaque

Revista Semanario

Por todos los derechos, contra todas las proscripciones

**ZOLIBEN**  
analgésico  
para dolor y fiebre



**No daña el estómago.**

Montevideo, 26 de octubre al 1° de Noviembre de 1984 Año I No. 46 N\$ 40

Reclame la "Separata"

## Consejo del niño



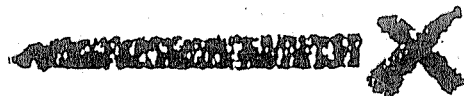
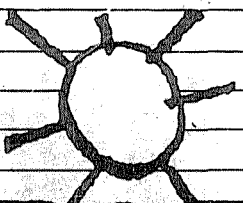
Un drama  
apto  
para menores

¿Qué dice Hierro? ¿Qué dice Sendic? ¿Qué dice Buadas?

El cassette de la sanción a Wilson Chiarino, Crottogini, Sanguinetti y Zumarán

"... Un servidor,  
Joan Manuel Serrat..."

Este catalán que ha sabido engancharse en nuestra memoria con su particularísima manera de definirse definiéndonos. Este juglar cargado de poesía, ternura y rebelión de la profunda vuelve al Uruguay después de más de diez años. Serrat "casado, mayor de edad, natural de Barcelona" habló para "Jaque". Leer sus respuestas es un prólogo. Después, claro, se trata de escucharlo cantar.

# CREDISOL

*"El Compratodo"*

Galería De las Américas  
Galería Del Sol  
Galería La Madrileña



## Periscopio

**U**n informe del programa de empleo de las Naciones Unidas que acaba de divulgarse dice que nuestro país ocupa el segundo lugar en el nivel de desempleo urbano de toda América Latina.

Según la oficina de la ONU el 14.3% de la fuerza de trabajo está actualmente desocupada.

El primer lugar con un 18.4% de su población económicamente activas que reside en áreas urbanas lo ocupa Chile.

### TFP y el "liberalismo ateo"

La entidad Tradición, Familia y Propiedad (TFP) acaba de publicar un ensayo de 172 páginas ("El Uruguay Auténtico. El Gran Proscrito de los Adalides de la Desproscripción") en el que se fustiga a las mayorías de los partidos tradicionales y al Frente Amplio.

TFP que no abre juicio de valor claro sobre Pacheco Areco u Ortiz dice que su ideal es "un Uruguay auténtico, cristiano y fuerte" y que los candidatos actuales "pregonan la destrucción de valores (...) que son el fundamento natural de nuestro modo de ser hispanoamericano y cristiano" por formas de "socialismo".

Rechaza naturalmente al "marxismo" y al "liberalismo ateo" y se muestra alarmada en una carta abierta que distribuye la organización con el libro, que "el Dr. Sanguinetti repetidas veces se ha identificado con la socialdemocracia que es la designación que a sí misma se da la Internacional Socialista y el Partido Colorado fue invitado a participar de reuniones de dicha internacional".

Según TFP "el reformismo blanco (por radical) escandaliza hasta a los socialistas españoles". Dichos políticos, dice la carta, recomiendan moderación a los blancos, pero éstos no concordaron en "blandar sus proyectos de reformas".

### Día del Periodista

Se conmemoró el pasado martes el Día del Periodista en el que los trabajadores de la prensa recuerdan la aparición del primer periódico nacional, editado por orden de Artigas desde ese día en 1815 bajo el nombre de El Proscrito Oriental.

Asimismo ayer por la noche al cumplirse el 40° de APU se realizó un acto conmemorativo en el local de ADEOM en el que se homenajeó a los fundadores de la asociación.

Posteriormente hizo uso de la palabra el Presidente de APU Ruben Acasuso y culminando el encuentro se sirvió un vino de honor.

### Historia de la amnistía en Uruguay

Comenzará a ser distribuido en estos días un libro sobre la historia de la amnistía en nuestro país. El mismo, titulado "La Amnistía en la tradición nacional" fue escrito por el historiador y Presidente del Directorio del Partido Nacional, Juan Pivel Devoto, junto a su esposa, la Dra. Elcira Ranieri de Pivel Devoto.

El trabajo hace un pormenorizado análisis de la aplicación de amnistías en nuestro país, desde la primera de ellas ocurrida en 1825 a raíz de la Cruzada Libertadora, hasta la de 1935, surgida a raíz del gobierno de Terra.

Elcira Ranieri dijo a "JAQUE" que "el libro demuestra que la amnistía ha sido la gran solución nacional para los conflictos, esto no es una tesis, es una auténtica demostración".

## Opinión Pública

### 48% piensa que Sanguinetti será el Presidente.

**S**egún el Instituto Uruguayo de Opinión Pública (IUDOP) que emplea el método Gallup, el 48% de los montevideanos cree que Julio Ma. Sanguinetti será el próximo presidente de los uruguayos.

En cambio el candidato presidencial blanco Alberto Zumarán tiene una expectativa favorable de un 24% de los consultados y Juan J. Crottogini, del Frente Amplio, un 9%.

IUDOP-GALLUP señala en su último informe de opinión pública que en la capital del país el 34% de los encuestados dijo que apoyará a los colorados; un 26% a los blancos; un 22% al Frente Amplio; un 3% a los cívicos y un 11% se mostró indeciso.

Las cifras contrastan con las conclusiones alcanzadas por el Centro de Estudios para la Democracia Uruguaya (CELADU) en su último trabajo de campo, según el cual el "Frente Amplio" va primero en Montevideo.

De acuerdo a la investigación del CELADU la coalición cuenta con el respaldo del 25% de los consultados; un 20% se inclina por los colorados; un 20% por los blancos; 15% apoyaría a otros partidos o se manifiesta indecisa; y un 20% rechaza la encuesta.

### Nueva Muestra

El sociólogo Agustín Canzani de "Equipos Consultores Asociados" dijo a "JAQUE" al cierre de esta edición que posiblemente hoy se conozcan los resultados de una encuesta realizada el sábado con una "muestra sometida a numerosos ajustes".

Dijo que a cuatro semanas de las elecciones la metodología de trabajo que emplearán, es "extremadamente precisa", evitando de ese modo "sesgamientos".

"Equipos..." no ha revelado en las últimas dos semanas resultados de sus encuestas, y Canzani explicó que en el proceso de revisión de la muestra, se demarcó con mayor precisión la variable educación.

Fuentes del equipo central de organización de la mayoría blanca que apoya la fórmula Zumarán-Aguirre dijeron a JAQUE que "los informes procedentes del interior son muy alentadores" y que en esta movilización han destinado los cuadros más representativos.

El optimismo es muy grande también en los ámbitos de dirección colorada y del frente, porque se entiende que han logrado concitar un grado de adhesión muy elevada de la población.

Un analista político que ha participado en contiendas electorales en los últimos treinta años, comentó que en esta elección van a importar mucho las votaciones de los segundos candidatos en cada lema tradicional.

Por su parte fuentes de organización del "Frente Amplio" indicaron que la coalición tiene una capacidad de movilización en todo el país —particularmente de acceso a los grandes medios— inimaginable en el '71.

Añadieron que la posibilidad de abrir comités de base en pueblos y ciudades, y tener una "presencia no cuestionada tan ácidamente como en el pasado, tiene que reflejarse necesariamente en el momento de la votación".

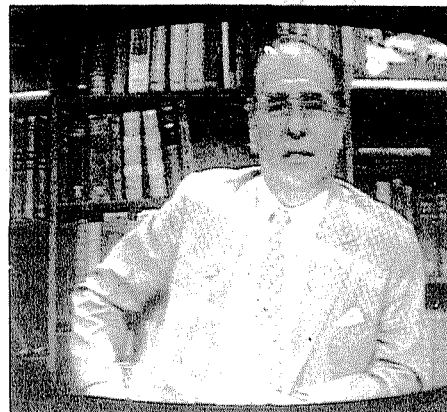
En la Unión Cívica hay también mucha expectativa. El partido creado por la ley fundamental N° 2, pese a haber obtenido en el '82 unos 15 mil votos, piensa conquistar más de 60 mil y lograr una banca senatorial, dijeron allegados a su Junta Nacional.

Destacaron que el "fenómeno Chiariño" puede generar una adhesión importante de electores que podrían votar a Ortiz, pero le temen al "wilsonismo" y recibir asimismo un importante caudal de los todavía indecisos.

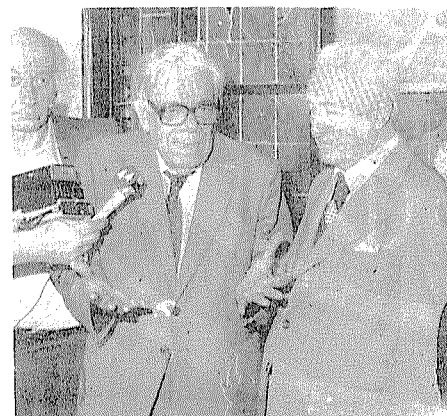
## Semana en Fotos



Políticos otra vez en el ESMACO para hacer nuevos planteos a los Comandantes.



Tras su restablecimiento, Sanguinetti volvió a la campaña con una intervención televisiva.



Tras 11 años de exilio regresó el dirigente comunista Enrique Rodríguez.



Acto de trabajadores nacionalistas en el Palacio Peñarol.



La 99 y el PS anunciaron públicamente su alianza electoral.

## Frente Amplio

### La coalición se presentará con cuatro sublemas

**E**l acuerdo electoral dado a conocer el martes por las autoridades del Partido Socialista (PS) y la lista 99 determina que el 25 de noviembre la coalición Frente Amplio se presentará con cuatro sublemas, a nivel nacional.

Ellos serán: "Socialismo, Democracia, Libertad", "Democracia Avanzada. Movimiento Popular Frenteamplista. Trabajo y Cultura", Partido Demócrata Cristiano (PDC) e Izquierda Democrática Independiente (IDI).

Fuentes de la coalición indicaron a "JAQUE" que el PS y la 99 se presentarán "con listas independientes" que sumarán sus votos dentro de cada sublema, lo que "es muy importante en el proceso de adjudicación de bancas".

Ejemplificaron con la situación de los socialistas, que en 1971 obtuvieron 36 mil votos conquistando una banca de diputados (Vivian Trias), mientras que la 99 —unida en un sublema con el PDC— logró con 32 mil sufragios, un escaño en el Senado (Zelmar Michelini) y una banca en diputados (Hugo Batalla).

### El panorama electoral

El panorama del F.A. en noviembre a nivel de candidaturas senatoriales será el siguiente:

\* "Socialismo, Democracia, Libertad" lista 90 (PS) 1) José Pedro Cardoso; 2) Reynaldo Gargano; 3) Manuel Xavier; 4) Azucena Berruti;

lista 99: 1) Hugo Batalla; 2) Enrique Martínez Moreno; 3) Luis Senatore; 4) Ricardo Brum.

\* "Democracia Avanzada. Movimiento Popular Frenteamplista. Trabajo y Cultura" que tiene el apoyo de sectores proscritos (PC, etc.)

lista 10001: 1) José Germán Araújo; 2) Francisco Rodríguez Camusso; 3) Marcos Carámbula; 4) María E. Rendo.

\* "Partido Demócrata Cristiano (PDC)

lista 808: 1) Juan Guillermo Young; 2) Américo Plá Rodríguez; 3) Antonio Saráchaga; 4) Mario Cayota.

\* Izquierda Democrática Independiente (IDI)

lista IDI: 1) Alba Roballo; 2) Helios Sarthou; 3) Enrique Moras; 4) José Martínez Matonte.

### Trabajadores con el PDC

El domingo a la hora 15, el Partido Demócrata Cristiano (PDC) realizará un encuentro de trabajadores democristianos en el "palacio Sudamérica" de esta capital.

En la oportunidad, harán uso de la palabra dirigentes sindicales de extracción demócrata cristiana, cerrando la parte oratoria el secretario general de este partido Héctor Lezcano.

### Retorna Rodney Arismendi

El sábado 3 de noviembre retornará a Montevideo el primer secretario del Comité Central del Partido Comunista (PC). Rodney Arismendi, quien se encuentra desde hace varias semanas, en la ciudad de Buenos Aires.

Arismendi de 71 años será recibido por autoridades de la coalición "Frente Amplio" y del sector "Democracia Avanzada" que su partido apoya, según lo han expresado públicamente sus principales dirigentes.

El político comunista —cuyo ensayo "Lenin, la revolución y América Latina" ha sido traducido a numerosas lenguas— condujo en la clandestinidad a su partido —ilegalizado en diciembre del '73— hasta el 8 de mayo de 1974, en que cayó preso.



## Presos Políticos

### "Parlamento debe investigar"

**E**l Servicio de Paz y Justicia (SERPAJ) en un documento reclama la liberación de todos los presos políticos y pide que el parlamento investigue abusos de autoridad recordando que en la Tercera Conferencia del Episcopado Latinoamericano reunida en Puebla (México) con la presencia del Papa se aconsejó "la amnistía como signo de reconciliación para conseguir la paz" (Pueblo 1292).

SERPAJ dice que "la rica tradición nacional existente en el país respalda a este planteo: los revolucionarios vencidos, eran perdonados sin distinciones".

"Desde su inspiración cristiana, el SERPAJ no acepta el camino de la violencia como instrumento para construir una sociedad justa" sostiene la declaración.

Y agrega: "sin embargo tenemos claro que no se debe poner en un mismo nivel a la violencia que ejercen las estructuras sociales que matan a miles de hambre por día, la violencia de las clases dominantes en defensa precisamente de ese orden de cosas".

"El SERPAJ, acota, tampoco quiere se confunda la violencia terrorista la que condenamos sin ambigüedades, con el legítimo derecho de los pueblos a alzarse contra un poder tiránico que le ha cerrado todos los canales pacíficos, para establecer la justicia."

"Desde ese marco, coincidimos con la condena de aquellos actos de violencia tales como los cometidos contra los no beligerantes o los actos de crueldad infligidos a indefensos; esas prácticas calificadas como "crímenes de guerra" (Ginebra, 1949) no admiten ninguna justificación, sea cual sea la circunstancia y el autor."

SERPAJ denuncia "el terrorismo de Estado" y pide una investigación a fondo del futuro parlamento.

## Derechos Humanos

### 40% de niños uruguayos viven "carenciados"

**L**a Mesa Relacionadora de Instituciones No Gubernamentales de atención a la niñez con carencias dió a conocer los resultados de un seminario técnico realizado durante los días 19 y 20 pasados, apoyado por el Centro Latinoamericano de Economía Humana, del que participaron unos 60 organismos vinculados al tema.

Diversos e interesantes, son los datos extraídos de éstas conclusiones que informan entre otras cosas, que en nuestro país existen 240 mil niños menores de 14 años pertenecientes a familias por debajo de la línea de pobreza. Situación que de acuerdo a éstas cifras, atraviesa uno de cada tres niños uruguayos.

Se entiende por familias indigentes afirman las conclusiones del seminario— aquellas cuyos ingresos no alcanzan a cubrir el costo de la canasta familiar y, con respecto al número de niños, ubican 51 mil en Montevideo y 192.700 en el interior del país, cerca de un 40% del total.

Estos, dice el informe, constituyen una población de alto riesgo, cuyos problemas de salud comienzan ya en su vida intrauterina debido a las carencias nutricionales de la madre y la insuficiente atención y control del embarazo, y se ven agravados por viviendas inadecuadas, malas condiciones de saneamiento ambiental, desnutrición, etc.

Tras el análisis de diversas determinantes de abandono social y otras intervinientes en la situación carenciada de éstos niños, las conclusiones introducen una serie de propuestas.

## P. Colorado

### El martes a las 20 acto de CBI en Ellauri y 21

**L**a Corriente Batllista Independiente realizará este martes en Ellauri y 21 de Setiembre un acto político en el que harán uso de la palabra el primer candidato al Senado por CBI-Lista 89, profesor Manuel Flores Silva y el candidato a la Intendencia de Montevideo por el batllismo, doctor Aquiles Lanza.

La parte oratoria contará con la participación de los candidatos a Diputados por Montevideo, doctor Daniel Lamas y Victor Vaillant.

Este acto político en la vía pública forma parte de la campaña electoral de CBI que se desarrolla con actividades diarias en los 25 comités seccionales de Montevideo y en las departamentales y comités zonales del interior del país.

En este sentido se cumplieron en los últimos días las habilitaciones de los clubes ubicados en Luis Braile 3138 en la zona de Bella Italia y en Hipólito Iriyoyen 2144 en Malvín Norte.

El domingo se inaugurarán, mientras tanto, los clubes instalados en Bolivia y Cno. Carrasco, en la zona de La Cruz a la hora 10, y por la noche a las 21 horas el club de Carrasco que está ubicado en Miraflores y Blanes Viale.

En la noche de hoy, varios dirigentes de CBI-lista 89 se trasladarán a las ciudades de Sauce y Las Piedras para participar en actividades organizadas por la dirigencia local del movimiento.

En este mismo sentido el miércoles 31 y el jueves 1º el profesor Manuel Flores Silva visitará las ciudades de Carmelo, Colonia, Melo y Treinta y Tres, donde hablará en actos organizados por las respectivas departamentales de CBI.

### Este domingo a las 13 programa de CBI por TV

Este domingo a las 13 horas por cadena nacional de televisoras se difundirá un programa de CBI-lista 89 grabado en el Centro de Estudios Políticos de la Corriente Batllista Independiente.

El mensaje de una hora de duración es presentado por el primer candidato al Senado de este movimiento y está a cargo de más de 60 técnicos integrantes de las diversas comisiones especializadas que tuvieron a su cargo la formulación del programa de principios del sector batllista.

Esta será la primera vez que en el país se presenta una audición televisiva de este tipo, ya que todo el espacio está destinado a la difusión de propuestas programáticas exclusivamente a cargo de los propios técnicos que las elaboraron.

### Hoy marcha de homenaje a Grauert por 18

Organizada por la juventud de todos los sectores batllistas del Partido Colorado, se realizará esta tarde desde las 18 y 30 una marcha de homenaje a Julio César Grauert a través de la avenida 18 de Julio, entre la explanada municipal y la Plaza de Cagancha.

En este lugar se realizará un acto cerrando el homenaje al mártir batllista al cumplirse 51 años de su asesinato por la policía terrista, que consistirá en la difusión de su obra política.

Los organizadores exhortan a la concurrencia a asistir exclusivamente con distintivos partidarios, absteniéndose de hacerlo con distintivos sectoriales.

## P. Nacional

### Intentan aislar a Ferreira del mundo, dijo Canabal

**E**l abogado Rodolfo Canabal dijo a "JAQUE" al cierre de esta edición que "se pretende aislar del mundo" a su defendido Wilson Ferreira Aldunate a quien le fue prohibido a comienzo de semana la lectura de publicaciones, oír radio o ver televisión en su actual lugar de reclusión de Trinidad.

Canabal añadió que el equipo de juristas que ha asumido la defensa del principal conductor del Partido Nacional "tomarán de inmediato medidas para enfrentar la nueva situación".

Agregó que no ha surgido ninguna información acerca de la situación del expediente Ferreira a estudio de uno de los conjuces militares, a nivel de la Suprema Corte de Justicia.

El político de 65 años fue sancionado por las autoridades militares por haber enviado un mensaje grabado a los trabajadores nacionalistas reunidos el viernes de noche en el palacio Cr. Gastón Guelfi (ex Peñarol).

Ferreira —quien está sólo en una habitación y se comunica con custodios que no pueden dirigirle la palabra, según dijeron a "JAQUE"— fuentes de su partido— es visitado dos veces por semana, por familiares directos.

En su mensaje, el líder blanco instó a los trabajadores a sindicalizarse en defensa de sus derechos, y censuró los términos del "acuerdo del Club Naval" concretado entre las Fuerzas Armadas, el Partido Colorado, el Frente Amplio y la Unión Cívica.

### Jiménez: Pceso anormal

El ex Presidente de la Corte Internacional de Justicia de La Haya Eduardo Jiménez de Aréchaga dijo que no se podía considerar "normal, éste confinamiento solitario, ya que está aislado de todo contacto con el mundo exterior, salvo las cuatro horas semanales en que puede ver a sus abogados y familiares directos".

"Si existió una infracción, agregó en relación al mensaje dirigido a los trabajadores nacionalistas, la única (autoridad) que puede tomar una medida disciplinaria, es la Suprema Corte de Justicia."

Aseveró que "al adoptar una sanción por su cuenta, la superioridad militar, desconoció la jurisdicción de la Corte, y se sobrepasó en sus funciones. Eso parece muy claro".

### Forteza estudia legajo

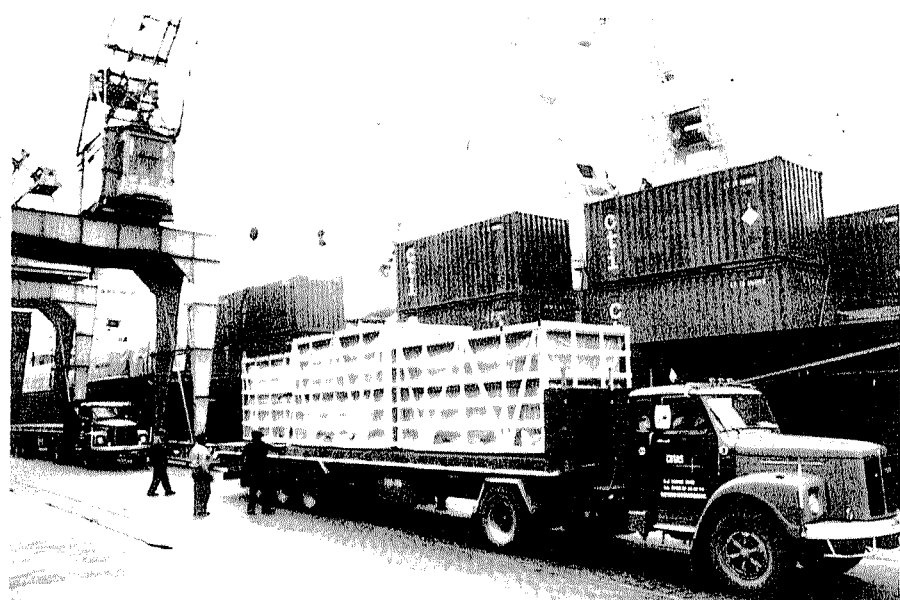
El Gral. Luis A. Forteza tiene a estudio actualmente el legajo correspondiente al proceso de la justicia militar contra el líder nacionalista, dijeron fuentes dignas de crédito.

El Cnel. (Av.) Carlos Ceballos analizó el expediente durante dos semanas, y lo envió al segundo miembro militar de la Suprema Corte de Justicia. Posteriormente será objeto de consideración por los cinco civiles que integran ese cuerpo.

Guillermo García Costa, uno de los abogados de Ferreira que dió a conocer la noticia de las sanciones dispuestas en el cuartel de Trinidad dijo a la prensa que "esta medida no se le aplica a un preso común (sino) a un preso político, que está detenido por su oposición al régimen (militar)".

"(...) con un hombre que todavía tiene un expediente durmiendo en la Suprema Corte de Justicia (cuyo) Fiscal en su vista dijo que lo consideraba inocente de todos los delitos de que se le acusan" añadió.

### Montevideo Shopping Center no deja nada en el aire: llegaron los equipos de aire acondicionado Carrier.



En el mayor espectáculo comercial del país siempre habrá buen tiempo. Y esto no es un pronóstico, es una garantía de una primera marca en aire acondicionado: Carrier.

El equipo instalado enfría o calienta, un volumen equivalente al de dos Cilindros Municipales, deshumectando al mismo tiempo.

Apesar de su gran potencia, los equipos llegados de Japón e Italia, son compactos, utilizan el sistema bomba de calor-aire-agua, y su funcionamiento es de bajo costo por consumo y mantenimiento.

No es casual que sólo se encuentre lo mejor en Montevideo Shopping Center.

No se dejó nada en el aire.

Crónica política

# En la recta final

Varios temas de candente actualidad, debatieron el martes dos candidatos a Senador por las fracciones mayoritarias de los partidos tradicionales. Los doctores Paz Aguirre y García Costa, protagonizaron una discusión basada fundamentalmente en las posiciones de ambas colectividades políticas frente a las consecuencias del Acuerdo del Club Naval, en pantallas de Canal 4.

La polémica llegó a su momento de mayor expectativa cuando el ex-Senador batllista enseñó ante cámaras un videocassette conteniendo, aseguró, pruebas acerca de las contradictorias posiciones blancas.

La polémica comenzó a poco de tratarse el tema de las proscripciones, fundamentalmente en lo que se refiere a la del líder nacionalista, sobre la que García Costa dijo "es la que a mi partido interesa".

Tras una serie de argumentaciones sobre la trascendencia de Ferreira dentro del Partido Nacional, el candidato por lapatrística, aseguró que la exclusión beneficiaba "a los demás" y agregó, en clara alusión a los partidos que participaron del acuerdo, que su actitud se trataba de una "inacción" que calificó de "cómplice".

Paz Aguirre asentó su argumentación en la necesidad de lograr el un objetivo prioritario, del país: la finalización del gobierno militar. Esto —agregó— se logra mediante "el voto, la urna" y "no se puede decir sin incurrir en un exceso de lenguaje, que al haber hecho el acuerdo del Club Naval se ha ambientado el continuismo... porque eso, es llevar la polémica a un grado de perversión tal en los conceptos, que es inadmisibles".

A partir de allí el Dr. Paz Aguirre, realizó una reseña de lo que calificó como contradicciones del Partido Nacional, comenzando por los antecedentes del Parque Hotel y de las conversaciones de Pivel Devoto con los militares, indicando que el éxito del acuerdo del Club Naval es evidente frente a los intentos infructuosos en los que participaron los blancos, sobre todo el último que calificó como "proyecto desdichado, felizmente fracasado".

García Costa acotó que el Partido Nacional rechazaba el acuerdo del Club Naval e igualmente "nos entregan el poder".

Paz Aguirre calificó de juegos verbales los argumentos del dirigente blanco. Se trata dijo, de pensar "que sin el acuerdo del Club Naval, no había elecciones a las cuales ustedes están yendo", se allanaron los caminos y "se afirmó la posibilidad de que hubiera elecciones".

Consideró Paz Aguirre que la dirigencia política, no podía abandonar por una nueva lucha electoral, la función parlamentaria, lo que fue desestimado por el dirigente nacionalista quien aseguró que era necesario igualmente una considerable cantidad de tiempo para encarar un plebiscito "que tiene temas en los que el país se va a enfascar, está el COSENA, Justicia Militar, de eso sí que vamos a discutir", dijo García Costa.

Paz Aguirre dijo que resultaba poco clara la posición de los blancos y agregó que en ésta existían muchas contradicciones. "El Dr. Zumarán salió un día —agregó— a decir que ellos eran figuras de relevo y que tenían que hacer una elección al año... luego sale a decir en Maldonado que el Dr. Sanguinetti mien-

te cuando afirma, lo que todos sabemos que lo afirmó el Dr. Zumarán ante la teleaudiencia".

"Marchas y contramarchas" en la posición política blanca, están ejemplificadas por las contradicciones observadas en la mayoría nacionalista, dijo Paz Aguirre que al tiempo ofreció ante las cámaras el video cassette que —según él— contenía diversos pasajes con declaraciones de dirigentes del Partido Nacional que se contradecían con el correr del tiempo.

— "Yo lo tengo acá", dijo Paz Aguirre ofreciendo la grabación...

— "Pero oigamé Paz Aguirre, el tema no es el plazo..."

— "Perdonemé, yo lo tengo aquí..."

## El "cassette" de la sanción

El viernes pasado Wilson Ferreira envió un cassette a un acto de trabajadores nacionalistas realizado en el Palacio Peñarol. A raíz del mismo, el líder blanco fue sancionado, retirándose la radio, la televisión y la prensa diaria.

En el mensaje, difundido por los altoparlantes del Palacio Peñarol, Ferreira decía que "lo estupendo de este amanecer partidario es comprobar como en él se funden lo viejo y lo nuevo, la tradición y el porvenir, el vino nuevo y robles viejos... y en primera fila los trabajadores. Sin sindicatos estas grandes mayorías están inermes, no hay ninguna posibilidad de defender las condiciones de trabajo y de salarios dignos sin una adecuada y unitaria organización sindical".

Dijo que era deber de todo nacionalista, militar en las organizaciones gremiales, aunque "al sindicato no se va de blanco, ni de colorado o de frenteamplista. Se va de ladrillero o de mecánico o de lo que fuera, pero invocando la condición laboral y no la militancia partidaria".

Ferreira sostuvo que el sindicato no bastaba por sí sólo para defender los intereses de los trabajadores, y que su acción debía conectarse con una actividad estatal "que busque la justicia y que cree las condiciones que permitan el desenvolvimiento de una sociedad armoniosa". Señalando la elevada cantidad de desocupados existente en el país, como también de pasivos con insuficiente remuneración, indicó: "Todo esto hace que hoy más que nunca sea necesaria no solamente la presión que venga de los obreros organizados sino también la presencia de un Estado que tutele, que armonice y que imponga un marco, un cuadro de justicia económica y social dentro del cual los intereses encontrados puedan buscar su equilibrio".

También dijo que el estado de emergencia, surgido del acuerdo del Club Naval, no tenía otro destinatario que los trabajadores. "Se dice que todo esto no tiene riesgo alguno, porque quien aplicará o no aplicará estas disposiciones será un gobierno elegido democráticamente. Pero eso es olvidar lo que debe ser, lo que ha sido siempre una Constitución, que es el instrumento que proporciona garantías a los individuos, a los ciudadanos frente a los gobiernos, frente a los gobiernos democráticos porque los otros no tienen Constituciones o si las tienen no las respetan." Luego dijo que el Estado de Emergencia tenía la característica diferenciadora frente a

otros institutos de emergencia de volverse irreversible en el tiempo, pues "una vez decretado somete definitivamente a la justicia militar a aquellos que transgreden las disposiciones".

## Directorio blanco: un pseudo proceso

El lunes el Directorio blanco dio a conocer una nueva declaración en la que enjuició el acuerdo del Club Naval y el juicio seguido a Ferreira, que calificó como "pseudo proceso". Señaló: "El acuerdo del Club Naval (de triste memoria) confirmaría las advertencias de este Directorio. En dicho pacto por medio de la deliberada omisión de levantar las proscripciones y acompasado a un injustificable e interesado enlentecimiento en la órbita de la justicia militar del proceso que mantiene prisionero a Wilson Ferreira Aldunate, se facilita el camino electoral del candidato del Partido Colorado que en dicho pacto intervino como figura principal."

## Alembert Vaz y Bottinelli:

El dirigente blanco Alembert Vaz volvió a reiterar, al finalizar la pasada semana, que Oscar Bottinelli, en su carácter de Secretario político de Liber Seregni, propuso la posibilidad de un gobierno provisorio por dos años para que el Partido Nacional se reintegrara a la Multipartidaria. Según Vaz, en la reunión de la que también participó Guillermo García Costa, se le dijo a Bottinelli que dos años eran un plazo excesivo y que deseaban elecciones en 1984 con Ferreira desproscripto.

Bottinelli dijo luego que había mantenido unas ocho reuniones con Alembert Vaz en su casa y que se había buscado el retorno del Partido Nacional, "buscándose fórmulas de solución y barajándose todas las posibilidades", aunque negó haber hecho una propuesta en el sentido divulgado por el Dr. Vaz.

## Cambio de estrategia del Partido Comunista

En medios políticos se atribuye gran trascendencia a la llegada del dirigente comunista Enrique Rodríguez como explicación del cambio de línea del sector. A poco de llegar, luego de largo exilio, Rodríguez atacó severamente al Partido Colorado. En efecto dijo: "El Partido Colorado tiene en sus filas grupos fascistas, fascistoides y tiene grupos más o menos liberal burgueses y hasta otros que hoy se hacen llamar socialdemócratas". En el seno del Partido Colorado sorprendió la virulencia anticolorada del ex-senador.

La misma virulencia anticolorada comenzó simultáneamente a caracterizar a "La Hora". Las tapas de todas las ediciones, con gran destaque, atacan profundamente al Partido Colorado profundándose a la tesis de Juan Raúl Ferreira de considerar al Batllismo como continuismo de la dictadura.

La agresividad in-crescendo no es solamente verbal. Con la consigna de "las avenidas son nuestras" las pandillas pegatineras de Democracia Avanzada nada respetan. Corriente Batllista Independiente, según informan sus voceros, está sufriendo la destrucción selectiva y sistemática de su propaganda. Los carteles de CBI son descolgados por centenas, son pegados encima, son quemados, son tajeados, etc. La secretaria de prensa de CBI, que viene registrando fotográficamente todo lo antedicho, informa incluso de pasacalles contruados usando a manera de tirante

trozos de cartelería de CBI. Pase a las gestiones realizadas por este sector político en 4 oportunidades —según iban ocurriendo los destrozos— con Oscar Bottinelli, secretario político de Seregni, en 2 oportunidades más con la Secretaría del mismo, asimismo ante importantes figuras del Partido Comunista así como candidatos de Democracia Avanzada e incluso frente al jefe de pegatineros de esa agrupación, la destrucción sistemática de la publicidad cebeista continúa.

En el marco de las agresiones referidas —el Partido Colorado ha planteado toda la gama a nivel de máximas autoridades— el diario "La Hora" acusa a varios semanarios que define como "órganos oficiales de las fracciones que acompañan la fórmula Sanguinetti-Tarigo de recibir propaganda del Banco de Italia. Dice que el Partido Colorado recibe actualmente beneficios de la banca y refiriéndose a "Correo de los Viernes", "Opinar" y "Jaqué", dice que "estos órganos, netamente partidarios, de actualmente muy poco tiraje, incluyen un mismo aviso de un banco extranjero (Banco de Italia), cosa que por supuesto no sucede en la prensa ferreirista o frenteamplista. Y el Banco de Italia es sin duda uno de los más interesados en que la línea económica no cambie, porque no ha ganado lo suficiente en nuestro país al haberse instalado en nuestra plaza hace poco tiempo. Sin embargo "La Hora" se equivocó en sus afirmaciones. En efecto, el semanario "Aquí" frenteamplista, y "La Democracia" órgano oficial del ferreirismo, publican el mismo aviso del Banco de Italia. El primero de ellos desde el 19 de setiembre y el segundo desde el 21 del mismo mes. Lo cual es lógico además en un país donde la colocación de publicidad no significa en absoluto solidaridad política.

Las cosas van empeorando, como se ve...

## Contactos, liberaciones y viajes

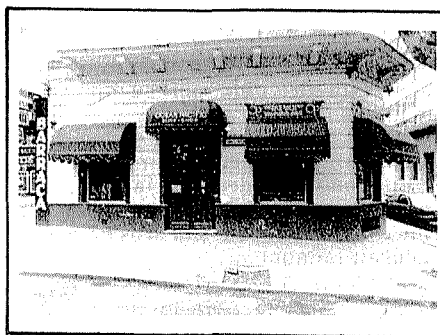
En una reunión mantenida en el ESMACO, de la que participaron delegados colorados, frenteamplistas y de la Unión Cívica, y representantes de las Fuerzas Armadas, estos últimos indicaron que la Justicia Militar está estudiando la libertad anticipada de cuarenta presos más, estimándose que habrá una resolución en poco tiempo. También dijeron que habrá una vista de causas en diciembre.

Los delegados partidarios plantearon su preocupación por las recientes cadenas televisivas del gobierno y diversos aspectos relativos al regreso de com-patriotas para sufragar en noviembre.

También plantearon discrepancias en torno al manejo de la Corte Electoral de la representación de los partidos en la elección.

Cabe señalar que también el martes de tarde, el Dr. Zumarán concurrió al ESMACO, convocado a conversar sobre el viaje que emprenderá a Brasil el próximo domingo. Zumarán había manifestado que viajaría sin solicitar permiso a la justicia militar —tal como lo hiciera en el anterior y frustrado viaje a Río— mientras que las jerarquías militares le aconsejan que lo haga.

Al salir del Esmaco, Zumarán dijo que el domingo partirá a Río, a entrevistarse con el Gobernador Leonel Brizola y con el candidato presidencial, Tancredo Neves, partiendo al día siguiente a Buenos Aires, donde se entrevistará con el Presidente Alfonsín.



Accesorios para Surf y Windsurf.  
Equipos de Algodón y Nylon  
shorts, remeras y pantalones

Representantes exclusivos de zapatillas KATINA-SURF  
Uruguay 1406. Tel. 98 08 31





# Hierro, Sendic y Buadas

El actual momento electoral llegó a uno de sus puntos de polémica más intensa a raíz del planteo hecho la semana pasada por Luis Antonio Hierro, primer candidato a diputado de "Libertad y Cambio".

Todo comenzó cuando el jueves 18 por la mañana, en un programa de Radio Carve, y respondiendo preguntas de oyentes, el dirigente colorado aseguró tener informaciones fidedignas sobre futuros planes de acción en nuestro país del Movimiento de Liberación Nacional (Tupamaros). Dijo que "en Estocolmo hay un grupo de uruguayos, seguramente muy alejados de lo que pasa en el país, seguramente muy erradicados de lo que siente el país en materia de paz y de concordia, que están replanteando la vía armada para conquistar el poder". Hierro dijo que la fuente de su información era proveniente de su Partido y que de acuerdo a ella este movimiento residente en Suecia intervendría en nuestro país inmediatamente el 1º de Marzo de ganar el Partido Colorado, seis meses después en caso de ganar el Partido Nacional y un año más tarde de triunfar el Frente Amplio.

## Hierro: "¿cómo es este asunto?"

Hierro también se refirió en el programa radial al regreso del dirigente comunista Rodney Arismendi, señalando: "Yo preguntaría ¿por qué viene? ¿Cómo es este asunto de que ahora venga Arismendi? Me gustaría que la DINARP — que le gusta hacer esos comunicados tan increíbles contra el comunismo internacional — explique como fue posible que a Arismendi, después de estar cinco meses preso, lo dejaran ir del país en enero de 1975, lo llevaron a un avión que salió de una base militar, que ahora no haya requisitoria en su contra y viene al país a hacer proselitismo político".

Las declaraciones de Hierro provocaron una inmediata respuesta en diversos sectores políticos.

El Dr. Zumarán dijo que "Esta denuncia me hace acordar al seispuntismo de Rapela, denunciado exactamente en los días previos al Plebiscito de 1980, y a las famosas bandas armadas que habían ingresado al país antes del retorno de Wilson. Lo original es que esta vez no lo hace un militar sino un miembro del Partido Colorado".

En la mañana siguiente al programa radial del que participara Hierro, se conoció la respuesta de dirigentes del Partido Comunista uruguayo. "Las palabras de Hierro son un esfuerzo desesperado del Partido Colorado por tergiversar los términos de la campaña electoral" dijo Jaime Pérez. También se preguntó si Hierro no sería "un agente de la CIA o de los servicios represivos de la dictadura". Pérez dijo que Hierro quería tergiversar la campaña, siendo un esfuerzo de "los continuistas del Partido Colorado" y que era "un pigmeo que se ocupa de un probado y auténtico demócrata, utilizando una triste forma de ganar popularidad".

Luego dijo que "hasta los servicios de inteligencia saben que no hemos sido nunca tupamaros, no somos partidarios de la violencia, pero la violencia se genera en primer término cuando se hace terrorismo verbal. Hierro al hacer terrorismo verbal le está haciendo un flaco favor a la República".

Por su parte el Ing. Massera se preguntó: "¿Hierro cree que los únicos que se alzarán contra la Constitución y cometieron delitos graves fueron los Tupamaros? Acaso no hubo muertos, heridos, reprimidos brutalmente antes incluso del actual régimen". También acusó a Hierro de dejar entrever que su partido estaría dispuesto a aplicar regímenes represivos como el estado de insurrección, y que era sugestivo que sus declaraciones coincidieran con las hechas recientemente por el Presidente Alvarez. "Consideramos la actitud de Hierro inscripta dentro de una estrategia general del Partido Colorado".

Por otra parte, un artículo del matutino frenteamplista "La Hora" fir-

mado por Jorge Pasculli señalaba: "Así están las cosas. Luis Hierro ha mostrado a quien responde. Se ha sumado a los comunicados de la Dinarp contra el Frente Amplio. Le ha tocado el trabajo sucio de sembrar calumnias contra el principal enemigo del régimen y de su Partido Colorado".

Ante las enérgicas respuestas originadas por su declaración, Hierro López volvió a referirse al asunto a través de los medios de prensa el viernes y el sábado: "Estamos obligados a hacer una política verdad y llamar las cosas por su nombre, me he permitido hablar



del violentismo con respeto, y en vez de recibir argumentos he recibido insultos. Este tema no puede ser un tabú. Me consta que los comunistas saben que no soy hombre de la CIA y tampoco de la KGB, y saben que no soy continuista, porque he luchado todos estos años con dureza contra la dictadura para ganar espacios para todos los uruguayos, incluyendo los los comunistas". Frente a los comentarios sobre la coincidencia de sus declaraciones con las del Presidente Alvarez dijo que simplemente se trataba de una infeliz coincidencia televisiva.

Por otra parte también trascendió que el diario "La Hora" había recibido un llamado telefónico desde Suecia del responsable de un programa de Radio Nacional de Suecia, que desmentía las afirmaciones de Hierro. Carlos Garat, desde Suecia, sostuvo que lo sostenido por el político batllista sólo podía referirse a algún punto de vista individual "sostenido en una charla de café".

## El mensaje de Raúl Sendic: sólo lucha política

Coincidiendo con los hechos anteriormente reseñados, el hermano del fundador del Movimiento de Liberación Nacional (Tupamaros), Raúl Sendic, difundió un mensaje que le diera el dirigente guerrillero actualmente preso en la cárcel de Libertad.

La noticia fue transmitida desde Montevideo por la Agencia de Noticias DPA señalando que Sendic había hecho "un llamado a la paz a los posibles grupos de violencia y un deseo de integración a la lucha política".

El hermano del dirigente tupamaro, Victoriano Sendic, señaló que su her-

mano preso le había dicho textualmente que "no es lo mismo ahora que hace doce años y hay que integrarse plenamente a la lucha política".

El cable de DPA también indicaba que "pocas veces se habían dado las condiciones para reintegrarse a la lucha política".

Victoriano Sendic dijo a JAQUE que su hermano está muy informado del actual proceso político ya que en el penal se le permite escuchar un informativo radial por día. También indicó que Raúl Sendic ya no se encuentra aislado, compartiendo su celda con Henry Hengler.

Preguntado sobre el alcance que Raúl Sendic le daba al mensaje dijo que "me pidió que se lo transmitiera a sus amigos y a toda persona que pudiera interesarle". Victoriano Sendic dijo que su hermano le había señalado, desde que lo visitó hace un mes en la cárcel de Libertad, que ya no existían condiciones para la acción armada y que era necesario integrarse a la lucha política. El viernes de la semana pasada, en la última visita, volvió a repetirle su posición.

También aseguró que su hermano conocía la existencia de divergencias entre los grupos que años atrás integraron el movimiento guerrillero, con posiciones más o menos radicalizadas. "Mi hermano me dijo, también, que estaba más allá de los grupos o las divisiones" dijo Victoriano Sendic a nuestro cronista.

## Los políticos, Buadas y los tupamaros

El llamado de Sendic a la pacificación y su apoyo a la redemocratización en Uruguay, fue recibido con beneplácito entre los dirigentes políticos.

"Este llamado, si se hace efectivo, será sin duda una contribución importante al proceso de redemocratización" dijo el Dr. Julio Ma. Sanguinetti. "Abandonar los caminos pacíficos fue uno de los factores que más facilitó la irrupción del golpe de Estado, quienes hoy

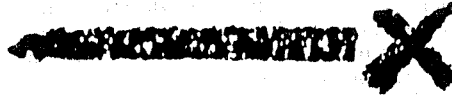


vuelven a la paz contribuyen a preservar la democracia".

"Es sumamente positiva e importante" dijo Seregni al referirse al mensaje de Sendic. "porque las declaraciones de Hierro López, aún sin mala intención, pudieron haber creado confusión y temores". También dijo que la declaración también debería ser valorada por las Fuerzas Armadas como una contribución a pacificar el país.

Zumarán, dijo a su vez, que la declaración disipaba los temores de algunos respecto a que el retorno de la democracia haría repetir conductas del pasado: "Saludo la actitud de Sendic y exhorto a los demás a una actitud de generosidad y grandeza".

Por su parte, el Comandante de la Fuerza Aérea, Tte. Gral. Buadas dijo que la información divulgada por Hierro era cierta. Preguntado el día siguiente sobre la declaración de Sendic, dijo que "Yo creo que fundamental es la receptividad que pueda tener las declaraciones que acá hizo el jefe del Movimiento Tupamaro, Sendic, en los elementos que están en el exterior que evidentemente están programando una acción armada para el futuro en el país".



Montevideo Shopping Center  
está cada vez más lindo:  
la presencia de San Roque hace  
indudable que así sea.



Nelson y Carlos Cagliardi (San Roque), Richard H. Elliston (Intermart), Cr. Carlos A. Le-cueder y Gastón Martín Val-dez (Montevideo Shopping Center) en Juan Carlos Gómez 1309.

Esta incorporación agrega una estrella de primera magnitud al mayor espectáculo comercial del país.

Su ya consagrado equipo de consejeras en tratamientos de belleza, de fama más allá de fronteras, su preocupación por

ofrecer lo último en moda cosmética y su amplia respuesta a todas las necesidades del hogar, tocador e higiene, estarán para Ud en Montevideo Shopping Center.

Pero además estará en fiesta para el bolsillo, un servicio cantante y sonante de San Roque.

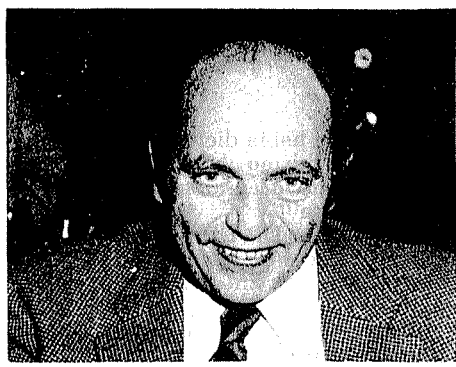
Cada día se nos hace más difícil concebir la ciudad sin Montevideo Shopping Center y cada día hay más motivos para inaugurarlo más lindo.

TEASER

Regalos

novedosos

LUIS B. CAVIA 3098. TEL. 79 64 50



## Una semana con lo dicho

**"La palabra democracia en boca del Tte. Gral. Alvarez es un sarcasmo..."**

...También en estos días hemos podido apreciar planteos duros, crispados, que aún se hacen en el país, muy alejados, por cierto del sentimiento de la ciudadanía, que desea otra cosa.

En esa línea inscribimos el discurso del jueves pasado del Presidente de la República, lleno de ataques para los dirigentes políticos a quienes se pretende mostrarnos, como demagogos en busca de votos, rendidos ante la Internacional Socialista... Frecuentes han sido estos ataques del Gral. Alvarez; por esa razón, en el pasado, más de una vez los hemos contestado con la misma severidad con que él habla, aun cuando nunca con su resentimiento y enojo.

Hoy no interesan esos ataques, porque la palabra democracia en boca del Tte. Gral. Alvarez es un sarcasmo y sus críticas no nos llegan.

Nos preocupa especialmente, en cambio, la abierta incitación final de sus palabras, obviamente dirigidas a las FF.AA.

En ellas las vuelve a ubicar de árbitros políticos y dice que han sido "usadas", como si la actuación de las Fuerzas Armadas en tiempo de la sedición no fuera cumplimiento de su deber o como si el actual acuerdo del Club Naval las hubiera traicionado.

Comprendemos que al Presidente le disguste el acuerdo del Club Naval, porque le puso punto final al periodo de facto. Pero no aceptamos que siembre adentro de las FF.AA. una semilla de revancha para mañana que ya intenta instalar en su espíritu...

...las FF.AA. como institución del Estado serán respetadas en su integridad de honor, pero que deberán prepararse es-

piritualmente para una nueva etapa dentro de una democracia que renace para cumplir sus fines, para sentir que su función es apoyar las instituciones sin sentirse parte en el debate político, al que son ajenas para entender que su tamaño, debe reducirse en las posibilidades de un país empobrecido, que no tolera lo que se ha gastado estos años en cuarteles, sedes de Comando, instalaciones, vehículos...

(Sanguinetti, 24 | 10 | 84)

**"...Se equivocaron..."**

...También están las críticas de algunos dirigentes de nuestro adversario tradicional, que han pretendido disimular asombrosas contradicciones en que incurrieron en el tema del provisorio, simplemente lanzándose contra nosotros con la absurda acusación de continuismo... no puedo aceptar que luego de 11 años de dictadura y cuando recién estamos encontrando una salida que tendremos que vigilar y consolidar 5 años para alcanzar una restauración definitiva, haya quienes la motivación partidista los lleve a deslizar tan fácilmente por el camino del agravio, del desafío...

...el pueblo nos conoce y por eso nuestras candidaturas no son hijas del dedo de nadie sino de los votos con que la gente nos dio su mandato en la elección interna. Vuelven a equivocarse.

Se equivocaron estos dirigentes cuando creyeron que el plebiscito era el camino.

Se equivocaron cuando creyeron que la venida del Sr. Ferreira era lo que derrotaba el régimen.

Se equivocaron cuando se negaron a dialogar, tratando de privarle al país de una solución pacífica a la que tenía derecho.

Se equivocaron cuando ante la

evidencia de una feliz salida, que fijó fecha para la elección, la vigencia constitucional y la transmisión de mando, inventaron que el gobierno debía ser provisorio o transitorio o como quieran llamar, que es lo mismo.

Se equivocaron cuando lanzaron un programa demagógico, basado en una reforma agraria que nadie entiende, en una nacionalización bancaria cuya ventaja económica aún no han explicado y en la promesa concreta de 40.000 empleos, ni uno más ni uno menos... creyeron que asombrarían y no advirtieron que la madurez del país no tolera los meros slogans de enganche electoral...

...Se equivocan también si piensan que, porque nos duele la falsedad van a alterar nuestro ánimo. Nos duele, sí, porque no podemos entender como gente con la que hemos estado juntos muchos años, compartiendo lucha, buscando soluciones, hasta ayer nomás, hoy se lanza en esta actitud desatada, sabiendo que no dice la verdad, simplemente por la desesperación de ver una elección perdida, enfrentarse mañana al propio Sr. Ferreira y decirle que le han informado mal de todo, que le han conducido a un desastre, que lo han llevado a un encierro político sin que ese sacrificio suyo fuera realmente útil para el país...

(SANGUINETTI, 24 | 10 | 84)

**"...espíritu de luchador..."**

"En nombre del Frente Amplio nos sentimos muy felices con su regreso a nuestro país. No olvidamos que fue fundador del Frente Amplio. De manera que aquí no es cuestión de sectores, es un frente amplista con toda la barba que se reintegra a nuestro rincón para trabajar con-

juntamente con nosotros. No voy a hacer un discurso aquí, pero simplemente quiero darle la bienvenida en nombre del Frente que desborda todas las palabras. Así como Ud. dice que no se ha inventado un aparato o un instrumento para medir la emoción que pasó, la emoción que desbordó en todos nosotros también debo decir que estamos muy emocionados por su regreso.

Lo encontramos con un aspecto formidablemente bueno con un espíritu de luchador que nunca decayó y seguramente va a seguir poniendo al servicio del Frente Amplio. Muchas gracias Enrique" (Rodríguez).

(Crottogini - 19 | 10 | 84).

**"...del pacto nada..."**

...si como todos vemos, si como todos intuimos, gana el Partido Nacional, bueno, del pacto nada. Absolutamente nada, por eso todo uruguayo, cualquiera sea su color político... venga a acá a convivir bajo nuestra bandera porque triunfando el Partido Nacional tiene asegurada la libertad, pero no sólo para los blancos. Queda asegurada la libertad para todos los uruguayos...

...vamos a hacer un plan, por supuesto inmediato, de reactivación de la economía, vamos a buscar desesperadamente abrir fuentes de trabajo. En el plan nacional nuestro partido se compromete a crear 40 mil nuevos puestos de trabajo en el primer año de gobierno nacionalista. Pero además, decimos dónde los vamos a crear, sobre la base de qué sectores de la economía nacional los vamos a crear. Los vamos a crear en la industria de alimentos y en la de vestimenta. ¿Por qué?, porque hoy la que tiene su mayor capacidad ociosa, su mayor capacidad inactiva... porque si el obrero gana más, no va a especular en la ciudad vieja con dólares, los pone en la mesa para él y su familia, lo pone en su vestimenta...

(Zumarán - 19 | 10 | 84)

**"...ninguna politización..."**

"En general, todos los dirigentes de los Partidos políticos hemos tratado por todos los medios, promover el encuentro entre trabajadores y empresarios en circunstancias que todos reconocemos, son muy difíciles."

"A lo largo de once años no existió ningún acercamiento entre la parte trabajadora y la empresarial y donde ni siquiera los sindicatos estuvieron reconocidos."

"En el marco de la Concertación Nacional Programática y en su espíritu se buscó por todos los medios lograr ese acercamiento y que se pudieran resolver las diferencias naturales que siempre aparecen en este aspecto a través del diálogo y de la negociación."

"La segunda dificultad es que estamos en un periodo preelectoral y por lo tanto siempre ha sido nuestra actitud no provocar ninguna politización del tema. Los contactos y esfuerzos que se han hecho se han mantenido, por esa razón, en un ámbito reservado."

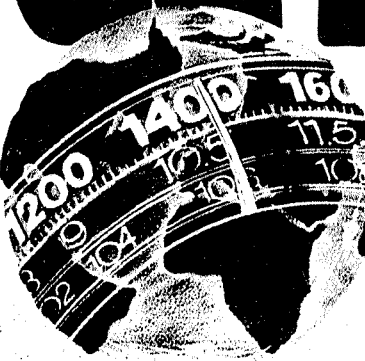
(Zumarán - 23 | 10 | 84)

**"...terrible tragedia uruguaya..."**

...Si algo aprendimos durante todos estos años es precisamente que la tragedia que vivió el país, terrible tragedia uruguaya, consistió precisamente en que dos minorías recurrieron a la violencia. Una, la guerrilla, la violencia institucionalizada aquella violencia que justamente precisaba de los Tupamaros, precisaba involucrarlos para descargar sobre el grueso de la población uruguaya golpes feroces y la otra violencia — la violencia tupamara — que precisaba del pachecato, precisaba involucrar a Pacheco para justificar su propia existencia. Y, en el medio apretados en esa tenaza, las grandes mayorías nacionales, los que debimos ser los protagonistas, los únicos protagonistas del destino nacional. Pero no nos dejaron, esa es la gran enseñanza que hemos recibido durante estos once años. Por eso hoy, en esta hora de la patria, si algo no hay derecho a hacer es venir a exhibir el trapo de la violencia, para querer embretar, para querer dirigir la conciencia nacional. Eso no, eso nunca más...

(Zumarán - 19 | 10 | 84).

# La máquina de informar



De 7 a 24 hs., sólo noticias. Diecisiete horas de constante información. Diecisiete horas de permanente actualidad. Diecisiete horas en las cuales, la noticia, es reina y presencia. Así es la máquina de informar de CX 44 Radionoticias. Sin música. Sin entretenimientos. Sin premios. Sólo noticias. Una imponente infraestructura operando para Ud. Con servicios internacionales directos vía satélite, teletipos, corresponsales, móviles y el más completo y destacado equipo periodístico que siempre está, donde debe estar. Así es la máquina de informar. De 7 a 24 hs., sólo noticias.

**CX44 Radionoticias Panamericana**  
LA INFORMACION SIN PAUSA



## por Juan Vicente Chiarino

### Empezar por el principio.

Es indudable que uno de los grandes temas de esta campaña es la participación, tan es así que las discusiones a este respecto se han centrado básicamente en qué partido propone un modelo más participativo, y ¡vaya que está de moda la calificación!

No hay cosa que ponga a los Cívicos más satisfechos, porque entendemos que, en el marco de propuestas coherentes, esto implica grandes definiciones, particularmente de parte de los dos grandes partidos tradicionales.

En efecto, si entendemos por mayor participación propuestas tendientes a que el gobierno sea más fielmente representativo de la voluntad del ciudadano, habrá que empezar por el principio, es decir, por nuestro sistema electoral.

No creemos que sea discutible que la Ley de Lemas y el Doble Voto Simultáneo han sido un auténtico cáncer de nuestras instituciones, coartando la libertad del elector y llevando al Gobierno partidos que deben enfrentar una tarea de unificación, a raíz de sus profundas discrepancias internas.

Partiendo pues del carácter profundamente no "participativo" de estas leyes y de su influencia, en el destino del País, no dudamos en pensar que toda fórmula de participación no puede dejar de tener como prioridad absoluta su derogación.

De no ser así, ¿cómo puede hablarse de participación cuando el ciudadano se ve obligado a votar en una misma lista candidatos al Ejecutivo y Legislativo y cuando debe elegir los candidatos

municipales dentro del mismo lema?, ¿cómo puede hablarse de participación cuando todo voto por la Ley de Lemas puede ir a otro candidato al que puede no tenerse ninguna simpatía, y hasta se otorga el sufragio en ese sentido precisamente para luchar contra el candidato adverso?

El fin de la semana pasada los jóvenes del partido realizaron un Congreso Nacional en Durazno para tratar justamente el tema de la participación y la democracia. Cerca de cuatrocientos jóvenes de todo el país, delegados de todos los departamentos, discutieron los problemas nacionales en el transcurso de varias sesiones. Discusión que no impidió que llegado el momento de las resoluciones hubiera total unanimidad en torno a soluciones concertadas, unanimidad que surge de un partido formado en base a una sola ideología, el social-cristianismo, y una clara definición de prioridades; primero el País, segundo el Partido y por último los hombres.

La reunión del Congreso de Durazno ofreció un bello ejemplo; esos jóvenes, conscientes, generosos y desinteresados, señalaron un claro destino. No hay que seguir haciendo remiendos en vez de atacar la verdadera raíz de nuestros problemas. Lo de la participación es algo necesario; el ciudadano debe tener un papel más activo en el futuro, pero su efecto debe ser reafirmar y perfeccionar las instituciones democráticas y no el agudizar sus serias deficiencias.

## por Juan José Crottogini

### Contra todo autoritarismo.

El Frente Amplio sostiene que el instituto represivo llamado Estado de Insurrección, creado por el acto 19 de esta dictadura, no debe ser aplicado previamente al pronunciamiento de la ciudadanía, que ocurrirá, según está previsto, en noviembre de 1985.

Y no debe ser aplicado por muchos motivos, por razones muy importantes. En primer lugar, porque se trata de un instituto destinado a suspender garantías individuales, garantizadas constitucionalmente; y nosotros entendemos que el dueño de esas garantías es el pueblo, y que sólo el pronunciamiento popular puede autorizar limitaciones en este terreno.

En segundo lugar, el Estado de Insurrección no debe ser aplicado, porque incluye la posibilidad de extender la jurisdicción militar a civiles. Y esto constituye un hecho traumático para una sociedad que ha vivido, durante más de una década, bajo la espada de Damocles de la justicia militar.

Los partidos Blanco y Colorado, transgrediendo la constitución, contra la solitaria oposición del Frente Amplio, autorizaron por la Ley de Seguridad que los civiles fueran juzgados por la justicia militar. La experiencia ya está hecha y hoy, a trece años de aquella ley, todo Uruguay sabe lo que esto ha significado como menoscabo de los derechos elementales, como atentado a los aspectos más esenciales de la dignidad humana.

No es una razón menor para que nos sintamos tan cómodos escribiendo en JAQUE, la valerosa conducta de este periódico en el caso Roslik, que ha colaborado en la concientización de la opinión pública respecto de lo que la justicia militar significa.

Repetimos: la práctica de la justicia militar en Uruguay durante trece años, se ha constituido en un hecho socialmente traumático; el desprestigio de la institución es completo; el acuerdo del Club Naval, entre los méritos que tiene, incluye el de la derogación de aquella ley de Seguridad votada por los partidos Blanco y Colorado. El Estado de Insurrección, que pretende la institucionalización de la justicia militar para siempre, no debe ser aplicado por el

gobierno próximo, y en noviembre del 85 debe merecer el NO de la ciudadanía.

Por último, se argumenta que el Estado de Insurrección depende del pronunciamiento parlamentario. Esto es incierto. Es incierto por las mismas razones que fue incierto aquel principio que se manejó hace tiempo, en la época de Pacheco: "el Parlamento es el dueño de las medidas de seguridad". No: el dueño de las medidas de seguridad fue Pacheco —gobierno del partido Colorado, gobierno integrado por la actual mayoría del partido Colorado—. El dueño de las medidas de seguridad fue Bordaberry —gobierno del partido Colorado, gobierno integrado por la actual mayoría del partido Colorado—. El dueño de las medidas de seguridad fue la actual dictadura —gobierno cívico-militar, no puramente militar— integrado y apoyado por prominentes figuras civiles del partido Colorado, desde Bordaberry hasta Pacheco, entre otras. Y las medidas de seguridad que impuso Pacheco en junio de 1968, todavía están vigentes.

Y el Parlamento, el dueño de las medidas? la Asamblea General no se reunía —a lo que, claro está, colaboraba el partido Nacional— o se reunía trabajosamente, y trabajosamente levantaba las medidas de seguridad— que de inmediato, ese mismo día, eran reimplantadas por el gobierno colorado. Eso ocurrió un par de veces. Ese atentado a la constitución quedó impune: las mayorías de parlamentarios "tradicionales" se rindieron, una vez más, ante el autoritarismo.

Con el Estado de Insurrección pasa lo mismo. Lo propone el Ejecutivo, pero su implantación no requiere el pronunciamiento parlamentario: basta con que el Legislativo no se reúna para que el Estado de Insurrección quede automática, tácitamente aprobado.

Por todas estas razones nos preocupa la posición de un partido como el Colorado, cuando se niega a pactar la no aplicación de un instituto represivo, impuesto por la dictadura en el acto 19, hasta el plebiscito constitucional de noviembre de 1985: hasta que, sobre este tema, se pronuncie definitivamente el pueblo.

## por Julio Ma. Sanguinetti

### ¿Dónde está el "continuismo"?

Con insólita falsedad, gente con la que hasta hace muy poco compartíamos luchas desde hace años, pretende descalificar la posición del Partido Colorado, tildándolo de continuista. Continuista, según ellos, por el acuerdo del Club Naval; porque yo sería el "caballo del comisario" porque nuestra propuesta socio-económica no marcaría un cambio con la situación actual...

Realmente duele tanta injusticia y tanto extravío. Razonemos, sin embargo.

#### I. El acuerdo es precisamente el que acaba con el régimen.

Si algo es indiscutible es que el acuerdo del Club Naval le puso fecha fija a la elección, a la transferencia del poder —el 1°. de marzo de 1985— y a la vigencia de la Constitución de 1967, en el mismo instante. Si el continuismo muere es allí, precisamente, digase lo que se diga. Porque los remanentes de la dictadura, como las proscipciones que no pudieron resolverse antes, el 1°. de marzo desaparecen.

Ese es un mojón final y así es de claro y rotundo.

Continuismo en cambio, habría, si no hubiera mediado el acuerdo. Porque, ¿qué habría en su lugar? Una dura lucha callejera, sin duda, pero con un régimen militar que iría más allá de ese plazo.

#### II. Los "Caballos del Comisario"

No somos responsables de los hechos de la dictadura. En consecuencia, protestamos contra la proscipción y prisión de Ferreira, pero no somos responsables de que la contumacia dictatorial mantenga esa situación injusta. ¿Cuál es nuestra responsabilidad? En

todo caso, sería la misma de Ferreira por beneficiarse durante estos años, cuando el régimen le hacía torpemente propaganda gratis, transformando en mito al perdedor de las elecciones de 1971. Propaganda que socarronamente más de una vez le agradeció a la DINARP el propio Ferreira. Lo que pasa es que nadie es responsable de las arbitrariedades de la dictadura y sus secuelas, a veces no queridas.

#### III. La propuesta.

Hay dos modos de encarar la realidad. Propugnando un cambio serio, sobre cifras ciertas, estudios maduros y propuestas realistas, o bien simplemente lanzar slogans al viento, sin ton ni son, sin exámenes exhaustivos, sin nada, simplemente al galopar de la máquina a pocas semanas de una elección.

Nosotros estamos en el primer camino, y por él, sin prisa pero sin pausa, aseguramos que en pocos años el país será otro. Por eso rechazamos el aventurerismo doctrinario sin consistencia que solamente llevará a la democracia a frustraciones y al pueblo a la protesta. Cualquiera que lea "Por un Uruguay para todos" advertirá que nuestro programa, publicado el año pasado y no ahora, es cualquier cosa menos un continuismo.

Todos estos son hechos. Tan claros y obvios como el Obelisco. Pero no deja de doler —por el país— que haya gente hoy tan extraviada de espíritu, tan perdida en sus pasiones, que no vacile en herir de este modo pretendiendo cobrar ventajas que no cobrará. Pues solamente demuestra que está perdiendo no sólo la identidad política sino —además— el mínimo imprescindible de credibilidad para actuar en la vida pública.

## por Alberto Zumarán

### Estamos donde debemos estar.

En el momento de escribir estas líneas todos los grupos de trabajo han entregado a la Mesa Ejecutiva de la Concertación Nacional Programática, los documentos que sintetizan los resultados obtenidos en estos meses de labor y sólo resta que el organismo central redacte el primer borrador de este trabajo, que será un balance de lo logrado.

Tenemos programado un encuentro de los cuatro candidatos a la Presidencia, para suscribir este documento.

También adelantamos la semana pasada, que es voluntad de los Partidos realizar un compromiso para que después del 25 de noviembre, la Concertación Programática siga funcionando, con el hecho nuevo de que, producido el acto electoral del 25 de noviembre, habrá un gobierno electo y muchos de los temas que hoy no se pueden definir con más profundidad serán delineados de acuerdo al resultado de los comicios. Es decir, el pueblo soberano, según a quien otorgue sus preferencias, marcará las líneas a continuar en el futuro.

Los Partidos políticos también haremos un compromiso para más allá del primero de marzo. Manifestaremos el propósito de que la Concertación Nacional Programática sea un instrumento de carácter permanente para el próximo gobierno civil y, como tal, sea institucionalizada.

De modo que el próximo gobierno cuente con el consenso de los demás partidos y de las organizaciones sociales y sectores empresariales en la enorme tarea de la reconstrucción del país, cuyas bases va estamos sentando desde antes de la elección.

Y quisiera ahora referirme a otro tema que ha provocado cierta confusión.

A muchos ha llamado la atención, tal vez por desinformación la actitud del Partido Nacional con respecto a la llamada Multipartidaria. Quizás no se ha comprendido la diferencia entre este ámbito político y la Concertación Nacional Programática.

El Partido Nacional se retiró de la Multipartidaria la noche del 26 de junio, cuando los otros tres Partidos resolvieron iniciar negociaciones con las Fuerzas Armadas sin que a nuestro juicio se hubieran dado las condiciones mínimas imprescindibles.

Luego, celebrado el pacto del Club Naval (con nuestra oposición), no nos reintegramos a la Multipartidaria y, por lo tanto, no volvimos a asistir a sus reuniones.

A juicio del Partido Nacional, la Multipartidaria, a partir de entonces, no tenía otro objeto que instrumentar dicho pacto. La prueba es que sus reuniones se han limitado a esos efectos y a concertar distintas entrevistas con los mandos militares para terminar de poner en ejecución dicho pacto.

Basados en una línea de coherencia fundamental, discrepando con la forma y el contenido del pacto del Club Naval, mantuvimos la posición de no reintegrarnos a la Multipartidaria y, por tanto, no participar en todas las reuniones siguientes.

Pero, muchas veces pasó inadvertido que, mientras el Partido no asistía a la Multipartidaria, daba lo mejor de su esfuerzo en el ámbito de la Concertación Nacional Programática, donde se estaban tratando los problemas reales del país: educación, salud, salarios, ocupación, vivienda, etc. Allí estaban los cuatro partidos, pero además las organizaciones sociales y los sectores empresariales.

Es en ese ámbito que el Partido Nacional trabajó con todo entusiasmo, erigiéndose en factor protagonista de los acuerdos que hoy podemos exhibir como frutos que, si bien dejan a salvo matices, diferencias, entre los partidos, han creado un marco mínimo de acuerdo que le abre una perspectiva muy cierta al próximo gobierno y llena de esperanzas a los uruguayos, cualquiera sea su partido político.

Cualquier persona medianamente interesada en los problemas actuales de las ciencias sociales y de la política sabe, por intuición o por convicción racional, que de todos los caminos que conducen al Infierno aquel que mayor número de buenas intenciones utiliza para su pavimentación, es el de las filosofías de la historia.

Con el perdón de aquellos filósofos que todavía reivindicaban la importancia de tales disciplinas, cabe recordar que las historias siempre se las han arreglado sin las amanuenses de la filosofía. Y decimos "historias", en plural, porque tanto la historia que acontece como aquella que se escribe, hace rato que han encontrado su razón de ser sin tener que echar mano de justificaciones filosóficas. La primera historia —(la que acontece)—, siempre se ha limitado, gracias a los hombres, a las clases sociales, a las masas, en fin, a todos esos entes que revistan como sujetos de la historia, a transcurrir sin proyecto filosófico alguno que la oriente. La segunda —(la que se escribe)—, aunque bastante tardíamente y con algunas deshonrosas excepciones, también ha sido capaz de organizarse como discurso positivo sobre el pasado de las sociedades humanas sin empanatarse en la dudosa tarea de vigilar y administrar el deber ser de lo ocurrido.

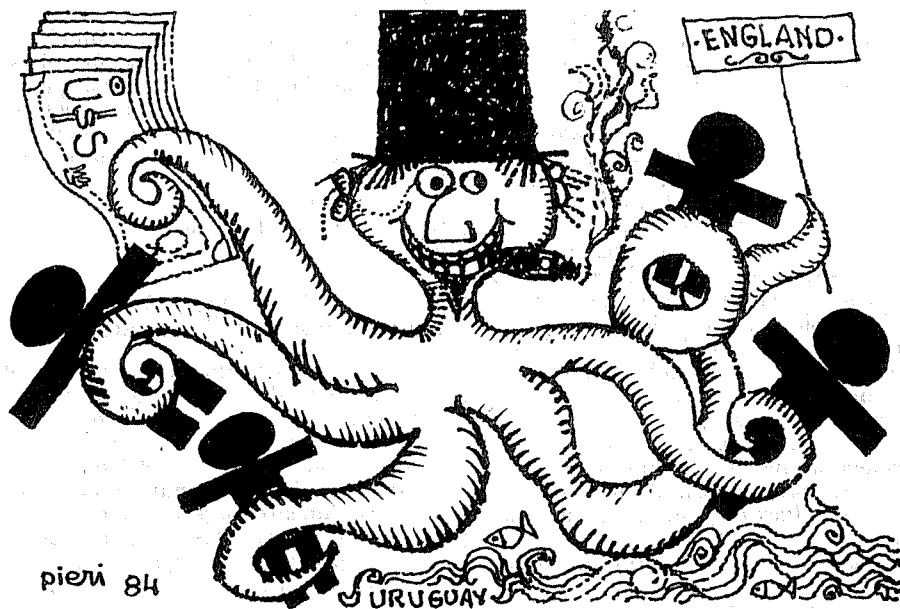
Hoy, gracias a la vigencia de estos saludables prejuicios materialistas, tenemos un acontecer histórico razonablemente impredecible y una "ciencia de lo histórico" que, aunque muy poco científica en el fondo, no deja por ello de alejarse cada vez más del finalismo religioso y metafísico que tanto la cobijaron anteriormente.

Sin embargo, en el caso particular de los estudios históricos latinoamericanos, las cosas no autorizan un optimismo siquiera parecido. Aunque felizmente la historia fáctica del continente transcurre sin importarle las sugerencias del logos, la disciplina histórica, la historiografía, en cambio, está lejos de haberse emancipado de algunas servidumbres filosóficas.

El lector —(sorprendido si es un amateur de la historia o escandalizado si es propiamente historiador)— no dejará de exclamar: —¡Pero dónde, cuándo y en qué forma los estudios históricos latinoamericanos han estado al servicio de alguna filosofía de la historia!

Efectivamente, no hay ni ha habido en nuestro continente quien sostenga, por ejemplo, que nuestros regímenes populistas hayan sido "una encarnación del espíritu americano"; quien aspire a demostrar que las dictaduras militares sean "una manifestación de la Idea universal" o quien pretenda que la deuda externa es "por la gracia de Dios". Sin embargo, bajo formulaciones más actuales —(pero no por ello menos metafísicas)—, hay algunas corrientes de interpretación histórica de América

## Para un reencuentro con nuestra historia



Latina que se han erigido en torno a sendas filosofías de la historia.

La que aquí interesa discutir se apellida "dependentismo" o "teoría de la dependencia" y, en los últimos años, se ha transformado en la matriz ideológica de todos los "latinoamericanismos".

No es este el lugar para intentar un análisis cuidadoso de su surgimiento y posterior consolidación. Sabemos de su filiación más bien desarrollista, de su abrupta radicalización en las agitados jornadas de fines de la década del 60 y principios de los años 70 y sabemos también que hoy figura en casi todos los discursos sobre América Latina. En realidad, sirve de amalgama ideológica para cualquier política y, desde las propuestas foquistas de los años 68/69 hasta las del militarismo patriótico que prohió la guerra de Las Malvinas en 1982, el "dependentismo" ha morado, con diversas variantes, en sectas revolucionarias, partidos políticos, sindicatos, Cancillerías, Estados Mayores, Congresos académicos, conciliábulos de empresarios y hasta en Consejos de Ministros de nuestro continente.

No cabe entonces sorprenderse cuando se constata que la teoría de la dependencia ha rebasado ampliamente el trillo más bien estrecho del conocimiento científico de la historia para transformarse en algo así como el pilar fundamental del "saber común" sobre el continente. Y es precisamente allí, en ese papel de concepto explicativo omnipotente que pretende que "todo" lo que atañe a Latinoamérica —(la economía, la política, los hábitos sociales, la cultura, la tecnología, la urbanización y hasta la sexualidad en nuestro ya de por sí maltratado continente)— es "dependiente", donde esta teoría se revela como una explicación metafísica y, más concretamente, como una filosofía de la historia.

En términos estrictamente históricos, el efecto más importante de la teoría de la dependencia fue el de eliminarnos como sujetos productores de nuestra propia historia.

Nadie ha de olvidar que, hacia finales de la década del 60, se nos ofreció una historia colonial latinoamericana en la que la "dependencia" del continente se fundamentaba en la acción de tres sujetos radicalmente determinantes de

nuestro destino: España, Portugal y "el capitalismo naciente a nivel mundial". En esta historia comandada sin reservas por tres sujetos exteriores al continente, las peculiaridades geográficas, ecológicas y poblacionales de América Latina quedaban eliminadas. Las especificidades y diferencias existentes entre las frondosas culturas indoamericanas y, a su vez, aquellas que separaban a éstas de las regiones menos desarrolladas o inhabitadas, resultaron ignoradas o intrascendentes. Olvidando aquel principio elemental de análisis materialista que Marx defendía con el sencillo argumento de que "... no se puede robar a una nación de vaqueros como se roba a una nación de banqueros...", la "dependencia colonial" era pensada como una noción abstracta, como una voluntad uniformemente expoliadora del continente cuyos efectos se hacían sentir sin variaciones en el espacio y en el tiempo.

La historia del siglo XIX ofrecida por los dependentistas no había de ser muy diferente. A despecho de las evidencias más flagrantes, nuestras historias seguían regidas por la "dependencia" a pesar de las independencias. Claro que, ahora, aquella no era más "colonial": era comercial y financiera e Inglaterra había reemplazado a España en el papel de constructora de nuestra historia. ¡Habría de recordarse que hay, todavía hoy, quienes fundan las independencias latinoamericanas, y en especial la oriental, en la acción todopoderosa de la combinación entre eficacia diplomática y astucia comercial de los británicos?

Y así, de la misma manera que la encomienda, la plantación o la hacienda coloniales no eran otra cosa que resultados directos de la voluntad del colonizador que en nada se contrarrestó y contra nada se hizo y nada se pudo, en el siglo XIX las cosas sólo podían continuar igual. En el saladero, en la mina, o en el puerto, nuestros trabajadores, nuestras clases dirigentes y, en general, nuestras naciones todas, apenas existían puesto que la capacidad del Imperio para decidir nuestras economías, finanzas, políticas o culturas, era presentada como prácticamente ilimitada.

¡Pobre imagen la de nuestras identidades nacionales latinoamericanas

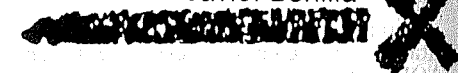
cuando se empieza a relatar el siglo XX! Negados como sujetos por el pasado colonial —(ya que allí sólo habíamos sido objetos de dominación y coloniaje)—, amputados de la responsabilidad de los éxitos y fracasos nacionales durante el siglo XIX —(puesto que la historia temprana de nuestras independencias no era sino una historia poblada de efectos y consecuencias de las decisiones británicas y europeas)—, la implacable lógica del dispositivo filosófico de la teoría de la dependencia debía seguir "explicando".

Con total impunidad, por ejemplo, la descomunal tarea histórica de José Batlle y Ordóñez pasó entonces a ser encarada como un "cambio de imperialismo" en el que los EE.UU. tomaban la posta de las manos ya algo fatigadas de Gran Bretaña. Otros procesos históricos latinoamericanos de gran originalidad y vigor como la Revolución mexicana, el Aprismo peruano o el Irigoyenismo argentino sucumbirán a su vez ante la filosofía del dependentismo: o serán acusados de ser "manifestaciones de la irrupción de los EE.UU. como líder del capitalismo mundial" o serán declarados "inviabiles por culpa de la misma dependencia".

O sea que siempre, y en cualquier caso, de lo que se trata es de afirmar que tanto la historia que hemos tenido los latinoamericanos, como la que tenemos en la actualidad, es nuestra, sólo a medias. Se trata más bien de una historia patológica —(quien no sabe que el "capitalismo dependiente" que dicen nos aqueja es medio reumático e impotente)— y padecida tanto en sus aspectos positivos como en los negativos —(quien no ha oído que la industrialización del Uruguay debemos agradecerla a las guerras mundiales o que el golpe de Estado que derroca a Salvador Allende fue "obra de la CIA")—. Una historia a tal punto adolescente, que supone la existencia mitológica de países adultos, desarrollados, carentes de problemas y radicalmente independientes que se obstinan en decidir el curso de nuestro destino de manera negativa.

Desde esta lectura de la historia latinoamericana no será entonces sorprendente si el presente y la democracia por la que hoy estamos peleando vuelve a escapársenos como arena entre los dedos. Y será necesario estar alertas porque esta filosofía de la historia que se llama dependencia no tiene signo político claro. Como toda filosofía planea a un gran nivel de generalidad y, por ello, permite sostener al mismo tiempo las posturas políticas más encontradas. En poco tiempo no faltará sin duda quien sostenga que, al igual que el latifundio supuestamente traído por España o la deuda externa aparentemente impuesta por "el imperialismo", le debemos el 1º de marzo a algún tercero que nos hizo el favor de la democracia. No faltan ya quienes así razonan. Pretender que la reorganización sindical del país responde a los designios del imperialismo soviético, sostener que el liderazgo de Wilson Ferreira se debe "al apoyo del Partido Demócrata norteamericano" o pensar que Julio Ma. Sanguinetti será ganador en noviembre por ser "el candidato del Departamento de Estado de los EE.UU. es continuar pensando que nuestra historia nos la hacen otros. Es decir, ni más ni menos que abdicar de una historia soberana que ya tenemos, que heredamos y que, en los límites impuestos por la interconexión reinante en el mundo actual, tenemos el deber de continuar y fortalecer.

Javier Bonilla



**HOY ES HISTORIA**  
REVISTA BIMESTRAL  
DE HISTORIA NACIONAL  
E IBEROAMERICANA.

Una publicación de  
investigación, revisión  
y divulgación histórica.  
El No. 6, edición especial  
primer aniversario,  
ya está en venta  
en quioscos y librerías.



EDITORIAL

A mitad de precio  
de las comunes

Únicas y revolucionarias  
en el Uruguay

Totalmente en P.V.C.  
en varios colores

# MAMPARAS PARA BAÑO

PIDALAS EN FABRICA O EN LAS MEJORES BARRACAS DEL PAIS

**FACEPLAST**

Todo tipo de cerramientos  
para la construcción

Avda. San Martín 2170  
Sin sucursales  
Tel. 23 63 58 / 23 64 94





## El espacio del 51% en el Uruguay democrático

"Es notorio que hoy en 1984, hay hombres jóvenes (y no tan jóvenes) que aspiran a insuflar a la antigua matriz de las dos colectividades tradicionales un nuevo contenido para afrontar los requerimientos de la modernidad; también es notorio que otros hemos optado por la tentativa de abrir un trillo nuevo y distinto.

¿Quién tiene la razón? Eso ya no es historia, es política y de la grande. Admitamos que más allá de las realidades inmediatas, no muy halagüeñas, parece cierto que el antiguo esclerosamiento de los partidos en la mera puja electoralista, ya no es posible, porque distintos son en cierto modo los partidos y sobre todo distintos, muy distintos, son los problemas que el país tiene planteados.

Admitamos asimismo, que la vía que a nosotros nos pareció teóricamente la mejor -la síntesis dialéctica que superara la falsa opción de blancos y colorados en una nueva fuerza que recogiera la herencia nacional, toda la herencia nacional, insustituible en cualquier planteo ambicioso pero que procurara superarla de cara al porvenir-, acaso sea demasiado racionalista y ajena a la idiosincrasia profunda de nuestro pueblo, y también no enteramente guarnecida de las falencias que le hemos reprochado a los tradicionalistas; pero estos problemas, estas inquisiciones, estas dudas están planteadas en el ancho campo de la política y será importante ver de qué forma se resuelven. Porque la historia no se ocupa de las utopías, sino de los resultados."

Oscar H. Bruscher  
(En "Hoy es historia")  
No. 6 Oct. Nov. 84)

**JAQUE**

### DIRECTOR:

Manuel Flores Silva.

### REDACTOR RESPONSABLE:

Juan Miguel Petit, (Jaime Zudáñez 2836 Ap. 302).

### SECRETARIO DE REDACCION:

Alejandro Bluth.

### PROSECRETARIO DE REDACCION:

Claudio Invernizzi.

### CONSEJO EDITOR:

Manuel Flores Mora, Nicanor Comas Aroceña, Fructuoso Pittaluga Fonseca, Manuel Flores Silva, Juan Miguel Petit, Alejandro Bluth, Thomas Lowy.

### REDACTORES POLITICOS:

Luis Mosca, Víctor Vaillant, Mario Daniel Lamas, Diego Martínez.

### NACIONAL:

Juan José Norbis, Luis Casal, Claudio Invernizzi, Francisco Amaral, Joaquín Bou, José M. Busquets, Matías Prado, Mercedes Sayagués, Isabel Oronoz.

### INTERNACIONAL:

Carlos Núñez, Eduardo Kern, Miguel Vieytes, Alvaro Díez de Medina.

### COLUMNISTAS:

**Derechos Humanos:** Alejandro Bonasso. **Salud:** Félix Rigoli. **Educación:** Diosma Piotti. **Vivienda:** Domingo Mendivil. **Economía:** Julio Iglesias Álvarez, Luis Mosca. **Agro:** Martín Buxedas. **Cultura:** Carlos Maggi, Ricardo Pallares, Jorge Medina Vidal, Lucy Garrido.

### ILUSTRACIONES:

Hermenegildo Sábato, Pieri, Domingo Ferreira, Oscar Ferrando, Pilar González, Lizán, Alvaro Cármenes, Inés Olmedo, Hugo Aliés, Ariel Pereira.

### COLABORADORES:

Homero Alsina Thevenet, Patricia Pitman, Ana María Larraive (Buenos Aires), Hugo García Robles (Caracas), Alfredo Pressia (San Pablo), Ida Vitale, Eduardo Milán, Julio Ortega (México), Roberto Echavarrén (Nueva York), Martha Canfield (Flores), François Barnabe, Juan José Meré, Raúl Zaffaroni, Daniel Gatti, Magela Prego, Sylviane Bourgeteau (París)

### DIAGRAMACION:

Thomas Lowy (Diseño), Alejandro Di Candia, Leonel Aguirre, Sergio Pittaluga.

### DOCUMENTACION:

Mary Prado, Javier Miranda, Carlos Vellozas.

### CORRECCION:

Laura Flores, Eduardo Darnauchans

### TRAFICO

Danielo Iglesias

### SECRETARIA:

Mónica Pássaro.

### SERVICIOS EXTERIORES:

EFE - DPA - IPS - ALAI.

### SERVICIOS EXCLUSIVOS:

Le Nouvel Observateur.

Depósito Legal 191.676/83. Impreso en los Talleres Gráficos de "La Mañana". Composición: Wilcofix. Distribución: Berriel y Nery Martínez, Paraná 750. Tel: 91 56 14.

Es una publicación de SERRAT S.A. Redacción: Colonia 1240 Ap. 101 Teléfonos: 90 28 76 - 90 66 15 y 90 60 09.

**E**n nuestro país existe una marcada "ideología de la desigualdad". La sociedad uruguaya discrimina, relega, trata en forma injustamente desigual a ciertos grupos de individuos. La mujer es uno de ellos. Su aparente inferioridad está basada en la concepción patriarcal, que originó la división sexual del trabajo y cuyos modelos se reproducen a todos los niveles y en todas las relaciones sociales. Su trabajo "invisible" y por ende no remunerado, dentro del ámbito doméstico, le ha significado una continua devaluación económica, social y cultural.

Aunque se desconozca o se niegue, y aún cuando no esté establecido en ninguna norma, de hecho existe una fuerte discriminación con respecto a la mujer. Se ve en el lugar que la sociedad le adjudica. Se ve en los agentes primarios de socialización, — como la escuela y la familia —, que inculcan dos roles completamente diferentes para el hombre y la mujer: a ésta le corresponde la "esfera privada" mientras que para aquél queda reservada la "esfera pública". Se ve en los medios de comunicación, que dan imágenes contradictorias de la mujer, a quien se le exige ser la síntesis de personalidades incompatibles: por un lado la tradicional de esposa, madre y ama de casa y, por otro, la de símbolo sexual y mujer objeto. Se ve en el lugar que ocupa en las organizaciones sindicales, políticas y sociales, en las cuales integra las bases pero se encuentra ausente en los lugares de dirección. Se ve en el abuso del que, tantas veces, son objeto sexualmente las empleadas y las obreras por parte del personal superior. Se ve en el hecho de que por un trabajo igual recibe una paga menor, a pesar de la igualdad formal consagrada por la ley. Se ve en las situaciones de crisis, cuando las mujeres son las primeras en ser despedidas. Y podríamos seguir citando muchos ejemplos más.

Si aspiramos a construir una sociedad democrática, una de sus bases debe ser la igualdad. Esta no supone, solamente, el reconocimiento de derechos sino además de oportunidades de asumir responsabilidades sociales, políticas y económicas. Porque sin esas responsabilidades los derechos perderían su significación. Una sociedad que no valora la participación de la mitad de su población — y las mujeres somos el 51% de la población uruguaya — estaría incapacitada para alcanzar el desarrollo, desperdiciaría recursos humanos, menospreciaría talentos y aptitudes.

Un sistema democrático verdaderamente participativo es incompatible con el hecho de que un grupo humano sea el que planifique la vida del otro, le asigne roles y le señale derechos y deberes sin su participación y, más aún, sin su consentimiento.

Las mujeres no queremos gozar de los beneficios del progreso, sino colaborar en su obtención. La tarea debe, pues, ser conjunta, realizada en un pie de igualdad entre hombres y mujeres. Es

hora de que se tome conciencia de esto y de que la mujer deje de ser objeto y se convierta en sujeto de la política en los partidos, sindicatos y organizaciones sociales a que pertenece. Su lucha debe dejar de ser una tarea secundaria y los partidos y sindicatos tendrán que asumir las reivindicaciones específicas de la mujer que, por otra parte, no están en contradicción con las del movimiento popular, sino que se complementan mutuamente.

Queremos que la mujer tenga las mismas oportunidades de capacitación, de integración, de paga, de derechos, de justicia, de educación, de ser escuchada y de participación en los campos de dirección. Pero no todo es concientización; cada hombre en su esfera de acción, y el Estado en el marco institucional, deben asumir una cuota parte de responsabilidad y el compromiso de revertir la situación existente. Es por eso que las mujeres debemos luchar — como miembros de los partidos políticos y de las organizaciones sociales — no sólo para que se incorporen temas sobre la mujer a sus programas, sino para que se busquen soluciones concretas a la situación de discriminación que nos afecta.

La política es el ejercicio del poder por el hombre y la mujer y, como consecuencia, los temas que preocupan a la mujer deben ser tratados en cada una de estas organizaciones.

La Corriente Batllista Independiente ha elaborado una plataforma a través de la cual buscamos que la mujer esté más cerca del derecho a gozar de iguales oportunidades que los hombres. Sus puntos fundamentales son:

— Eliminación de las prácticas discriminatorias en materia laboral y salarial, consagrando la igualdad de oportunidades en todos los empleos y a todos los niveles jerárquicos, así como la libertad en la elección del trabajo.

— La valoración del trabajo doméstico como una responsabilidad compartida.

— Crear un programa estatal de habilitación de guarderías infantiles, cercanas a los lugares de trabajo o estudio, procurando atender los casos de familias de menores recursos económicos.

— En épocas de feriados y vacaciones escolares, organizar colonias, excursiones dirigidas por personal especializado, y eventos deportivos, sociales y culturales.

— Crear una infraestructura que facilite la armonización de las responsabilidades profesionales y familiares permitiendo la simplificación de las tareas domésticas y la liberación de buena parte de los quehaceres cotidianos para lograr la movilización efectiva del potencial femenino hacia la actividad económica, en un pie de igualdad con el hombre.

— Transferencia a servicios externos de todo lo que puede realizarse fuera del hogar: lavanderías, comedores, etc. Como consecuencia, que los planes habitacionales impulsados por el Estado no se limiten a la vivienda, sino que satisfagan variadas necesidades como: centros de abastecimiento de productos alimenticios, lavaderos automáticos, cantinas, comedores, servicios de atención y cuidado de los niños, enfermos y ancianos y centros de esparcimiento, todo lo cual pueda ser instalado y administrado por los usuarios.

— El acceso en igualdad de condiciones a todos los tipos de educación y enseñanza; favorecer su perfeccionamiento para garantizar su desarrollo personal y su promoción a empleos calificados y puestos de responsabilidad.

— Nuevo enfoque de la educación para que no siga discriminando los roles que deben desempeñar en la sociedad hombres y mujeres. Por lo tanto, nuevos programas y textos escolares en donde las imágenes de ambos sexos aparezcan

compartiendo en forma igualitaria las tareas en la esfera pública y la privada. La escuela y la familia deben convertirse en agentes de socialización que planteen una redefinición del papel de la mujer en la sociedad.

— Supresión de las diferencias entre sexos, en los ámbitos de educación física, juegos y programación del ocio.

— Programas de información y educación sexual que pongan énfasis en la dignificación de las relaciones sexuales para permitir la asunción de su rol sexual no subordinado.

— Reincorporación de la Planificación Familiar, para propender a una maternidad digna y deseada.

— Facilidades institucionales para la formación de la mujer, impartiendo cursos en forma gratuita, preparándola y capacitándola para nuevos trabajos. Inclusión de subsidios según sea la situación familiar e incitarla para que en sus tiempos libres se capacite y se perfeccione. Capacitación en las tareas domésticas para realizarlas en forma acertada y le deje imágenes para la creatividad y expresión de la personalidad humana.

— Erradicar todo tipo de legislación protectora de la mujer que se convierta en discriminatoria a la hora de buscar empleo. Leyes similares para hombres y mujeres, salvo en lo referente al embarazo y la maternidad.

— Salarios, derechos jubilatorios e indemnizaciones contra accidentes laborales para las amas de casa.

— Apoyo a la organización de la mujer, para que en forma autónoma reivindique la igualdad de oportunidades, creando de esa forma conciencia a nivel femenino. La concientización femenina supondrá su capacitación para integrar y participar en forma efectiva todas las organizaciones sociales y políticas ocupando en ella tareas a nivel de base, medio y jerárquico. Demostrar de esa forma a los hombres, la necesidad de compartir las responsabilidades con la mujer y reivindicar en forma conjunta la igualdad femenina en todos los programas gremiales y políticos.

— Actualizar la legislación de protección de la familia, tutelando a las madres solteras y a las mujeres divorciadas o abandonadas que quedan a cargo de sus hijos menores, o en situación de desamparo.

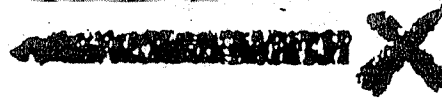
Se hace necesario, pues, revisar la estrategia de participación de la mujer en la estructura de los partidos, con el objeto de determinar las fórmulas de representación que mejor convengan a los objetos planteados y revitalizar los organismos femeninos como frentes de lucha política.

Se hace necesario, además, promover campañas internas en los partidos, sindicatos y demás organizaciones de la sociedad, para cambiar la mentalidad de hombres y mujeres, en cuanto a su participación en el desarrollo de sus respectivos países.

En la CBI, que es una nueva organización con nueva gente, trabajamos en forma conjunta — hombres y mujeres — para construir la sociedad a la cual aspiramos. Las mujeres cebeistas no enarbolamos banderas pseudo-feministas para sustituir a los hombres y cambiar los términos de la dominación, sino que pretendemos ocupar nuestro lugar en la lucha por el cambio. Porque la sociedad está formada por hombres y mujeres, y ambos, en un pie de igualdad, debemos participar para impulsar su desarrollo y lograr una democracia participativa, justa y solidaria.



Diosma Piotti



El Foro latinoamericano de Defensa

# Perdón, pero sépase

Hemos recibido del Coronel Carlos Zufriategui la carta que publicamos a continuación. En la misma se hace referencia a la Contratapa de Flores Mora de nuestra edición del jueves 11 de este mes. En nuestra Contratapa de hoy Flores Mora responde al Coronel Zufriategui.

Con estas palabras termina Don Manuel Flores Mora, su ya clásica y muy valorada contratapa de JAQUE, en su edición del 11 de los ctes.

Y con las mismas palabras iniciamos este nuestro comentario, que no es réplica y, por favor, no invita a polémica. Si es nuestra honesta verdad que no necesariamente debe ser la verdad de otros. Y decimos perdón a Don Manuel Flores Mora, en tanto debemos generar este comentario, en función de sus propias reflexiones. Y quizá, ese perdón o esa disculpa, se origina en nuestra simpatía y respeto a su figura triptíca de político, periodista y escritor.

También decimos "pero sépase", a fin de que los lectores de JAQUE, accedan a otra verdad, que difiere de las reflexiones mencionadas. Lo demás, claro está, será por cuenta de ellos, los lectores.

En cosa concreta, tratamos de referirnos a lo dicho la pasada semana en la contratapa de JAQUE, con el acápito de UN FANTASMA RECORRE AMÉRICA, y bajo la denominación mayor de FANTASMAS QUE NO SE ESFUMAN, en referencia al Foro Latinoamericano de Defensa.

Brevemente, nos presentamos, no por interés de conocimiento, sí, para reafirmar nuestros dichos, en función de algunas cosas que nos tocó en suerte, a lo largo de ya una larga vida.

Ex-Coronel del Ejército, donde vivimos y sentimos 40 años de servicio activo. Tenemos hoy 65 años de edad. Nos fuimos de la actividad militar por nuestra propia voluntad, expresada en 1970 y autorizada por la autoridad pertinente en 1972. Nuestra sensibilidad, nuestra formación y nuestros padrones éticos, nos llevó a la búsqueda de otras opciones. En ese camino hemos estado desde allá hasta hoy, y seguramente mañana, con un intermedio de una prisión, que denominamos política, a lo largo de 10 años y a cuya finalización fuimos separados del Ejército. Estuvimos recientemente en el Foro Latinoamericano de Defensa y fuimos firmantes y co-autores de la Declaración de Buenos Aires. Allí no estuvimos por nosotros mismos; con otros compatriotas, representamos a Liber Seregni,

ex-General del Ejército y con ello una postura y un inmenso sentimiento colectivo de legalidad, constitucionalidad y civilidad, que nos animó y nos hizo crecer en nuestra formación militar. Y con ese sentimiento grandote y lleno de contenido, nos integramos con insignes luchadores latinoamericanos, civiles y militares que, de conocerles, merecerían la consideración y el respeto de todas las gentes que bien sienten a la Patria grande, en tanto sus títulos más preciados han sido merecer el estigma de las dictaduras militares en sus respectivos países.

En tanto dijimos algo de lo que somos, ahora diremos algo de lo que no somos. Desde luego, no fantasmas de espuelas, "tratando de hacer desistir a las cuadrillas populares, que intentan desmontar las viejas dictaduras...". No teníamos cartas en nuestras manos y por ende, no las barajamos, no las dimos ni las entreveramos. No materializamos "el viejo fantasma del militarismo", en tanto no somos ni una cosa ni la otra. No somos diferente a pueblo, y sí somos pueblo genuino. No somos pretendientes a gravitantes con signo opuesto de los que gravitan al presente.

En síntesis de síntesis, en nuestro caso somos orientales del Uruguay, como los mejores, y en el ancho y largo de la región, latinoamericanos como los más buenos y por tal cada quien siente hasta los tuétanos, sus propias identificaciones y realidades ciertas de cada enclave nacional. Con ello, señalamos que en el Foro, tratamos de hacer no sumatorias de realidades y sí, hasta donde fuera posible, integración de las mismas. Por ello sus diceres, necesariamente hay que examinarlos con el enfoque de la integralidad regional. Y por ello también, nosotros, "latinoamericanos que optamos por la profesión militar, como forma de servir a nuestros pueblos", hablamos de Defensa Nacional y su proyección a la Defensa colectiva en el ámbito latinoamericano, en el entendido de que cada cosa es responsabilidad unívoca de sus respectivos pueblos, y no en exclusiva, de sus Instituciones Militares, que sí, es el instrumento técnico con capacidad de análisis de situación, planificación y la conducción del hecho bélico, en tanto le asigne la

decisión política del nivel superior del Estado, su gobierno que estimamos en la auténtica democracia, representante legítimo de la soberanía del pueblo.

Y ahora en forma explícita algunas puntualizaciones, al decir de Don Manuel Flores Mora.

1 — Pareciera según sus dichos, haber dispuesto "alguna información necesaria", brindada por JAQUE en la semana anterior, sin perjuicio de que JAQUE dispuso del total de la declaración de Buenos Aires y la nómina de los integrantes del Foro. Pareciera que la "información necesaria" no ha sido completa, pues pensamos no se ha valorado el contexto general de la declaración con sus denuncias y sus propuestas a los pueblos, a los gobiernos y a las FF.AA. Pensamos que así no fue pues de lo contrario se hubiera remarcado el inc. L del par. 2 que señala "Condenamos las actitudes mesiánicas de ciertos sectores militares, que se autoasignan atribuciones, para imponer en sus países gobiernos y proyectos contrarios a los intereses de sus pueblos". Implícitamente nos sentimos fuera de la falacia de los "salvadores de la patria" y "la última reserva moral de los pueblos". Si decididamente, "la salvación" y "la reserva", están en los pueblos mismos y en lo que ellos decidan. Por otra parte y con nuestro Artigas, aquello de que el "interés de nuestro pueblo forma parte de mi sistema".

2 — Cuando se señala la necesidad de que el proyecto de liberación, que esperamos y deseamos viable, nuestros pueblos, supere el sistema capitalista y se habla de un sistema "nuevo", se explicita de que el mismo, "se implante con plena autonomía de los centros de poder foráneo — todos — de acuerdo a la realidad del país y al servicio del hombre y su plena realización, dentro del más absoluto respeto a los valores de libertad y justicia social". En ello está pesando una concepción humanista, pluralista, participativa para todos y otra vez con nuestro Artigas "donde los más infelices sean los más privilegiados". En problemas de simplificaciones y etiquetaciones, nada nuevo bajo el sol. Cuando Don José Batlle y Ordóñez y sus entusiastas seguidores pergeñaron el proyecto liberal para nuestro estado moderno, en tanto contenido de libertades, derechos y justicia social, fueron indizados de "socializantes" y "sovietizantes". Por supuesto, otra vez, la decisión del sistema "nuevo" a implantar, por reforma o revolución — si pacífica — será siempre del pueblo.

3 — La "militancia" que se reclama a la institución militar, es en su rol profesional, en el nivel de la expresión y decisión de su pueblo. Y se agrega que como formación militar, rechazamos la postura de mercenario, de pretoriano, de militar de ocupación. Si el profesional,

otra vez, militante en el espectro de la concepción política que el pueblo asigne a su proyecto y que desde luego dinamice los valores de la Institución Militar, sin riesgo de que como tal, ella se enrolle en la partidocracia. La Institución se atiene a su rol y a su función que justamente no es gobernar, ni tutelar un gobierno legal. Ni siquiera, por favor, un COSENA al revés!

4 — Pensamos y por tal lo decimos, que la identificación del enemigo es responsabilidad de los pueblos a través de sus canales representativos, entre ellos el de la opinión pública. ¿Alguien, algún sector, político, social, cultural y aún militar, en el ámbito de nuestra América dependiente y empobrecida, duda de quien es hoy su enemigo? Todos, desde los niveles de nuestra responsabilidad, emanada de la función específica, tenemos la obligación de señalar a los opuestos de nuestros pueblos. Fueron los de ayer, son los de hoy, serán los de mañana, cualquiera sea su bandera y su signo.

5 — Comentamos sobre la necesidad de un Doctrina de Defensa Nacional y Latinoamericana, porque debemos volver a los planteos genuinos para desplazar una doctrina de Seguridad Nacional, que es foránea y similar en todas las áreas dependientes y cuya finalidad es aplacar la natural protesta de los pueblos, trampeados por la aplicación de un esquema neoliberal. Y decimos con participación popular, porque otra vez volvemos a nuestras raíces y pensamos en los llaneros de Paz, en los gauchos de Güemes, en la montonera artiguista, en fin en los soldados de los Libertadores que en verdad eran pueblo, pueblo, como aquellos de los cueros crudos de vaca, en 1818, que comentara Carlos Maggi (JAQUE, de la misma fecha).

6 — Desde luego que para lograr una Doctrina de Defensa, ésta sí Nacional, en apoyatura o resguardo del proyecto de liberación, no será necesario una concertación político-sectorial-sindical-etc. etc. Cada quien en su carril y su responsabilidad, y por encima de todo y como siempre el pueblo. Se trata simplemente de soberanía sin escamoteos.

7 — Somos coincidentes en que no se trata de abrir la discusión de lo que pasó en el Uruguay hace doce años. No abrir la discusión ahora; tenemos obligaciones, urgencias ineludibles e inaplazables, para aprestarnos a iniciar el camino hacia lo "nuevo". Seguramente, después sí se abrirá la discusión, y cuando cada quien deba decir de sus actos, posiblemente se evidencien yerros y responsabilidades de quienes motivaron y precipitaron el proceso que hoy está feneciendo. "Febrero amargo" no fue generación espontánea. Es la lamentable culminación de todo un proceso histórico, que marca y señala el agotamiento liberal del Uruguay. Aquellas aguas, trajeron estos lodos.

Y por fin, dejamos por aquí sin perjuicio de poder decir más. En verdad, necesitamos de nuestra vital energía, para nuestro hacer en el minuto siguiente. Ya estamos en marcha hacia el mañana. Y en estas cosas no gastamos frivolidad. Nos sentimos proyectados al decir algo de nuestra verdad. Pero por favor, sépase, y otra vez, respetuosamente decimos perdón a Don Manuel Flores Mora, porque usted y nosotros, honestamente no coincidimos en estos trillos.

A JAQUE, nobleza obliga, gracias!!

Carlos Zufriategui



## SIN VUELTAS

aliscafos belt



LINEA RECTA A BUENOS AIRES

SI ES IMPORTANTE...  
ES EN

**SG**  
SEA GARDEN  
RESTAURANTE

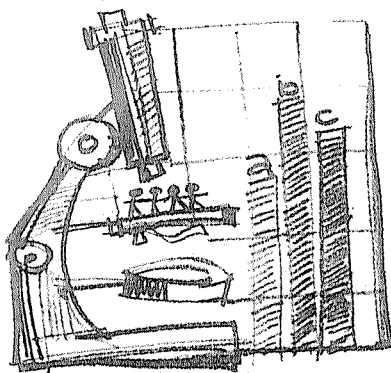
Rbla. Rep. del Perú 1402  
Tels.: 78 91 26 - 78 70 68





# Los montevidéanos y la religión

De acuerdo a una encuesta realizada por Equipos Consultores Asociados, el 78% de nuestros conciudadanos creen en Dios. Una importante cantidad de este alto porcentaje, sin embargo, no se siente identificado con una religión en particular y solamente 9 de cada 100 practican la suya con los cultos y ritos correspondientes. La educación religiosa de los niños es también un dato que completa el perfil, puesto que un 65% de los montevidéanos consideran que tal cosa resulta de una opción personal de sus hijos, llegada la mayoría de edad. Lo que sigue es el reflejo de lo encuestado por Equipos exclusivamente para JAQUE.



Algo similar ocurre con los resultados en función de nivel de educación. El porcentaje de personas con educación media o superior que se manifiestan a favor de que se imparta educación religiosa a los niños es del 23%. Entre las personas que sólo han recibido una educación primaria el porcentaje es exactamente el doble.

Finalmente podemos decir que las mujeres son más favorables que los hombres a la educación religiosa de los niños. El 38% de las primeras se manifiesta en este sentido al tiempo que sólo el 21% de los segundos opina de este modo.

## OPINION ACERCA DE LA EDUCACION RELIGIOSA A NIÑOS

Y en materia de educación religiosa... ¿Ud. cree que se debe impartir educación religiosa a los niños o que se debe esperar a que ellos —ya mayores— decidan por sí mismos?

EDUCACION RELIGIOSA	31%
OPCION PERSONAL	65%
OTRA POSICION	3%
S/D	1%

### ¿Cree en Dios?

Sin duda, la pregunta básica para comenzar un estudio sobre la religiosidad es la de si se cree o no en Dios. Casi un 80% de la población cree en Dios, según lo revela una encuesta que realizó Equipos Consultores Asociados. En efecto, un 78% de los entrevistados contestó afirmativamente a la pregunta que se le formulara al respecto. Un 21% contestó negativamente y el 1% restante prefirió no revelar su posición.

Se registró una mayor creencia religiosa entre los mayores que entre los jóvenes. El mayor porcentaje de respuestas positivas se obtuvo de las personas con más de 45 pero menos de 60 años. Entre ellos, casi un 90% manifestó creer en Dios. Por el contrario, el mayor índice de respuestas negativas fue revelado entre los menores de 30 años.

En cuanto al nivel de educación, puede establecerse que es mayor el porcentaje de creyentes entre las personas con menor nivel de educación. Mientras un 93% de las personas que sólo han recibido una educación primaria contestó afirmativamente, sólo un 62% hizo lo propio entre las personas con educación superior.

También hay diferencias entre los distintos sexos. El 84% de las mujeres creen en Dios según los resultados de la encuesta realizada. Entre los hombres este porcentaje es sensiblemente menor: 70%.

### ¿CREE EN DIOS?

SI	78%
NO	21%
S/D	1%

### ¿Profesa alguna religión

Indudablemente la religión católica es mayoritaria en el seno de nuestra sociedad. La encuesta que presentamos revela que un 44% de la población de Montevideo se considera católica. Un 3% manifiesta pertenecer a otras religiones. Luego, hay un 31% que se considera creyente pero que no se define como perteneciente a ninguna religión. Finalmente, como habíamos visto en la pregunta anterior, un 21% manifiesta ser ateo.

Puede concluirse del análisis de los datos de la encuesta en función de la edad, que más del 50% de las personas mayores de 45 años se define como católica. Luego, a medida que disminuye la edad, aumenta el porcentaje de los que se definen como creyentes no afiliados a ninguna religión y el de los ateos. Entre los menores de 30 años, sólo el 29% se define como católico.

Existe una clara relación entre el nivel de educación y las distintas creencias religiosas. La adhesión a la religión católica es sensiblemente superior entre

las personas con menor nivel de educación. Efectivamente, un 56% de los entrevistados con educación primaria se manifestaron católicos. El porcentaje desciende al 35% entre las personas con educación superior. Por el contrario, mientras el ateísmo casi no existe entre las personas con educación primaria, el porcentaje llega al 35% entre las que tiene educación superior.

En lo referente al sexo, hay un porcentaje mayor de mujeres que se manifiestan católicas que el de las que simplemente se consideran creyentes. La situación inversa se produce en los hombres. Estos se manifiestan en mayor proporción creyentes que católicos.

### ¿PROFESA ALGUNA RELIGION?

ATEO	21%
CREYENTE	31%
CATOLICO	43%
OTROS	3%
S/D	1%

### ¿Practica su religión?

Además de saber a qué religiones o creencias pertenecen los montevidéanos, interesa averiguar si estos asisten a los cultos y ceremonias propias de cada religión. Solamente un 9% de los entrevistados manifestó hacerlo con regularidad. Un 17% afirmó hacerlo ocasionalmente. El 73% restante o no tiene religión o no la practica nunca.

Son más practicantes las personas mayores de 45 años que las menores de esa edad. Aproximadamente el 13% de los mismos manifiesta asistir con regularidad a los cultos de su religión, mientras que más de un 20% afirma hacerlo a veces. Los menos practicantes son los menores de 30 años. Sólo un 1% de estos asiste regularmente a los cultos,

al tiempo que un 6% lo hace ocasionalmente.

Las personas con nivel de educación primario asisten más a los cultos y ceremonias de sus religiones que las otras. Un 15% de estas lo hacen con regularidad mientras que un 25% lo hace a veces. Entre las personas con educación media y superior, estos porcentajes son inferiores a la mitad.

También las mujeres son mucho más asiduas que los hombres. Frente a un 3% de hombres que asisten regularmente a los cultos, el porcentaje de mujeres es del 13%. En cuanto a la práctica ocasional, los porcentajes son del 10% y del 21% respectivamente.

### ¿PRACTICA SU RELIGION?

¿Es usted practicante, asiste a los cultos y ceremonias de su religión regularmente?

SI	9%
SOLO A VECES	17%
NUNCA	73%
S/D	1%

### ¿Debe impartirse educación religiosa a los niños?

En esta materia se plantea el problema de si se debe impartir educación religiosa a los niños, o si se debe aguardar a que ellos —ya mayores— decidan por sí mismos. Mientras un 31% de la población de Montevideo se inclina por la primera opción, un 65% prefiere la segunda alternativa. Un 3% propone otras soluciones.

Del mismo modo que en los casos anteriores, hay notorias variaciones en las opiniones según la edad, el nivel de educación y el sexo. En efecto, mientras un 45% de las personas mayores de 60 años se inclina a favor de que se imparta educación religiosa a los niños, sólo un 15% de los menores de 30 opina en este sentido.

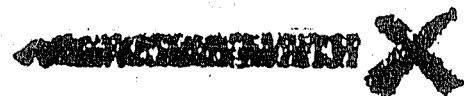
### Los montevidéanos y la religión

De los datos anteriores parece dibujarse un perfil muy claro sobre la actitud de los montevidéanos hacia la religión. Aunque hay un porcentaje relativamente alto de la población que cree en Dios, menos de la mitad se considera adherido a una religión. Al mismo tiempo, sólo la mitad de estos practica su religión —la mayoría de los cuales lo hace ocasionalmente—. Sobre la educación religiosa, menos de la tercera parte de la población la considera oportuna.

En función de la edad, se dividen claramente dos grupos de edad. Los mayores de 45 años muestran una actitud más positiva hacia la religión que los menores de esa edad.

En cuanto al nivel de educación, también hay claras diferencias. Las personas con educación primaria tienen una actitud porcentualmente más religiosa que las otras. Entre las de educación secundaria, los porcentajes variaron con las preguntas. En algunos temas mostraron el mismo perfil que las de educación superior y en otros un perfil intermedio entre el de los entrevistados con educación primaria y el de los que tiene una educación superior. Las personas con mayor nivel de educación son las que tiene menos predisposición hacia los temas religiosos.

Las mujeres mostraron también, ser más propensas que los hombres hacia la religión. En todos los temas abordados hubo, en efecto, mayor porcentaje de mujeres que de hombres que adherían a una actitud religiosa.



## Usted necesita que 1985 sea diferente.

Nosotros lo hacemos posible. Poniendo la computación, a su favor. INSCRIBASE HOY MISMO Y ASEGURE UN NUEVO CURSO A SU FUTURO. Cuanto antes comience, más lejos llegará.

### PROGRAMACION BASICA PARA MICROCOMPUTADORES.

A) Inicio: 9 de octubre. Finaliza: 13 de diciembre. Martes y jueves de 19 a 22 horas.

B) Inicia: 15 de octubre. Finaliza: 24 de diciembre. Lunes, Miércoles y Viernes de 9 a 11 horas.

PROXIMOS CURSOS: PROCESAMIENTO DE LA PALABRA. LOTUS 1-2-3



**escuela de informática** Cuareim 1522 Tels.: 98 58 15 - 90 35 36



Joan Manuel Serrat:

## “Hace 20 años que tengo 20 años”

El Estadio Centenario, que no se asombra ya en su costumbre de ser sacudido por emociones colectivas, va a notar, sin embargo, distinta, la noche del próximo lunes 29.

El particular tono plateado del aire bajo los reflectores envolverá a dos generaciones. El clima de fiesta al ir entrando, subiendo escalones de dos en dos, con esa sensación de estar contentos y esa expectativa un poco nerviosa, hace apretar el brazo de con quien, al fin, nos sentamos, en una especie de felicitación mutua por estar allí.

Muchos sentirán — recordando una primavera de hace doce años — el encantamiento de que no sólo “las pequeñas cosas” sino también las personas, tengan boleto de ida y vuelta y que esté otra vez en Montevideo Joan Manuel Serrat.

“Por la mañana rocío;  
al mediodía, calor;  
por la tarde, los mosquitos;  
no quiero ser labrador.”

Fue la primera estrofa en castellano que cantó Serrat. Como estribillo de otras en catalán, en “Cançó de bressol”. Su madre la cantaba para hacerle dormir con esa “canción de cuna que entonces ya me hablaba de un camino lleno de polvo, de un cementerio blanco de caminos y atajos de todos tus hermanos que murieron en la guerra”.

Cuando se tiene madre aragonesa y padre catalán se es “charnego”, que viene a ser “mestizo de catalán”. “Charnego” dejó de ser una palabra despectiva gracias a la integración de los inmigrantes en Cataluña. Esa integración fue obra, en parte, de la Nueva Cançó, grupo que en los años 60 se dedicó a reivindicar el catalán. El gran paso de apertura con la Cançó lo dio Serrat: no sólo saliendo a cantar en catalán sino empezando a cantar en castellano canciones catalanas (vean las

madres el alcance de las canciones de cuna). Las primeras canciones mezclan a la experiencia personal la mitología popular: sus personajes son tipos localizables al volver la esquina: la tía soltera, el vagabundo (que fascina y da miedo, porque es lo que uno no debería ser) el mito cultural del arraigo (que protege) y la huida (condición para hacer algo).

Para Serrat una forma de seguir creciendo fue la nueva manera de entender el papel de la canción, no sólo ser testigo y memoria sino activadora de la cultura, una forma de provocar cambios vitales. A veces con ironía, como Jaques Brel, para ir en contra de las hipocresías habituales. De Antonio Machado le quedó, y utilizó otras veces, la forma de situar y describir personajes. Y “algo vendrá de fábrica”, como él admite, en esa impresionante capacidad de comunicación, que le hace posible expresar cada vez más fantasmas compartidos: el que doblando el faro se fue sin adiós, los debutantes, las muchachas en flor, el loco de 6 a 7. Y quien se nos ha muerto, como del rayo.

Y los niños de “lágrimas sonoras, arteras y abundantes” las armas de su guerra civil con los gigantes.”

A través de 20 años nos viene haciendo caer en la cuenta que las musas nunca están de vacaciones. Y lo seguimos viendo saludar con una pequeña reverencia (o irreverencia) cada emoción, para decirle, a cada una, que no pasó en vano.

Jaqué — Hace unos años se preveía que los medios masivos de comunicación iban a llevarnos a ser una “gran aldea” unificada. Pero parece que no es así: que algo bueno de esta época es que empiezan a tener importancia las minorías y la pluralidad en el pensar y el decir. Tú fuiste uno que abrió camino para defender ese derecho.

Serrat — La pluralidad no sólo enriquece sino que es más justa, responde más a la realidad. Me temo mucho que haya una tendencia a pretender hacernos vivir a todos y no diría en una misma aldea: creo que pretenden que vivamos en una misma pocilga, unificar la pocilga. Esto es en lo que, con insistencia, el poder está metido. La oligarquía económica no se preocupa mucho del asunto cultural, lo utiliza cuando le es beneficioso a sus intereses económicos. Si no, no le preocupa. Y efectivamente la pluralidad es muy importante porque enriquece: por vasos comunicantes se produce un enriquecimiento de todos.

El desconocimiento mutuo ha amargado mucho la existencia a la gente y el poder se ha aprovechado más de una vez de ese desconocimiento que tienen los pueblos unos de otros, para usarlos. A través del conocimiento puede venir el afecto; o, como mínimo, el respeto.

J. — El que habla solo y no escucha (con tal de imponer su discurso) ni tiene entonces, idea del respeto, ni se acuerda que la democracia es conversación, palabra hablada: empezó con la palabra de todos en una plaza.

Serrat — Haría falta que esto fuera algo sólido; no esencialmente un hecho folclórico, sino que realmente esta historia pasase por todos y cada uno de los individuos que forman la pluralidad, y que se hiciera a partir de lo que es la vida cotidiana.

Que se procurara mucho proponer a cada una de estas individualidades conocerse entre ellas.

J. — La atención hacia la vida cotidiana y el poner la lupa sobre lo que en apariencia es mínimo atrae, por lo visto, a los catalanes: de Mercé Rodoreda aquí hemos podido conocer, no hace mucho, su “Plaza del Diamante”.

Serrat — Conoci personalmente a Mercé, hace más de 20 años. Ella es para nosotros como para vosotros Onetti.

J. — Escribió como hablarían las mujeres si tuviera sonido lo que piensan. Tú y ella tienen la cualidad de emocionar con sencillez. Pero tú te has referido más a las mujeres que empiezan a vivir, y a las que se dan cuenta que pasó la vida; de las mujeres “de entremedio” se ocupa Mercé. Tú no hablas de ellas.

Serrat: Si hablo de ellas, sobre todo en catalán: tengo una canción, “Mare Lola” que explica a esa mujer perfectamente.

J. — De aquí voy derecho a escucharla. Aunque sea en catalán.

Serrat — Bueno, “perfectamente” no explica nada: cuenta un punto de vista acerca de una mujer que, desde que el sol se levanta, cumple ritualmente tareas, sin plantearse por qué lo está haciendo; cada vez que piensa en huir vuelve la cabeza hacia adentro y... Es más larga. Yo no quiero aleccionar a nadie. Sólo es un punto de vista de algo que pasaba. Yo creo que las madres han vivido demasiado presionadas. Por las necesidades y por sus propios maridos. Con un tiempo que tenían que hacer suyo y no les daba para nada. Y en su relación con la otra parte de la pareja no siempre encontraban a alguien comprensivo y solidario. Parecen historias de casi nada; pero son muy valientes y pues que hay veces que llenar el plato y comprar unos zapatos hay que hacerlo pasando mucho cuidado. (Aparte de la fisiología de ellas, que también es jodida). Mi madre nunca tuvo que plantearse esto, en mi casa no había ningún tipo de tiempo para hacerlo porque tenía tanto trabajo, se sentía perfectamente bien en hacer la comida y coser pijamas. Mis hermanos y yo formábamos una línea de montaje, a un lado y a otro de la máquina de coser, que un día mejoró mucho: mi padre le adaptó un motor

## ¿POR QUE AUN NO TIENE TELEX?

Tenerlo es más simple de lo que Ud. imagina. Brindamos la solución para sus problemas de comunicaciones en Telex, Radio y Telefonía. Conozca nuestras líneas de Fotocopiadoras y Computación.

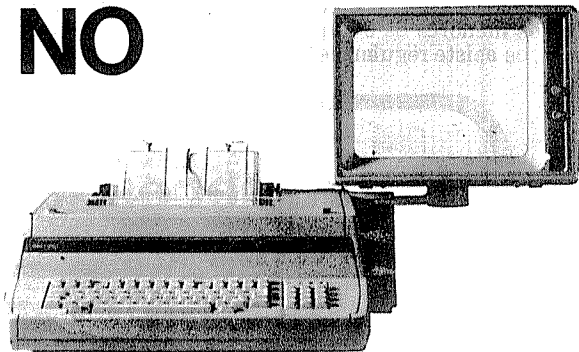


DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS PHILIPS

SERVICIOS TELETIPO S.A.

30 AÑOS DE EXPERIENCIA EN TELEX E INFORMATICA

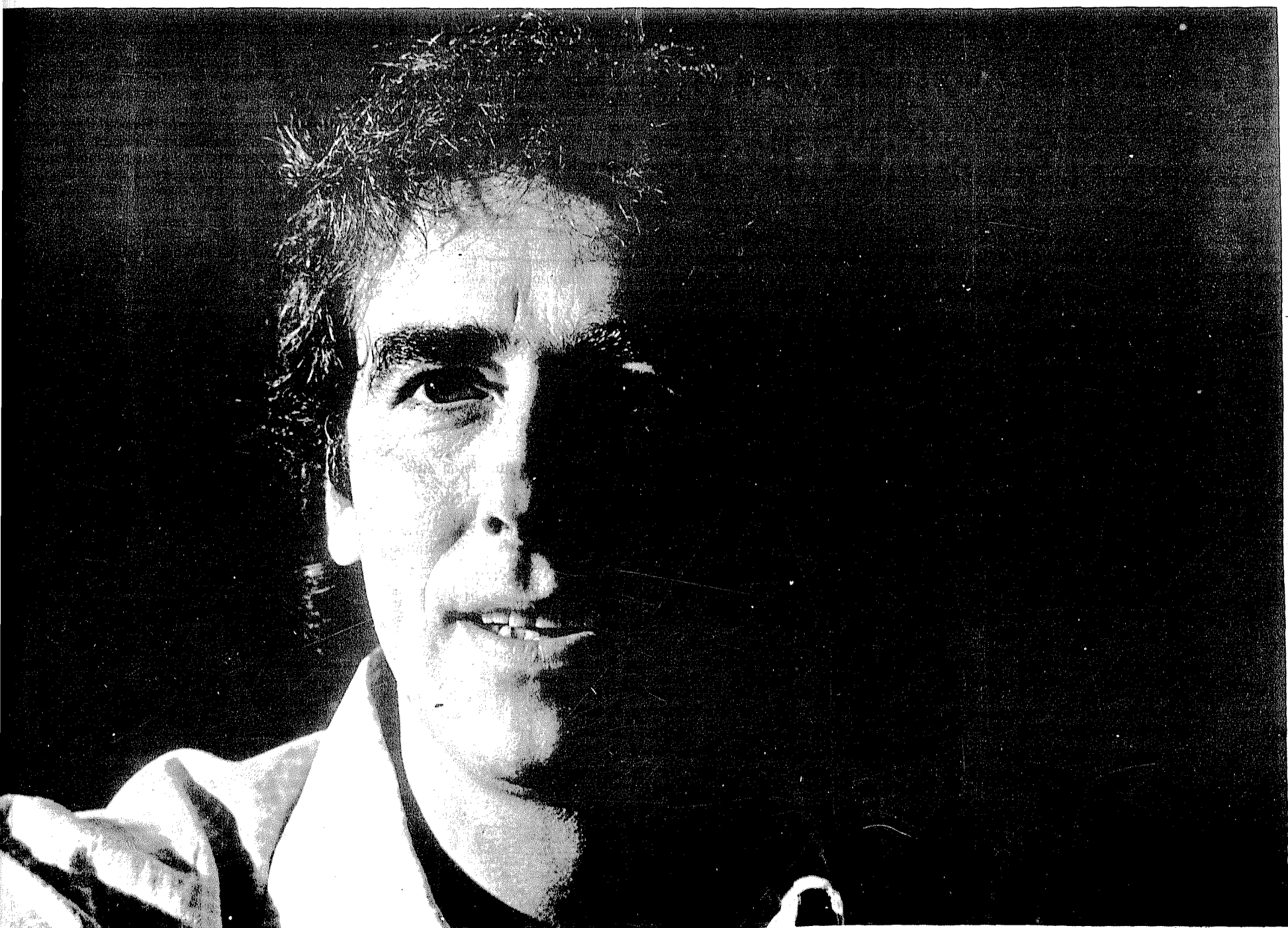
BACACAY 1325 - TELS.: 91 10 25 - 98 56 15 - 98 76 48



COMUNIQUESE  
CON NOSOTROS,  
LOS DEMAS TRATAN  
DE IMITARNOS

SESTO PUBLICITARIA





eléctrico.

J. — Tu padre, un genio.

Serrat — Mi padre, un genio. Nos hizo también una heladera. Y nos hacía barriletes y una vez un futbolín, con figuritas de plomo: pesadísimo, pero irrompible.

J. — Me faltó preguntarte si hay lugar para el romanticismo en "Mare Lola".

Serrat — Sí, hay.

J. — ¿Qué pasó con el disco de poetas románticos españoles que tenías proyectado?

Serrat — No hice nada. Uno proyecta unos trabajos, avanza con algunos, termina algo... (sobre todo, para eso, hay que empezar mucho). No es que haya pasado a la renuncia o al olvido, es que está postergado. Tengo interés en hacer otras cosas. Pero no me gusta hablar de lo que voy a hacer. Uno puede largarse a especular y a soñar de a dos, y contarle al otro una serie de "voy a...". Lo que pasa con el "voy a..." es que, al tiempo, viene alguien y te pregunta: "¿qué pasa con aquello que ibas a hacer?"

J. — Es así. De todos modos ¿a qué poetas habías pensado musicalizar?

Serrat — A Bécquer por encima de todo. Bécquer creo que es el ejemplo más claro de la poesía y del talento del S. XIX.

J. — El romanticismo marcó el carácter del S. XIX. Al hombre del S. XX ¿lo marca la aceleración y la urgencia?

Serrat — La urgencia es característica de esta época en que vivimos, en que es más importante tener cosas que ser algo. La gente se preocupa mucho por esto, corre mucho para esto. Y va muy ligero, como un tiovivo, que no llega nunca a ningún lado. Sencillamente, no van a llegar nunca tampoco.

J. — Hace todavía pocos siglos la magia era algo diario, imprescindible para vivir, protegerse y hasta para enamorarse. Había que detenerse a mirar alrededor y saber descifrar el significado de unas huellas de pajaros sobre la arena o de unas ramitas caídas de tal modo. A algunos adiestraban su capacidad de ver lo que no

ven otros: eran los magos. En nuestra sociedad tecnificada (donde no hay druidas más que en los cuentos de Astérix) esa capacidad ¿la ejercen sólo los poetas?

Serrat — Esa es una característica del hombre sabio. Es el hombre que antes de encender una luz se pregunta por qué se enciende. Toda esa maldita prisa hace que nos sintamos muy ignorantes cuando por fin empezamos a mirar a nuestro alrededor, el buen día que vemos que sabemos hacer funcionar las cosas sin saber por qué funcionan.

J. — En cuanto a la urgencia referida a querer provocar cambios hay algo que decía Fernando Pessoa.

Serrat — ... que es un poeta muy deprimido...

J. — Claro, pobre, porque se la veía venir: "la guerra, como todo hombre quiere alterar| pero la guerra más que todo, quiere alterar| y alterar mucho. Y alterar de prisa."

Serrat — Dudo mucho que se pueda alterar bien si uno no puede razonar en qué sentido quiere modificar las cosas. Si no usa cierta sensatez. La prueba está en que estamos viviendo una época jodida. Una época en que el llamado progreso está comiéndose al individuo. La tecnología es capaz de avanzar diez cuando el hombre no avanza uno. Por eso solamente la imaginación va a poder dar una respuesta. Le estoy muy agradecido a mi oficio que me permite adiestrarme para tratar de tenerla. Aunque algo debe haberme venido de fábrica.

J. — A un español imaginario, el Marqués de Bradomín, le gustaba decir de sí mismo que era "feo, católico y sentimental".

Serrat — Y no podía tener queja ninguna en este sentido: ¡feo, pero le iba muy bien! ...este personaje tiene todo para ser querido.

J. — ¿Qué tres cosas te gustaría decir de tí?

Serrat — Valle Inclán tuvo tiempo para pensarlas. Y yo no quiero quedarme sólo con tres.

J. — ¿Por qué nos cae en el fondo tan

bien aquel exabrupto espléndido: "de un lado el Marqués de Bradomín y del otro, todos los demás"?

Serrat — Es que hay en España 36 millones de marqueses de Bradomín.

J. — En Uruguay pasa algo de eso: unos cuantos bisabuelos españoles nos han dejado la idea de que la soberbia es más una cualidad que uno de los siete pecados capitales.

Serrat — Es propio de los latinos confundir soberbia con orgullo... pero, de todos modos yo escojo los pecados latinos a los sajones.

J. — Uno de los temas de FA VINT ANYS QUE TINC VINT ANYS es PLANYALMAR, "Llanto al mar".

Serrat — El mar es el origen. Ahí empezó la vida. Y por ahí se va a ir la vida también. Las cadenas biológicas se están rompiendo. Un barco se va a pique conteniendo plutonio radioactivo. Uno empieza a temblar: ¿qué nos están metiendo por encima, debajo y por los lados, estos canallas que toman las cosas como si fueran suyas sin tener en cuenta que son nuestras también, que son de todos?

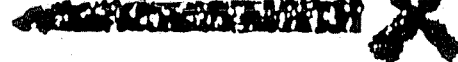
Organismos sensibilizados como "Green Peace" encuentran trabas por parte de los organismos oficiales y un des-

precio muy grande por parte de los mismos sinvergüenzas que dominan en cadenas de radio y televisión y que las malemplean. Estamos en manos de auténticos dementes.

J. — Tu primer experiencia directa con los desaciertos de los organismos oficiales fue en el 68, cuando en el festival de EUROVISION de ese año te condicionaban a no cantar en catalán.

Serrat — La reacción oficial esa vez fue pesada, reacción que sólo pudo ser esa en pleno fascismo: en un país medianamente normal o un poco inteligente, se hubiera tomado como una oportunidad de apertura, pero se consideró en cambio una ofensa a la patria. Me dieron tanta caña que me obligaron a salir de casa (me hicieron un gran favor, porque así se produjo mi primer contacto con América Latina). Me argumentaban si quería ser un cantante provinciano o convertirme en un cantante internacional. Preferí seguir siendo un cantante provinciano, porque la única posibilidad que tiene un hombre de ser profundamente internacional es ser profundamente provinciano.

Desde Buenos Aires,  
Ana Larravide



# PRIMO

# ZUCCOTTI

MOTOS

**Bicicletas - Motos**

Tres palabras nos definen

**Calidad - Experiencia y Respeto**

Av. 8 de Octubre 3049 bis. Tel. 80 23 65

Frente al Hospital Militar

EL PAÍS DE MADRID.

## Agnes Heller: "No tiene interés la tecnología que no nos ayude a mejorar la calidad de vida"

La socióloga marxista Agnes Heller fue entrevistada por José F. Beaumont, en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, de Santander, acerca de las consecuencias sociales de la revolución microelectrónica.

**A**partada de la vida científica oficial húngara por su radical disidencia con el partido comunista de su país, Agnes Heller, nacida en Budapest en 1929, se gana la vida como profesora de Sociología en la universidad australiana de La Trobe. Una de las áreas preferidas de su reflexión es la vida cotidiana, por eso ha estudiado las repercusiones de las nuevas tecnologías en la vida cotidiana. Para ella el problema de la sociedad actual es fundamentalmente de calidad. "No tienen interés aquellas tecnologías que no nos ayudan a mejorar la calidad de vida", dice.

El prestigio profesional le ha llegado a Agnes Heller no sólo porque fue una de las alumnas predilectas y ayudante de György Lukács en la Escuela Marxista de Budapest, sino también por las obras que ha escrito, entre las que se encuentran *La ética de Aristóteles*. El hombre del renacimiento. Hipótesis para una teoría marxista de los valores. La revolución de la vida cotidiana. La teoría de los sentimientos. Sociología de la vida cotidiana...

Dice que no le gusta que la califiquen como marxista "porque el ismo siempre entraña un cierto dogmatismo", pero admite que la inspiración básica de su pensamiento llega de Marx. "El marxismo no es una parcela cerrada. Hay personas que se consideran marxistas y sin embargo tienen más cosas en común con los liberales. La teoría social no es una religión ni una simple afirmación de fe".

Metida en el análisis de las consecuencias de las nuevas tecnologías Heller explica que el carácter progresivo o regresivo de las mismas depende de los criterios que se apliquen a este análisis.



"Si medimos el progreso por la producción per cápita entonces las innovaciones tecnológicas suponen un progreso evidente, pero nos encontramos con otra cosa diferente si el progreso lo medimos por la mejora de la calidad de vida. No todas las tecnologías nos ayudan a mejorar la calidad de vida".

La pensadora húngara mantiene que puede hablarse de calidad de vida en relación con la nueva tecnología cuando existen expectativas de mejorar la vida para todos y no sólo para unos pocos y cuando esta mejora de la calidad de vida es el resultado de las decisiones libres de todos.

### Aplicación a la vida cotidiana

En las fases de aplicación de las nuevas tecnologías a la vida cotidiana Agnes Heller distingue las diversas formas —biotecnología, microelectrónica y energía nuclear—. "La biotecnología (ingeniería genética, niños probeta...), que toca el centro mismo de la vida humana, puede tener un impacto positivo o negativo. Se mezclan aquí cuestiones legales y morales que están por discutir".

La tecnología derivada de los ordenadores puede tener, según Agnes Heller, consecuencias muy positivas aplicada a instituciones, a la producción de los servicios, etcétera "pero puede ser peligrosa si sólo se utiliza para lograr los fines de aquellos que detentan el poder. Frente a todo esto una solución puede ser la autogestión". La pensadora húngara considera que una de las consecuencias negativas de la revolución microelectrónica es el desempleo. "El

paro no es maravilloso; todo lo contrario, es malo. Sobre todo porque el paro no ha optado por la desocupación; ésta le ha sido impuesta".

"La tecnología nuclear en sus dos vertientes posibles —energía nuclear y armamento nuclear— es una potencia destructora que puede llegar al desastre total". En este sentido no cabe hablar, según Agnes Heller, en ningún momento de cualidades progresistas de la energía nuclear. "Para salvarnos de la destrucción total la única solución pasaría por la autogestión de los países en esta materia".

Heller sostiene que los cambios más sustanciales que ha experimentado la sociedad en los últimos años no son consecuencia fundamental de la tecnología sino del desarrollo de la democracia. Señala, al igual que Adam Schaff, que no hay una explicación marxista y otra capitalista del tema de las nuevas tecnologías sino diferentes aplicaciones cuantitativas. "En las mal llamadas por los americanos sociedades que practican el socialismo real (países del Este) y que tienen una estructura social anticapitalista y antidemocrática las tecnologías son un instrumento de control político y social, mientras que en los países capitalistas ejercen un control económico".

## EL PORTEÑO

### Aunque la vaca se vista de seda...



Mejor el tasajo y las lenguas saladas que Goya o Rembrandt

En un extenso informe sobre la oligarquía argentina, la revista El Porteño rescató las dificultades y peripecias de un marchand de arte en los duros tiempos de la colonia rioplatense.

**U**na colección con obras de Tintoretto, Ticiano, Corregio, Rafael, Murillo, El Greco, Goya, Brueghel, Van Dyck, Rubens y Rembrandt entre muchos otros llegó al puerto de Buenos Aires. Ni ayer ni la semana pasada, el magno evento ocurrió hace exactamente 156 años.

En 1825, atraído por habladurías sobre la inmensa riqueza y cultura de algunos comerciantes y estancieros del Plata, y mal aconsejado por la codicia y vaya a saber qué mal amigo, un tal José Mauroner, coleccionista de arte, emprendió viaje hacia Buenos Aires acompañado por unos 380 cuadros de artistas renacentistas y modernos.

Seis meses y medio le llevó llegar a Montevideo y dos años más esperar que terminase la guerra que enfrentaba a Brasil y Argentina. Superados los inconvenientes, desembarcó en Buenos Aires a fines de 1828.

El ejemplar de La Gaceta Mercantil que anuncia la apertura de la exposición de los cuadros traídos por Mauroner, en la Iglesia de San Ignacio el 8 de marzo de 1829, también informa de la llegada de un florista francés con una hermosa colección de anémonas, cebollas y marimónas, y la venta de "una criada morena como de edad de 26 a 28 años, robusta, con una cría de tres meses, calle de Cuzco N° 170 darán razones".

Tanto El Pampero como The British Packet and Argentine News (¿Packet vendrá de paquete?) y El Tiempo, los otros periódicos de la época, publicarán con algún retraso interesantes crónicas sobre la exposición, a la que denominan "petit Louvre".

Pero pasan los meses y Mauroner

empieza a desesperar: nadie pregunta por el precio de una sola de las obras expuestas.

El 15 de enero de 1830, el marchand dirigió una larga carta a los periódicos donde explicaba su deseo de partir después de tan larga permanencia. Como no quiere privar a la ciudad de la posibilidad de admirar tan selectos cuadros, Mauroner expone su propuesta a continuación: formar una sociedad por acciones (150 acciones a mil pesos cada una) para la adquisición de la colección.

El gobierno, por entonces encabezado por Juan Manuel de Rosas, alegó un problema de prioridades en los gastos para desentenderse (bastante después, cuando Manuel de Guirio trajo consigo algunas telas de España, Rosas exclamaría: ¡Ya vino ese zonzito con cosas de gringo!), y los potentados de la época ignoraron el anuncio, así como otro que al poco tiempo ofrecía la venta de obras por separado a particulares.

Un escueto informe marítimo del British Packet del 15 de marzo decía: "Partió el bergantín Elena, capitán Campbell, para Montevideo y el Janeiro, con 2.000 quintales de tasajo, 57 barriles de lenguas saladas, 396 bolsas de trigo, 19 fardos, 6 cajones de efectos y 10 cajones de cuadros. Pasajeros: señores Berthan, J. M. Estévez, Largacha y Mauroner".

Para descargo de nuestra "aristocracia criolla" vale la pena recordar que en el incendio del Jockey Club (en 1953) se quemaron, entre otros, dos cuadros de Goya (La boda y El huracán). Cien años sirvieron, por lo menos, para refinar los gustos.

# Emplazamiento al futuro

Próximo invitado  
P. Nacional

Los próximos meses, los próximos días, van a decidir el porvenir. El de todos, el nuestro, el suyo. El futuro, está ya a nuestras puertas. Aquí y ahora. Y todos tenemos dudas, inquietudes, preguntas. Para responderlas, van a estar todos los que tienen que moldear el futuro. Un hombre (o una mujer) por semana para que usted lo interroge, de 8 y 20 a 8 y 30 y de 22 y 30 a 23 horas.



Formule su pregunta al Tel. 90 15 14  
de 20 a 21 horas.  
Conduce J.P. LOPEZ PATISSON



# Newsweek

## Depresión en el país de Tío Walt

Michael Eisner y Frank Wells, que pertenecían a la Paramount Pictures y la Warner Brothers respectivamente, han pasado a la cúpula de la Walt Disney Productions. Wells declaró que iban a "convertir a la Disney en el reloj suizo que eran la Paramount y la Warner."

En los últimos años Disney ha funcionado más bien como un reloj infantil con los resortes oxidados, y repararlo exigirá un vigoroso esfuerzo. Fracasos de taquilla como *Tron* y *Something Wicked This Way Comes* (basada en una novela de Ray Bradbury) han costado a la compañía la astronómica cifra de 75 millones de dólares. La asistencia de público ha sido desanimante en los parques de diversiones de la empresa, y el portaestandarte de los mismos, la célebre Disneylandia de California, fue golpeada por una huelga de sus 1.800 empleados a fines de setiembre. La división clave de productos de consumo Disney, que da licencias para emplear los personajes de Disney en todo tipo de mercaderías, desde carteras escolares hasta raquetas de tenis, ha sido superada por recién llegados agresivos como las empresas American Greetings y Wallace Berrie. Por último, desde la primavera estadounidense pasada, la

empresa Disney se ha visto asediada por especuladores accionistas como Saul Steinberg e Irwin Jacobs. Para protegerse, los directores de Disney se dirigieron a los hermanos Bass de Texas, un movimiento que los salvó de la liquidación pero que al mismo tiempo agregó otro gran accionista.

### Cuando el lobo Walt no está

El problema básico de la Disney es que nunca se adaptó a la muerte de su fundador, Walt Disney, en 1966. Cuando Walt vivía, afirma el animador Don Bluth, que encabezó la fuga de talento de otros animadores de dibujos hace cinco años, "era como una dictadura benévola. En cuanto el dictador benévolo desaparece, pasa a ser como una manada de lobos sin jefe". "Con frecuencia", dice un ex ejecutivo de la empresa, "si se discutían proyectos, la gente decía: 'Walt habría hecho esto'". Como lo sintetizó Dennis Forst, analista de la industria cinematográfica: "Walt era un auténtico genio. Estaba dirigiendo la compañía 15 años después de muerto".

Ese tipo de administración condujo a hechos bastante extraños en el equipo Disney. En una ocasión, empleados conservadores y anticuados se reunieron a



Mickey y Donald sin trabajo  
Empleados de Disneylandia en huelga.

orar para protestar contra la decisión de hacer *Splash*, un film para mayores (que se estrenará pronto en Montevideo), que resultó ser el único éxito verificable de la empresa Disney en muchos años. En otra ocasión, según insiste un ex empleado, la compañía cortó al menos un episodio del "Club del Ratón Mickey", que un televidente del canal de TV por cable de la Disney había encontrado demasiado ofensivo. Más importante aún, la Disney no entregó el proceso de fabricación de los films a productores independientes externos, práctica im-

perante en el Hollywood actual.

Los nuevos ejecutivos han prometido que en una década la empresa será la compañía productora de entretenimiento más destacada y lucrativa del mundo, algo que los accionistas esperan con ansiedad después de pasar tantos años lamentando la pérdida del toque mágico del fundador.

## The Economist

### Piratas en retirada



Adiós, Barba Negra o Sandokán

El pirata moderno está pasando tiempos duros. Según el International Maritime Bureau, los ataques de piratas a naves mercantes en la costa de África occidental han caído de 46 ataques en 1979 a sólo dos en lo que va de 1984. En los estrechos de Malaca, entre Indonesia, Malasia y Singapur, la cantidad de ataques bajó de 44 en 1981 a siete el año pasado y ninguno en lo que va de este año. El Alto Comisionado para Refugiados de las Naciones Unidas afirma que alrededor de la mitad de los "boat people" que se fugan de Vietnam siguen siendo atacados por piratas, pero en 1979 la proporción era del 75%.

Las fuerzas del mercado están castigando a algunos de estos bandoleros del mar. Hay menos embarcaciones usando los puertos de Nigeria, por ejemplo. Pero los cazadores de piratas se han vuelto más duros, también. Singapur se encarga de la tarea de vigilar policial-

mente las aguas hasta Indonesia. Los refugiados vietnamitas pueden sentirse un poco más seguros porque el gobierno de Tailandia está tratando de atrapar ahora a los piratas frente a sus costas. El bandolerismo marino se ha desplazado a América del Sur.

El pirata moderno emplea embarcaciones motorizadas que pueden estar equipadas con ametralladoras, pero, como sus antepasados, parece preferir un cuchillo. Además es cauteloso. Con frecuencia las naves israelíes, rusas y norteamericanas llevan armas, con tripulaciones entrenadas para usarlas. Rara vez son atacadas.

## Prensa Breve

### La clave para el éxito femenino

"Si una mujer quiere abrirse camino hasta la cúspide, necesita tener el aspecto de una muchacha, conducirse como una dama, pensar como un hombre y trabajar como un caballo", declaró Eva Odehnal, integrante del Club de Mujeres Empresarias de la República Federal Alemana. Casi la cuarta parte de las empresas creadas más allá del Rin lo han sido por mujeres. ¿Otro milagro alemán?

### G. G. 80: me quedo con el Gulag

Graham Greene acaba de cumplir ochenta años. Recuperado de un cáncer, tiene buena salud, no sigue ningún régimen y sigue bebiendo whisky puro. Declaró al semanario londinense *The Observer* que los norteamericanos no le gustaban y que preferiría pasar sus últimos años de vida en un gulag soviético antes que en California. (*Le Nouvel Observateur*)

### Todos contra De Gaulle

No es ningún secreto que el presidente Franklin D. Roosevelt no estaba enamorado del general Charles de Gaulle, pero un nuevo libro, *De Gaulle, el rebelde*, de Jean Lacouture recoge una carta de 1943 a Winston Churchill en la que Roosevelt escribió: "Las continuas intrigas de De Gaulle me fastidian cada vez más. Cuando entremos realmente en Francia, debemos considerar la acción como una ocupación militar organizada por generales ingleses o norteamericanos". Agregó: "No sé qué hacer con De Gaulle. Tal vez usted quiera nombrarlo gobernador de Madagascar". Churchill tenía sentimientos semejantes. En una de sus cartas describió al futuro presidente como "un hombre vano y malicioso", y dijo: "Uno no puede dejar realmente que este tonto continúe con sus actividades perniciosas".

### Jaque a la dama

La revista *Penthouse* ofreció a Elizabeth Taylor un millón de dólares para posar desnuda, pero la actriz la rechazó, según informó el *New York Daily News*. La explicación del editor de *Penthouse*, Bob Guccione, y de la Taylor sobre el trato fueron muy distintas. La estrella dijo que la habían contactado a través de su representante, Sam Chen. La oferta original, afirmó, era para ser fotografiada vestida. Pero cuando se entrevistó con Guccione, dice, éste cambió la oferta, insistiendo en que apareciera semidesnuda. "Quedé escandalizada. Terminé de inmediato con la conversación, dije que me alegraba de conocerlo y lo acompañé hasta la puerta. Eso fue todo." Guccione declaró a través de un vocero que le había ofrecido a la actriz un millón de dólares para que posara desnuda, pero que ella había dicho que posaría sólo casi desnuda. "Entonces le dije que le pagaría casi un millón." (*Herald Tribune*)

**TRAVERTINO**  
DE LOS AÍDES

Descubriéndose al mundo opacando los reflejos de la mediocridad

Dante 2282

Tel. 4 43 19 40 35 12

**IB**

**BANCO DE ITALIA**

Un banco con historia, proyectado al futuro.

Casa Central: Misiones 1472 - Telfs. 95 64 95 - 95 67 59



## Ecuador: ¿la "semidictadura"?

"Alguien disparó un tiro al aire en medio del tumultuoso debate. Otra persona no identificada lanzó una bomba de gas lacrimógeno en el plenario durante un intercambio de agresiones verbales. Un parlamentario trompeó a un periodista. El pueblo fue retirado de las barras. El presidente de la Cámara debió abandonar el predio escoltado, después de suspender la sesión".

Desde hace dos meses, los cronistas parlamentarios de Ecuador bien podían haber sido reemplazados por los encargados de la página policial, con obvias ventajas para éstos. Porque la jornada "legislativa" así descrita por el brasileño Sebastião Martins fue quizá la más crítica (a ese recuento de incidentes faltaría aún agregarle el tiroteo escenificado a la salida del recinto, durante más de diez minutos) pero no la única de tales características registradas en el parlamento unicameral quiteño. Algo que no es de extrañar si se recuerda que, en la ceremonia del relevo presidencial, el 10 de agosto último, el nuevo mandatario León Febres Cordero y su predecesor Osvaldo Hurtado Larrea no habían intercambiado siquiera el apretón de manos de rigor (de hecho, apuntó un testigo presencial, ni se miraron). Y que ese mismo día, al pronunciar su discurso de asunción ante el parlamento —en presencia de cuatro presidentes latinoamericanos y otros altos dignatarios del área—, el mismo Febres lanzó un furibundo ataque a la administración de Hurtado, alentado desde las barras por sus partidarios, que vociferaban gruesos insultos contra el gobierno saliente.

Con toda su espectacularidad (y su misma inocultable gravedad), empero, tales incidentes no son sino síntomas de conflictos y enfrentamientos más profundos, que han venido a poner en serio riesgo la no hace mucho instalada y eventualmente frágil democracia ecuatoriana.

Las raíces de esta crisis podrían rastrearse largo tiempo atrás en la historia de Ecuador. Pero sus detonantes efectos de las últimas semanas reconocen un origen más reciente, directa y estrechamente vinculado con la ascensión al poder de León Febres Cordero.

El 29 de enero último, los ecuatorianos vivieron su "segunda oportunidad": la segunda elección democrática tras una larga retahíla de regímenes militares (véase Jaque N° 8). Se trataba de elegir, además de 71 nuevos legisladores y otros funcionarios de menor entidad, al sucesor de Osvaldo Hurtado, llegado a la presidencia en reemplazo de Jaime Roldós Aguilera, electo en 1979 y muerto el 24 de mayo de 1982, en un accidente aéreo nunca total.

En tal instancia inicial, el candidato de la Izquierda Democrática (ID, una alianza de impronta socialdemócrata), Rodrigo Borja, logró aventajar a León Febres, nominado por el Frente de Reconstrucción nacional (FRN, sector al que los observadores no han hesitado en calificar como derechista, malgré las negativas de su líder), en comicios que éste reputó como viciados por un "fraude científico". No obstante, al no alcanzar ni uno ni otro el 51% de los sufragios, debió recurrirse —de acuerdo con lo dispuesto por la Constitución— a una segunda ronda electoral, celebrada el 6 de mayo.

Pese a las previsiones de que diversos partidos de centro-izquierda se volcarían en favor de Borja, consolidando su triunfo primario, Febres Cordero, apoyado en una campaña publicitaria multimillonaria, en apelaciones inocultablemente emparentadas con la demagogia (basadas sobre todo en la promesa machaconamente reiterada de brindar a los ecuatorianos "paz, pan y techo"), y obviamente en compromisos y concesiones a sectores políticos desplazados de la pugna presidencial, logró volcar en su favor los resultados del ballottage, superando a su oponente por alrededor de 150.000 votos.

El vencedor, de 54 años, graduado en Estados Unidos como ingeniero industrial, presidente de las más importantes empresas del país y de la Asociación de Industriales Latinoamericanos, responde obviamente por las

ideas político-económicas que resultan fácilmente predecibles a partir de tal curriculum. Partidario de la economía de libre mercado, Febres afirma que "este modelo, pese a los resultados que dio en Argentina durante la gestión del ministro de Hacienda de ese país José Martínez de Hoz, y en Chile con el gobierno del general Augusto Pinochet, no ha fracasado y se puede poner en práctica".

Consecuentemente, su asunción del mando despertó fuertes especulaciones acerca de la posibilidad de que se produjera "una sustancial devaluación monetaria", lo que elevó la cotización del dólar en más de un 16% (llevándolo de 90 sucres por unidad, nivel que se había mantenido durante un año y medio, a 106). Y la presión sobre la demanda de divisas se hizo aún más fuerte cuando Febres, fiel a ese "modelo", reabrió las importaciones y abatió notablemente los aranceles. No pareció un comienzo muy promisorio para las presuntas esperanzas de los ecuatorianos (si se exceptúa a los conmitones del nuevo mandatario en los sectores empresariales), pero Febres había implementado ya, aún antes de ascender a la Presidencia, una línea de acción destinada a excusar no sólo esas medidas sino el conjunto entero de su gestión y la aplicación misma del modelo neo-liberal.

No era una idea demasiado original: Febres promovió un chivo expiatorio. Y eligió para tal papel a Osvaldo Hurtado.

### ¿Una "herencia maldita"?

León Febres Cordero recibió ciertamente un país agobiado por el peso de graves problemas económicos y sociales. Entre otros factores, la baja del precio del petróleo (que representa el 70% de las exportaciones de Ecuador: de una producción promedial de 260.000 barriles diarios, 150.000 son colocados en el exterior) y la subsiguiente necesidad de limitar la producción, más un brutal descenso de la producción agrícola debido a la devastadora acción de inundaciones y otras calamidades naturales, determinaron que el Producto Bruto Interno del país sufriera en 1983, tras varios años de crecimiento sostenido, una caída del 3,3%. No obstante, el gobierno de Hurtado logró acuerdos con los acreedores externos del Ecuador (total actual de la deuda: más de 7.000 mi-



BACA CARBO-FEBRES: al día siguiente, la guerra

liones de dólares) mediando obviamente la adopción de medidas impuestas por el FMI, para refinanciar los vencimientos correspondientes a 1984. Consiguió además poner orden en ciertos sectores de producción, de modo de prever, también para el 84, la recuperación del PBI en un 2%. El gobierno de Hurtado no alcanzó por cierto a solucionar todos los problemas del Ecuador (y es posible que sea más recordado por haber promovido la cumbre económica de Quito —véase Jaque Nos. 9 y 10— que por su gestión administrativa), pero tampoco parece verosímil que haya sido único responsable de tales problemas, como pretende Febres.

El hecho es que, invitado por el gobierno saliente a interiorizarse de la situación del país, tras su victoria electoral, Febres Cordero no tardó muchas horas en dictaminar que la economía del país estaba en un estado "lamentable" y que la gestión de Hurtado había sido "desastrosa". En el ya citado discurso de asunción ante el parlamento, abundó aún más en sus críticas, alegando que "se habla de paz social" (Hurtado había resaltado tal presunto logro en su último mensaje al país antes de resignar el mando) y se nos entrega un país convulsionado; se afirma sin recato una recuperación económica que es una de las tantas falacias que viene soportando el Ecuador, al tiempo que se han utilizado armas ilegales con las que, cegados por la pasión política, se intenta maniatar al gobierno y proteger festinaciones (sic) que se han producido en detrimento de los intereses de la república".

No contento con tales alusiones, Febres denunció más tarde a Hurtado por un supuesto desvío de 88 millones de dólares del presupuesto de la Junta de Defensa Nacional (maniobra eventualmente sospechable de guiño dirigido a los militares). El parlamento pasó su primer mes de sesiones investigando la denuncia, que al cabo se reveló sin fundamento.

Este pronunciamiento, en todo caso, fue una —aunque no la única— de las "afrentas" que la cámara legislativa habría infligido (según la opinión del afectado) a Febres Cordero. El caso, lisa y llanamente, es que la primera vuelta electoral de enero, si bien no alcanzó para dar el triunfo definitivo a Rodríguez Borja, determinó en cambio la elección

de legisladores opuestos al derechista FNR. Tras el ballottage de mayo, tales parlamentarios lograron entenderse entre sí para formar un Bloque Democrático Progresista (BDP), integrado por 23 legisladores de ID, tres de la Democracia Popular, tres del Partido Roldosista Ecuatoriano, tres del Movimiento Popular Democrático, dos del Frente Amplio de Izquierda, dos del Partido Demócrata y uno del Socialismo Ecuatoriano. Este acuerdo otorgó a la oposición un total de 37 bancas, contra sólo 29 que responden al FNR. La mayoría opositora obtuvo así, en primera instancia, la capacidad de designar a las autoridades de la cámara, eligiendo como presidente del cuerpo a Raúl Baca Carbo, uno de los principales dirigentes de la ID. El 19 de agosto, en vísperas de la asunción presidencial de Febres, Baca Carbo declaró llanamente: "Mañana iniciaremos la defensa del proceso democrático".

Y cuando el equipo económico del gobierno comenzó a enviar al parlamento el paquete de leyes destinado a "instaurar una economía abierta" (el viejo y querido modelo de Febres... y de otros) y "corregir el actual sistema caótico que entre otras cosas volvió deficiente a la industria y promovió el contrabando", el enfrentamiento entre el Ejecutivo y el Legislativo se formalizó en los hechos.

Pero la cámara ni siquiera llegó a entrar en el tratamiento de ese tema. Dispuesto al parecer a objetar la autoridad fiscalizadora del parlamento, Febres intentó, a mediados de setiembre, recomponer el Poder Judicial, con la designación de los 15 magistrados de la Corte Suprema (que eventualmente podría ser un factor decisivo en la resolución de la crisis que fatalmente habría de sobrevenir si se profundizaba el conflicto de poderes), pero al cabo de varias sesiones el gobierno sólo había obtenido la aprobación de dos de los nombres propuestos para ese alto cuerpo. "La minoría gubernista —anotó por entonces el ya citado Sebastião Martins— ha hecho de todo para impedir lo que llama 'dictadura del voto', como si la oposición mayoritaria no tuviese derecho de ejercer su mandato popular".

El enfrentamiento se transformó en guerra abierta, y Febres perdió toda compostura.



El regreso de un viejo fantasma

A sólo 15 días de la fecha en que el parlamento debería pasar a receso, frente al obstruccionismo de la bancada oficialista, los dirigentes opositores llegaron a denunciar que el gobierno intentaba crear las condiciones necesarias para un "golpe blanco", clausurando el Congreso, "lo que le permitiría imponer su modelo económico neo-liberal sin ningún tipo de restricciones". A esa altura, el Ejecutivo negó tales acusaciones y las dirigencias partidarias negociaron una tregua.

Pero León Febres Cordero, independientemente de su ideología, parece ser al menos un hombre de temperamento sanguíneo (para decirlo de alguna manera). Horas después de iniciarse las gestiones de paz, en su primer discurso político desde la asunción del mando, denunció por su parte la existencia de una "oposición conspiradora", atribuyendo el bloqueo de las sesiones a actitudes opositoras que "rebajan los límites de la concepción democrática de la discrepancia ideológica". Los opositores —añadió Febres— "pretenden asentar las bases del odio, imponiendo soluciones ajenas a lo que el pueblo ecuatoriano quiere."

La violencia se desató en hechos dentro del propio recinto parlamentario. La cámara nombró finalmente a sus propios candidatos para integrar la Corte Suprema, pero el Ejecutivo impugnó esos nombramientos e hizo rodear por las tropas la sede del alto cuerpo judicial y desalojar manu militari a los jueces designados por el parlamento. Las acusaciones contra Febres arreciaron, llegando a acuñarse, para definir la situación, un neologismo por lo menos curioso: "Semidictadura".

"La democracia está en peligro en Ecuador —advirtió Baca Carbo—. El pueblo observa con horror lo que es el inicio de un régimen constitucional que, desprovisto de los mecanismos necesarios para convencer, trata de destruir las instituciones democráticas".

Entre improperios de uno y otro lado, la crisis institucional comenzó a transitar por un tortuoso camino —más bien leguleyico—, al aproximarse la fecha del 10 de octubre, término del corto periodo ordinario del parlamento ecuatoriano. A partir de esa fecha, sólo podrían convocarse sesiones extraordinarias para tratar temas específicos, no políticos. Procurando evitar que la oposición llevara a cabo varios nombramientos, entre ellos los de miembros de las Comisiones legislativas permanentes, Febres convocó a un periodo extraordinario con la finalidad exclusiva de aprobar proyectos de leyes "de la función legislativa" (donde es dable presumir hay más de un gato encerrado) y del Consejo Nacional de Desarrollo. Pero Baca Carbo, por su parte, convocó a otro periodo extraordinario —que, alega Febres, se superpondría inconvenientemente al primero—, destinado a realizar precisamente aquellos nombramientos que el ejecutivo pretendía impedir. El tono, empero, parecía ahora reencaminarse hacia un intercambio civilizado de opiniones, sin que el disenso debiera traducirse necesariamente en injurias y balazos.

¿Qué había ocurrido? Quizá, sugieren algunos analistas, tanto Febres como la oposición advirtieron a la postre que ese mutuo enfrentamiento arriesgaba convocar a un viejo fantasma, eventualmente corporizado en el comandante general de la Fuerza Aérea, Frank Vargas, y en una frase que éste pronunciara como al pasar: "Las fuerzas armadas existen para la defensa de la integridad territorial pero también para hacer que se respeten las instituciones legalmente constituidas y la democracia".

El espectro del militarismo que durante más de diez años ahorró y depredó al Ecuador, no puede menos que imponer prudencia. Llegar a tentar su regreso podría cortar por muchos años toda posibilidad de vivir una "tercera oportunidad" de continuidad democrática.

Carlos Núñez

## Belice: un oasis amenazado

Si bien geográficamente forma parte de América Central, por su historia, su cultura y sus instituciones políticas, Belice no parece encuadrarse en el estereotipo por el cual suele medirse a los países de la región. En la actualidad, su característica más distintiva es haberse mantenido hasta ahora al margen de la violencia ínsita y generalizada en la región. Más aún: en una zona donde los problemas políticos suelen resolverse por golpes de estado —habitualmente, con intervención extranjera mediante—, Belice ha logrado establecer y estabilizar un sistema democrático.

Originalmente, este pequeño país de casi 200 mil habitantes estuvo habitado por los mayas, siendo posteriormente colonizado por marinos ingleses y escoceses. Conformado luego a través de sucesivas inmigraciones provenientes de África, China y el Caribe, la entonces llamada Honduras Británica sustituyó finalmente su nombre por el actual en 1973 y logró su independencia política plena en ese mismo año, poniendo fin a más de dos siglos de colonialismo británico. No obstante, Belice integra aún la Comunidad Británica de Naciones (Commonwealth) y constituye formalmente una monarquía constitucional cuyo jefe de estado es el soberano británico, representado por un gobernador general que comparte la titularidad del poder ejecutivo con un primer ministro electo. Belice es también miembro de la Carifta y la Caricom, organizaciones regionales que nuclean al numeroso conjunto de pequeñas naciones angloparlantes.

En términos económicos no se puede hablar siquiera de una independencia formal sobre los recursos naturales. El principal producto de la economía beliceña es el azúcar, cuya refinación está en manos de empresarios ingleses; su exportación hacia Gran Bretaña y Estados Unidos constituye la mayor fuente de divisas y trabajo. Del mismo modo, los sectores bancario y financiero dependen de aquellos países, aunque la participación inglesa ha ido disminuyendo en favor de la norteamericana. En los últimos meses, los planes de desarrollo se han orientado crecientemente en favor de la empresa privada, como resultado de las presiones de los organismos financieros internacionales. En suma, el país enfrenta serias dificultades económicas como consecuencia del estancamiento de las actividades manufactureras, la fuga de capitales y, principalmente, las oscilaciones del mercado azucarero; todo ello reflejado en un déficit crónico de la balanza comercial.

En el plano internacional, Belice ha sostenido particularmente los principios de autodeterminación y no intervención, en su lucha por la independencia política y, simultáneamente, para rebatir la reivindicación que Guatemala hace de sus 23 mil kilómetros cuadrados de territorio. Tras sucesivas declaraciones de la ONU en favor de la independencia de la Colonia y de diversas instancias de negociación entre Gran Bretaña y Guatemala, ésta no ha reconocido aún la independencia beliceña, habiendo anunciado incluso que recurriría a las armas para proteger sus derechos. Esto ha motivado que George Price, primer ministro desde 1961, agradeciera poco tiempo atrás la presencia militar inglesa en el país, a la que describió como "factor de estabilidad frente a los problemas de la zona".

Tradicionalmente, Belice ha observado una postura claramente independiente, puesta de manifiesto como activo miembro del Movimiento de Países No Alineados. En octubre del año pasado, conjuntamente con varios países latinoamericanos declaró su repudio a la invasión norteamericana en Granada lamentando la muerte de Maurice Bishop y apoyó las gestiones de paz del Grupo Contadora como "la única vía para solucionar la crisis centroamericana", según expresiones de C. Rogers, Vice-premier beliceño.

Sin embargo, la gestión del primer ministro George Price ha dado durante los últimos meses algunos indicios de aproximación a la política norteamer-



ricana para la región, hecho que provocó críticas inmediatas de parte de varios miembros de su gabinete, quienes defienden una auténtica política de no alineación. A mediados del año pasado, Price viajó a Washington para discutir la cooperación entre ambos países en los campos económico, comercial y de seguridad con el presidente Reagan, que calificó a la ex colonia británica de "modelo de paz y estabilidad para la región".

Según datos recogidos por la revista *Cadernos do Terceiro Mundo*, en 1983 Belice fue el país que recibió más ayuda norteamericana per cápita en todo el hemisferio occidental: 19 millones de dólares.

Para la publicación *Central America Update*, el pequeño país recibió también ayuda militar y entrenamiento de tropas, al par que se vio incrementada la presencia diplomática estadounidense en Belmopán (capital beliceña); el cuerpo de funcionarios de la embajada norteamericana pasó de cinco a veintiséis personas en los últimos tres años.

Si bien Belice ha disfrutado de una vida democrática y pacífica durante los últimos decenios, parece empezar ahora a sentir la onda expansiva del conflicto regional con el aluvión de millares de refugiados provenientes de Honduras, Nicaragua, El Salvador y Guatemala. El representante beliceño en la ONU declaró en la última sesión de la Asamblea General que "en nuestro país los refugiados provenientes de estados vecinos están cruzando nuestra frontera en busca de un refugio seguro para salvar sus vidas de los peligros de la guerra civil".

La reivindicación pendiente de Guatemala, los perjuicios sociales y económicos que comienza a generar el contingente cada vez mayor de refugiados y la clara situación de dependencia económica de Belice con respecto a Estados Unidos, parecen ser el síndrome que explica el acercamiento de Price a la Administración Reagan y su inserción en la estrategia regional norteamericana. El cambio de posición de Belice podría quedar eventualmente en evidencia dado el plazo perentorio (expira en estos días) para la firma del Acta Final de Pacificación elaborada por el Grupo Contadora, que está orientada a tratar de definir una solución global antes de las elecciones en Estados Unidos. De cualquier manera, la postura de Belice ante la polarización de las fórmulas de solución regional, puede tal vez resultar importante si se recuerda la denominada "acción conjunta" pretextada por Washington en el caso de Granada. De todas las conjeturas posibles, hoy por hoy; para Belice tal vez sólo una disyuntiva resulte decisiva: demócratas o republicanos.

Miguel Vieytes



Abierto también  
sábado y domingo de 10 a 18 hs.

Más allá de todo estilo, un estilo de vida

# Nobimet

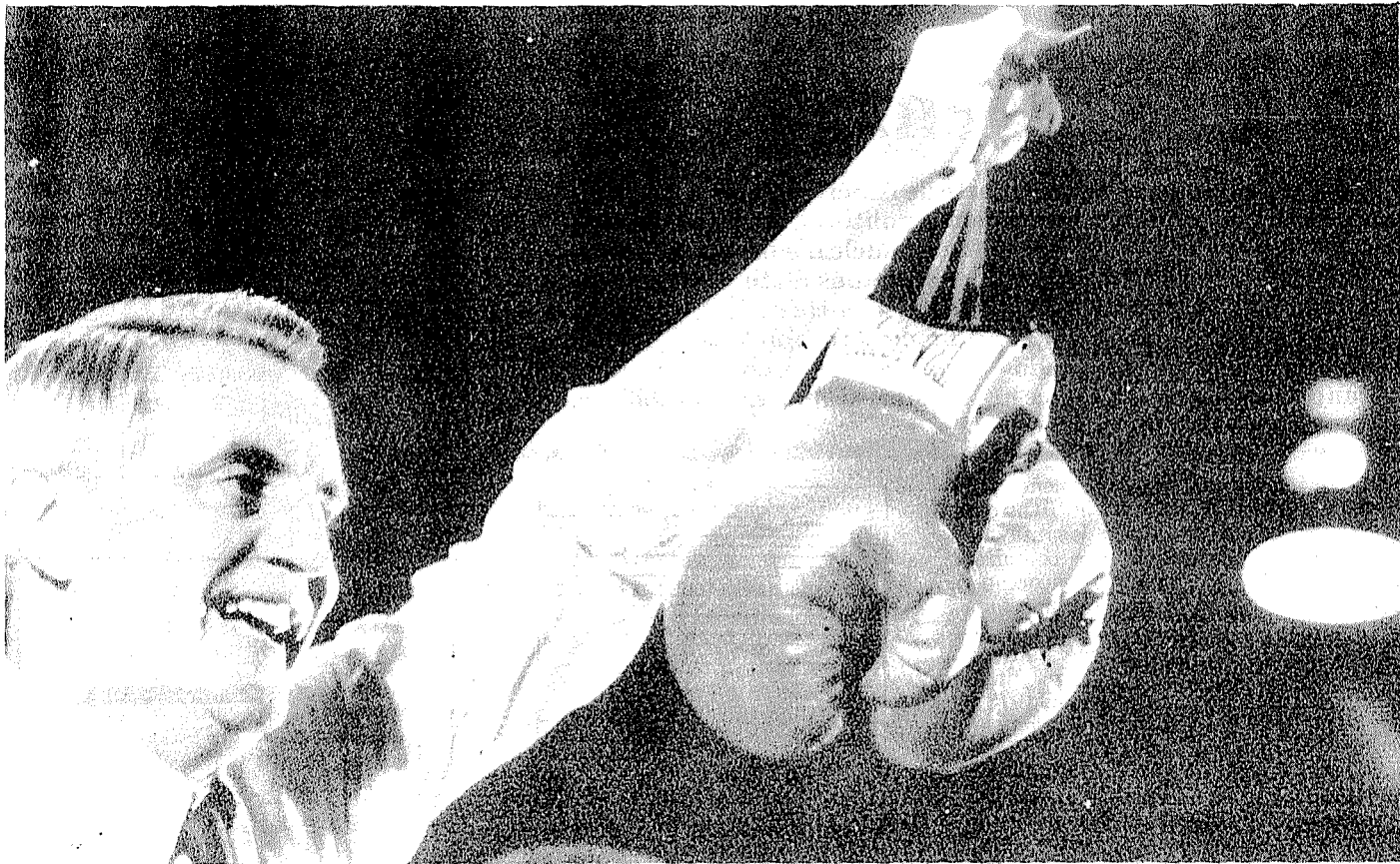
Industria integral del mueble

amoblamientos

**Deléitese visitando  
nuestros 2 amplios  
salones de Planta  
Baja y un tercero en  
Planta Alta con más  
de 300 diseños  
exclusivos que  
deslumbrarán su  
buen gusto.**

**Pocitos  
Gabriel Pereira 2964  
esq. Canelones  
(ex- Gestido)  
Tel.: 78 50 24**

**Punta del Este  
Rambla Parada 7  
frente a Imarangatú  
Tel.: 8 47 19**



MONDALE: ¿más vale colgar los guantes?

## Elecciones en EE.UU. Segundo debate: un empate con ganador

Para el presidente norteamericano Ronald Reagan, un tropezón no representa, ciertamente una caída. Demostrarlo le tomó la segunda de sus apariciones en público polemizando con el aspirante demócrata a la máxima magistratura de los EE.UU., el ex-vicepresidente Walter Mondale, el pasado domingo 21.

Visiblemente aplomado y dueño de un discurso bien hilvanado y seguro, Regan resistió así los hábiles intentos del retador por capitalizar a su favor lo que fue una deslucida presentación del "gran comunicador" en el curso del primer debate sostenido en Louisville, estado de Kentucky, dos semanas antes.

Esta segunda aparición pública de ambos candidatos, en Kansas City (Missouri) bajo los auspicios de la Liga de Mujeres Votantes, se había convertido en una de las últimas incógnitas que restaban por despejar en el contexto de una campaña que, con toda probabilidad, tendrá como vencedor a Ronald Reagan.

Es que para Mondale, y aun cuando las encuestas le señalaran una sensible desventaja de 13 a 25 puntos, el debate de Louisville había abierto la posibilidad de demostrar que la actual administración tiene a su cabeza a un hombre de 73 años, "poco dotado" para el cargo e "incapaz de controlar" las difíciles situaciones nacionales e internacionales a que debe enfrentarse. Contrariamente a las expectativas del candidato demócrata, empero, el domingo último Reagan enfatizó su pleno comando y, aun cuando no logró dejar en mal papel a su contrincante, salió airoso de una prueba en la que él y no Mondale era precisamente el observado.

### Los manuales de la muerte

El debate, enfocado principalmente a la consideración de temas vinculados con la política exterior de la actual administración, puso en evidencia las posiciones encontradas de ambos candidatos en torno a Medio Oriente, América Central y, claro está, la carrera armamentista y las relaciones con la URSS.

Como ya anticipaban los observadores, Mondale utilizó la primera pregunta formulada por el panel (integrado por cuatro periodistas) para acusar al Presidente de "imprudencia" en su política hacia Nicaragua, muy especialmente a la luz del reciente escándalo en torno al "manual" de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) para rebeldes antisandinistas, que contiene instrucciones para cometer asesinatos políticos. Acusando a Reagan de haber beneficiado a los enemigos de EE.UU. con métodos de dudosa moralidad, que exponían a la nación a "humillaciones", el candidato demócrata se sirvió de la ocasión para disparar la primera y principal acusación de su campaña contra la actual administración: "un Presidente —afirmó Mondale— debe asegurar no solamente que seamos duros, sino prudentes. Un Presidente debe estar en el comando, debe liderar. El presidente es llamado el Comandante en Jefe y es llamado eso porque debe estar en el comando y conocer los hechos".

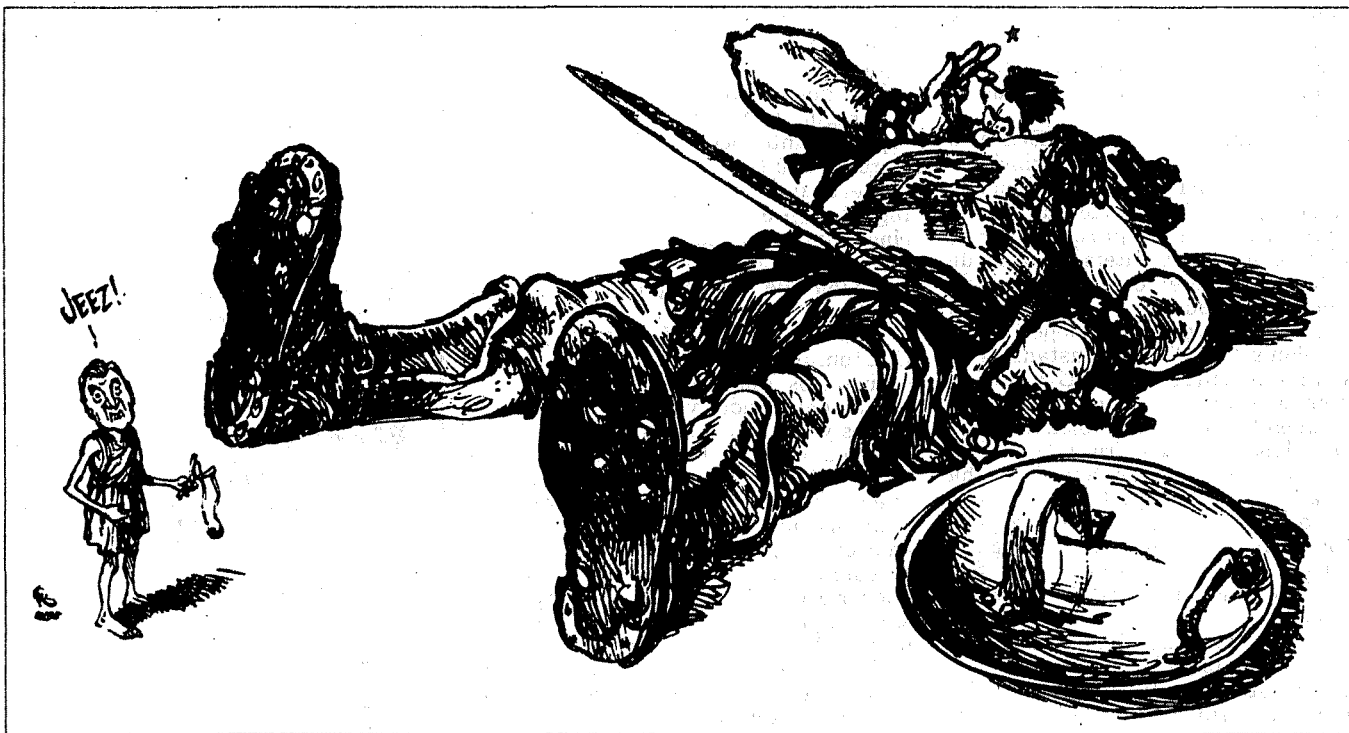
Previsiblemente, el mandatario restó trascendencia a la denuncia que, contra él mismo y su administración, había ya adelantado la prensa: "Tenemos en Nicaragua —expresó Reagan— un caballero (sic) contratado por la CIA que supuestamente asesora sobre tácticas militares a los rebeldes. El redactó el manual (...) lo entregó al jefe de la Agencia en Nicaragua para su impresión (...) un número de páginas fueron eliminadas por el jefe de la Agencia allí, quien lo envió a la CIA aquí, donde más páginas fueron expurgadas antes de ser impreso (...) en alguna forma hubo doce ejemplares originales que aparecieron allí y no fueron sometidos para este proceso de impresión de la CIA (...) Tan pronto tengamos una investigación y averiguemos donde recae cualquier culpa por lo poco que no fue expurgado o cambiado, ciertamente vamos a hacer algo al respecto". Pocas horas antes del debate, sin embargo, el propio jefe de propaganda de la organización armada anti-sandinista Frente Democrático Nicaragüense (FDN), Edgar Chamorro, afirmaba que las páginas eliminadas del manual eran tan sólo dos entre 90, ninguna de las cuales correspondía a los pasajes en los que se preveía la "neutralización" de dirigentes sandinistas y que ya habían sido distribuidos entre combatientes ubicados en la frontera con Nicaragua. Mondale, sin embargo, nada replicó en este sentido al Presidente, a quien tampoco hizo ver que, implícitamente, había reconocido el estacionamiento en Nicaragua de un jefe de la CIA, lo que más tarde fue desmentido por la Casa Blanca.

De todas formas, el retador demócrata había logrado, en este punto, poner a la defensiva a Reagan así como reafirmar, a través de su denuncia, el compromiso de su partido con la moralización de las prácticas internacionales que tan evidentemente representara el ex-presidente Jimmy Carter.

Las otras dos áreas primordiales del debate sobre política externa, Medio Oriente y las relaciones con la URSS, dieron sin embargo pie al retador para que reafirmara su línea ofensiva, aunque sin mayores resultados visibles.

### Medio Oriente, la URSS, la paz

"Los jefes del Estado Mayor Conjunto —alegó Mondale— urgieron al Presidente a no poner esas tropas (los 242 soldados asesinados en Beirut en atentados terroristas) en esos cuarteles



PRIMER DEBATE, FRITZ-DAVID, REAGAN-GOLIAT: un tropezón no es caída.



PARRILLADA - RESTAURANTE

"LAS  
BRASAS"

EN PLENO CENTRO  
ESPECIALIDADES EN MARISCOS

MONTEVIDEO: SAN JOSE 909 902285

EMPRESA

Pau

PULIDO DE PISOS  
ENCERADO  
PLASTIFICADO

GARANTIA TOTAL  
pulidos, encerados  
y plastificados de pisos

Tels. 90 53 03 - 90 44 67



porque no podían ser defendidos. El saldo es que EE.UU. es humillado y nuestros enemigos son más fuertes. ¿Quién está a cargo? Obviamente, el Presidente rechazó los cargos de haber ordenado el ingreso de las tropas en esos cuarteles. "En cuanto a terroristas — contra-atacó — estoy tentado a decir: ¿Qué haría usted? No vamos a ir y matar gente para decir que nos hemos vengado". La presencia norteamericana en El Líbano, afirmó Reagan, constituía "una contribución a la paz" de la región realizada a instancias de las naciones involucradas. /

En cuanto al espinoso tema de la carrera armamentista y las relaciones con la URSS, el demócrata reiteró su línea ofensiva con la maniifiesta intención de poner fin a la campaña republicana que, a lo largo del año, le ha retratado como un candidato tendiente a la "complacencia" ante la Unión Soviética. "El Presidente — afirmó Mondale — se ha opuesto prácticamente a todo control de armas desde que la bomba (atómica) estalló (en 1945)... ahora completa su mandato con prácticamente ningún progreso y una carrera armamentista fuera de control".

A esto, Reagan replicó que su administración había hecho lo posible por obtener una reducción negociada de armamentos, pero en todos los casos había tropezado con la intransigencia soviética, evidenciada por la negativa de Moscú a conversar en torno a la posible eliminación de misiles de alcance intermedio. El Presidente recaló que Mondale cedería en caso de tener que lidiar con los soviéticos, al tiempo que destacó su "débil récord en materia de Defensa", con lo que motivó una respuesta airada de su contrincante: "Señor Presidente, yo acepto su compromiso con la paz, pero quiero que acepte mi compromiso con una fuerte defensa nacional".

El Presidente llegó a mostrarse equilibrado aun cuando un periodista le recordó sus expresiones referidas a la Unión Soviética en las que equiparaba a los líderes de ese país con el "Imperio del Mal": "No retiro nada — afirmó —, creo que muchas de las cosas que han hecho son malignas, pero hay dos grandes superpotencias en el mundo. Tenemos que vivir juntos. No buscamos la superioridad".

#### Repercusiones y consagración

A esa altura del debate, Reagan había conseguido despejar muchos de los temores de sus asesores en torno al desempeño del mandatario tras el encuentro de Louisville. Como para enfatizar su pleno control sobre los temas tratados y sobre sí mismo, Reagan remató una de sus argumentaciones afirmando que no iba a hacer cuestión de la edad: "No voy a explotar la juventud e inexperience de mi oponente", culminó sorpresivamente; causando la hilaridad de los presentes y del propio Mondale, de 56 años.

El Presidente abandonó el auditorio municipal de Kansas, donde se había realizado el debate, sin formular declaraciones pero levantando el pulgar a sus adherentes congregados allí para vitorearlo. Los funcionarios de la Casa Blanca, James Baker y Larry Speakes, pronto afirmaron que el mandatario había resultado airoso, las encuestas efectuadas inmediatamente después en torno a la trascendencia del encuentro televisado revelaban que el 44% de los votantes entrevistados daban la victoria a Reagan contra 27% que la concedía a Mondale y 21% que veía en la polémica un empate.

Mondale, por su parte, se proclamó vencedor, afirmando que su aparición pública arrastraría "un gran apoyo" en el seno del electorado, optimismo en el cual fue acompañado por la candidata vicepresidencial Geraldine Ferraro quien, desde Nueva York, afirmó que la audición demostraba que Mondale es el ciudadano "más capaz para guiar a los EE.UU. hacia un futuro más seguro". Lamentablemente para ella, todo hace creer que los electores no coinciden con tal enfoque: aunque el embate fue meritorio, el demócrata no parece estar en condiciones de impedir el suave e inclaudicable declive de su candidatura y la irresistible ascensión de Ronald Reagan.

Alvaro Díez de Medina

## Elecciones en EE.UU.

# Geraldine, la CIA y Granada

En los días previos y posteriores al esperado debate "revancha" en Kansas entre los candidatos a la Presidencia de Estados Unidos, la campaña de los dos partidos siguió su camino.

La de los republicanos, paradójicamente, un tanto complicada por el hecho de que su candidato es también el actual Presidente del país: las idas y venidas sobre un manual de terrorismo de la CIA y sobre el posible encubrimiento de datos sobre las víctimas de la invasión a Granada, entre otros. El siguiente es un resumen de los hechos más salientes de la semana.

\* El 16 de octubre, poco antes del debate final entre los candidatos a la Presidencia, la compañera de fórmula de Mondale, Geraldine Ferraro, recibió un duro golpe. En una cena política organizada por uno de sus principales críticos, el arzobispo católico de Nueva York John O'Connor, fue rechazada como oradora. La primera candidata a la vicepresidencia de los demócratas pensaba reemplazar a su compañero de fórmula, pero el Directorio de la fundación Alfred E. Smith votó por 12 contra 0, o sea por unanimidad, en el sentido de no otorgar la palabra a Ferraro, aunque se le permitía asistir a la cena.

\* Ronald Reagan, en el curso de su campaña por diversos estados de la Unión, se dedicó a atacar frontalmente a Mondale. En Greenville, Carolina del Sur, afirmó que el ascenso de Mondale a la Casa Blanca "pondría en peligro la seguridad del país". Los observadores coincidieron en apuntar, sin embargo, que la única diferencia en los planes de defensa de ambos candidatos es que Mondale no entregaría los fondos necesarios para los misiles Midgetman y el bombardero Stealth, invisible al radar. En Bolingbrook, Illinois, se dirigió a varios cientos de estudiantes (gran parte del apoyo al candidato conservador proviene de los jóvenes) afirmando que con Mondale pasarían "de la cola de graduación a la de desempleo". Más adelante, Reagan afirmó que la oposición demócrata representa "letargo, timidez e impuestos".

\* Otro punto destacado por los analistas fue el hecho de que las críticas a la administración en ejercicio adquirieron un alcance más amplio que en otras ocasiones: se afirmó que Reagan ataca por la base al "New Deal" rooseveltiano, un ingrediente esencial de la psicología colectiva estadounidense de las últimas cinco décadas, a través de los recortes a los programas de servicios sociales, y la mala distribución de la riqueza. Por su parte, los defensores del actual Presidente defienden su modelo "reaganista", afirmando que hasta los socialistas franceses han terminado por elogiar sus fórmulas neocapitalistas. Después de todo — afirmó uno de ellos —, fue porque la maquinaria del "New Deal" golpeaba en el vacío que la gente se volvió, cuatro años atrás, hacia Reagan, permitiéndole dismantlar un sistema más preocupado por repartir la torta de la riqueza nacional que por aumentarla.

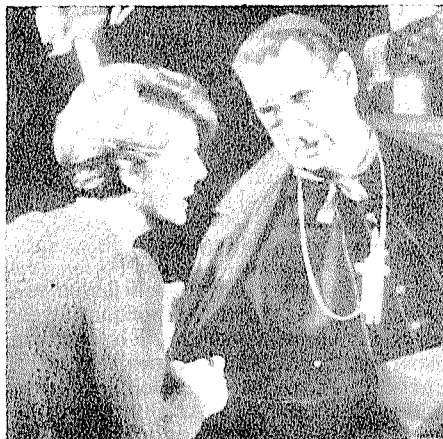
\* La confrontación creciente de las últimas semanas ha reavivado además el interés del electorado, que en las últimas elecciones había mostrado un elevado ausentismo. En la última de las realizadas se registró una asistencia de sólo el 52.6 por ciento. Dicho porcentaje ha bajado de modo parejo y persistente desde el 62.8 por ciento que votara en el enfrentamiento Nixon-Kennedy de 1960. Integrantes del equipo político de los demócratas insistieron en que los nuevos votantes favorecerían a Mondale, pero los republicanos contraatacaron preparando un amplísimo programa de registro de votantes computarizado, que se hizo cargo con eficacia de los nuevos contingentes, en especial los jóvenes.

\* Uno de los puntos tocados en el debate televisivo fue el de un manual preparado por la CIA para las fuerzas antisandinistas de América Central, donde se empleaba con cierta frecuencia el consejo de "neutralizar" a enemigos

presidenciales de los demócratas) pidió que un fiscal nombrado a ese efecto investigue las actividades de la CIA en América Central. Afirmó además que el Director de la CIA debía ser destituido, y que la muerte de cuatro funcionarios de la Agencia en El Salvador, y el manual sobre técnicas terroristas, merecen algo más que un debate sobre política exterior como el que llevaron a cabo ambos candidatos. En su opinión, Reagan "está demasiado implicado como para dirigir su propia investigación sobre estas cuestiones, dos semanas antes de la votación."

\* Paralelamente al debate y a la investigación sobre la CIA y su manual, la denuncia de Stanley Lucas, padre de un piloto víctima de la invasión de Granada, agregó otro frente conflictivo para la actual administración. Según Lucas, el Ejército de Estados Unidos trató de ocultar información sobre la muerte de su hijo, piloto de helicóptero. Según su declaración, el ejército le comunicó la muerte de su hijo, Keith Lucas, sólo cuatro días después de ocurrida y su nombre fue incluido en las listas públicas sólo cuando presionó a funcionarios de Kentucky y del Departamento de Defensa en Washington. Una fuente del Congreso que conocía la información secreta sobre la operación en Granada dijo que "la política fue declarar 'en negro' (no informar) sobre todo lo que pudiera evitarse. Hubo bajas sobre las que no se informó". Según la prensa, y las declaraciones de dos ex-oficiales de inteligencia del Ejército, Richard Gabriel y Paul Savage, el total de "borrados" habría sido de diez. Caspar Weinberger, secretario de Defensa, rechazó de plano ambas afirmaciones y afirmó que el informe sobre la invasión de Granada había sido "más que completo".

(Apuntes de E.K.)



FERRARO-O'CONNOR: el rechazo

políticos, eufemismo que reemplazaba a la palabra "asesinar". En contraposición a la afirmación de Reagan de que una orden oficial de 1981 había hecho eliminar varias páginas debido a que la administración prohíbe los asesinatos políticos, miembros del Senado de Estados Unidos encargados de investigar la cuestión afirmaron que la CIA no censuró totalmente el manual.

\* Jesse Jackson (el precandidato negro que se convirtió en un elemento nuevo y perturbador en las primeras

### EL CENTRO DE LA MUJER

#### REDUZCA

10 cms en 10 sesiones

Plan Promocional N° 1.200

#### ADELGAZE

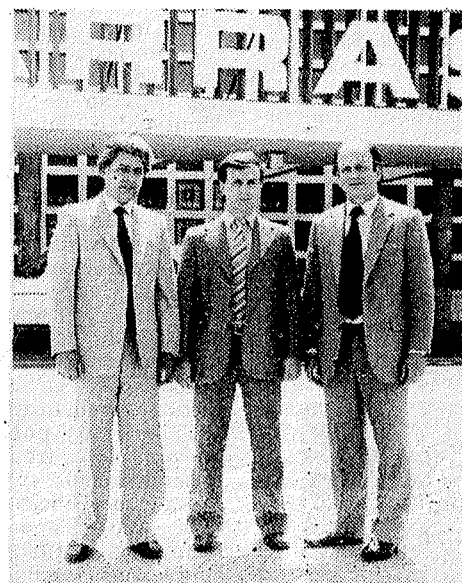
1/2 Kilo diario con la revolucionaria dieta

SCARSDALE. Envíos a domicilio u oficina

Julio Herrera Y Obes 1332 - Tel. 90 55 55

## Reunión en Panamá

### Representantes de KOYO SEIKO Co. de América Latina



Con motivo de las recientes distinciones obtenidas por KOYO SEIKO Co. por parte de FORD MOTOR Co. y GENERAL MOTORS Co., se está realizando en Panamá un simposio de los más calificados

representantes de América Latina. Con tal motivo viajaron a dicho país los principales de DISTRIBUIDORA DE RULEMANES, señores Gustavo Di Piero, Juan Pino y Miguel Cornalino.

# Después de la caída

**S**eguimos mirando porfiadamente la Plaza del Ejército. Sobre la parza del torreón hay un ombligo infantil, un botón esmaltado en colorines, un timbre que hace escuchar la sonería de la grandeza. Y sin embargo dije que ese timbre está desconectado, que la insignia de Artigas (la insignia del Ejército uruguayo) no funciona. ¿Dónde está el falso contacto?

Hay dos interrupciones en esta plaza que debió ser un aparato destinado a modificar el ánimo haciéndolo favorable al agradecimiento.

## El desperfecto estético

El primer desperfecto es estético. El artista (?) creador (??) de este monumento (???) eligió los elementos faraónicos para componer su obra: la Plaza del Ejército se hizo con piedra y desierto. Piedra son los adoquines, el marlo de hormigón, la muralla, los bancos carcelarios y la bacha sanitaria de azulejos con camineros de arena y portland. Desierto es todo lo demás. Dijo bien el arquitecto Arana cuando habló de aeropuertos. En vez de una plaza plancharon ahí un lugar de aterrizaje. Y una pista no es ámbito donde puedan estar los seres vivos; ni los pájaros bajan a la pampa de granito que Rodó pensó para ser mordida (como lo estamos haciendo en estos artículos, empecinadamente).

El proceso nos devuelve Montevideo lleno de raspones y peladillas, con zonas que duelen y arden. La pista de un aeropuerto es un sitio cruel, sólo sirve para bajar e irse. Recordemos la mortificación que todos sentimos cuando el rey Juan Carlos de España debió soportar movido por el viento una larga bienvenida en medio del descampado. Fue una ceremonia bárbara, anterior al invento de la tibieza de los salones. Sucede que la convivencia civilizada tiene sus normas, diría sus siconormas. Todo gobierno de facto que empieza por violar la Norma Fundamental, sigue después su carrera de violador, frangollando. Es su manera de ser: llevarse todo por delante, embestir.

Las artes tienen sus reglas sutiles y así como en la punta de la pirámide de Keops no puede ponerse un lindo adorno, una moña de seda o un florero, por ejemplo, así, del mismo modo, las exigencias elementales de la composición indican que un disco esmaltado, hecho de material pasajero — a la manera de los reclames de Coca Cola — no puede amurarse al pie de un grave barrote napoleónico, que marca solemnemente un campanazo imperial como la pata de un elefante. El proyectista municipal tuvo tino para colocar palmas o laureles de bronce (eso va) pero el disco vistoso y pulido y pintado al duco, es una falta de respeto, un sapo de otro pozo. En esa composición la enseña del Ejército sólo puede entrar con el lenguaje debido: sílex y concreto, tal vez mármol, (que también es piedra) a lo mejor bronce. ¿En qué cementerio podría agravarse la seriedad de los sepulcros con dibujos multicolores impresos sobre hojalata? La grosería ofende porque es algo fuera de lugar. Cuando se violan las normas del derecho se hace llorar. Cuando se violan las leyes del arte, se hace reír; pero sin alegría, con desdén.

Hay épocas negras que caminan hacia la barbarización. Entonces dialogar y transar es una aflojada, lo heroico está en ser bestial (violento). Son relegadas las previsiones jurídicas y las artísticas y la delicadeza. Entonces es de guapos confundir el respeto por los demás con la homosexualidad o la traición.

Un alemán inteligente llamado Max Ernesto Meyer, escribió sobre las normas de cultura y mostró que esos cánones subterráneos pueden perecer o modificarse y que es en virtud de ellos que una comunidad fija su estilo colectivo, es decir: permite vivir a sus integrantes con mejor o peor cualidad de vida. ¿Dónde sino en las kulturenormen está la diferencia entre los emiratos árabes y Dinamarca? La plata no es todo en la vida, como dicen las viejas tías.

La Plaza del Ejército, por fea y equivocada, empeora a la gente, la hace más bárbara; impide que la bandera de Artigas, diga aquello que, por naturaleza, debe decir; corta el mensaje precioso; hace que el timbre no suene.

## El desperfecto histórico

Pero hay otras interferencias en esta transmisión de sentido, porque no es fácil sintonizar el pasado. El segundo desperfecto es histórico. Rojo, blanco y azul son los colores de los Estados Unidos, de Francia, de Artigas, de nuestras Fuerzas Armadas, del Frente Amplio. Y no es por casualidad que se repiten. La junta de esos colores fue el anuncio de algo determinado. Un día del mes de mayo Montevideo fue toda roja, azul y blanca, para espanto de casi todos sus habitantes.

Hace poco más de 150 años, Artigas gobernó esta ciudad y en ejercicio del poder decidió festejar oficialmente el aniversario de la Junta de Buenos Aires. Fue una fiesta fanática y hermosa. La noche antes, el 24, se estrenó "Siripo, cacique de los timbúes en el Paraná" y en el pequeño teatro de esta pacífica aldea hubo tumultuosos aplausos a telón abierto, agresivos aplausos juveniles apoyando "los enérgicos períodos de ideas liberales" (así quedó escrito) que contenía la obra. ¡Una obra llamada Siripo, cacique!

Al día siguiente, la Plaza Matriz estaba ocupada por una inmensa pirámide de guirnaldas rojas, blancas y azules y allá arriba, en la cúspide de ese tinglado republicano, como un corazón sangrante, ofendía a la gente fiel y reconquistadora, un espantoso gorro frigio. Fue una madrugada fría de fines de mayo, pero los niños debieron concurrir, siendo de noche, a su escuela y después desfilar por las calles penumbrosas tocando pito y tambor y después, reunidos entre la Iglesia Matriz y el Cabildo, esperar que saliera el sol (el sol naciente de la nueva libertad) y cantar a la aurora de la Revolución armada; llevaban esos pibes de familia, encasquetado en su cabeza, el mismo espantoso gorro encarnado, el símbolo jacobino que recordaba a los vecinos una plaza de París y en medio de ella, el negro catafalco, la guillotina, donde hacía poco habían degollado a un rey. Nos separaban de ese paredón (digo degolladero) los mismos años que hoy nos separan de la revolución cubana. Montevideo tenía vivas y estremecidas las mentas del terror blanco y del terror rojo y de los abominables Comités de Salvación Pública. La tarde de ese mismo 25 de mayo se volvió a ver a los botijas bailando "danzas indianas" ¿Qué pensarían los montevideanos de los indios? ¡El Cacique Siripo y los chiquilines con plumas! Repulsión y pavor. La ciudad toda fue implacablemente vestida como la bandera de Estados Unidos (los libros sobre la independencia norteamericana habían estado prohibidos hasta hacía muy poco); vestida con los nuevos colores franceses que encerraron miserablemente entre el rojo y azul del populacho el viejo blanco de la monarquía. Azul, blanco y rojo: colores foráneos y sediciosos. Los símbolos americanos (escudos, banderas, insignias) vienen pues del extranjero y nacen de la violencia insubordinada, del te-

rrorismo internacional. También vienen — lo aclaro porque nombré al Frente Amplio — de la revolución burguesa que estableció en occidente el individualismo liberal que ahora se llama Fridman.

## Los símbolos

### giratorios

— Es así: el tiempo vira los signos y las palabras. Aquí y ahora, cuesta entenderse porque independencia, libertad, patria, soberanía, democracia, Artigas, pueblo, violencia, paz, significan cosas diferentes para civiles y militares.

No cabe acusar a nadie de hipocresía. No es que se piense una cosa y se diga otra. Lo importante es comprender que a diferente formación corresponde diferente lenguaje. Ni Liber Seregni ni Hugo Medina ven en los colores artiguistas el terrorismo que vieron tantos montevideanos. Yo tampoco lo veo. Pero nada de lo que apunté en este artículo deja de ser verdad por eso. Quienes vivieron en esta ciudad hacia 1800 y nacieron fieles vasallos de su rey, tenían puesta su honestidad en ser de ese modo y deben haberse estremecido de indignación y de miedo esa mañana del 25 de mayo de 1816; Artigas patentizó frente a ellos, gráficamente, teatralmente, rompiendo los ojos, la fuerza trágica de un cambio radical. Para peor: esas tres tintas provenían de un odioso país invasor de España. Sucede que los signos y las palabras quedan, mientras su sentido transita. Es un buen ejercicio de modestia pensar que, por eso, otros tienen derecho a disentir. Tres inocentes colores pueden decir cosas muy diferentes.

Nadie puede pretender estar en lo cierto y suprimir por ello la realidad; dejar el mundo simplificado a su gusto en nombre de una idea que le parece la mejor; esta fue la pretensión aberrante del proceso 73.

Los arrastres del tiempo, lo que viene de atrás descomponiéndose, fertilizando, virando, es inevitablemente atornasolado. Todo es según el color del cristal...

## La inmigración segunda

— Vuelvo a pensar algo que ya dije: ¿no será el momento de mezclar a fondo civiles y militares para que resulten, en su propia indole, más asimilados? En un sistema pluralista, las diferencias cualitativas entre la gente no pueden rebasar ciertos límites. El sistema exige bases culturales comunes. Es lo que el lenguaje popular avisa sabiamente cuando expresa: llevarse como perro y gato.

Enseñaba Justino Jiménez de Aréchaga en sus clases de derecho Constitucional que uno de los efectos mejores del Ejecutivo Colegiado, resultó ser en el Uruguay, la obligación para blancos y colorados, de sentarse en torno a una mesa; hizo que los enemigos se conocieran, siguieran cada uno el proceso del pensamiento del otro, perdieran prevención y terminaran pareciéndose. Eso pasó, en los hechos, a partir de una guerra (1904) y después de 1917. Fue uno de los actos más civilizadores de Don Pepe Batlle.

Recordé esa enseñanza de Justino no hace mucho, cuando vi por televisión al Comandante en Jefe del Ejército sonreír casi nada, pero sonreír, y sorprenderse consigo mismo al comprobar: aprendí en estas últimas semanas que en política no se debe decir: nunca. Al otro día, varias personas me comentaron esa frase del Teniente General Medina, no por el asunto al cual se refería sino por lo que significaba como humanización (reconocimiento de que los demás existen y pueden tener razón en algo). Se diría que después de once años de soberbia encastillada, parecía abrirse un milimetro allá arriba, en la mirilla de un postigo.

Sigo apuntando cosas en esta Plaza del Ejército tan insoportablemente árida como la época que acaba de pasar.

Pienso: ahora que los militares dicen que se van, es el momento de llamarlos; no para que sigan mandando sobre los civiles sino para que aprendan cuántos sentidos tiene la vida que la for-

mación castrense no les permitió apreciar; también para que expongan sus verdades y se puedan probar por confrontación, dialécticamente. América, nosotros, los uruguayos, somos especialistas en esto de juntarnos con gente que viene de otro mundo. Un inmigrante trae todo lo consabido de su país y empieza a vivir, con esa fractura cultural, y se equivoca y es raro. Puede hacer reír como los tanos y gallegos en el patio de conventillo de los sainetes. Pero no hay rechazo. Ni hay odio. Al poco tiempo, ser extranjero provoca un toque de simpatía.

Creo seriamente que debemos inmigrar a los militares. Diltthey escribió: "La vida precisamente es multilateral". Y esta es nuestra elección. A toda persona hecha en una organización vertical y autoritaria ha de costarle mucho entender que se debe caminar en todas direcciones al mismo tiempo; aún cuando resulte confuso y lento, es así como este país quiere vivir.

Estoy refiriéndome a un problema bastante exclusivo del Uruguay. Sé que no puede repetirse textualmente en la Argentina, Brasil o Chile (por nombrar los más próximos). Nosotros enfrentamos la siguiente alternativa cultural que debe ser resuelta en el momento mismo en el cual se recobra la legalidad: o batimos el precipitado militar que se ha formado (y sigue formándose) hasta disolverlo en la comunidad, o los enquistamos otra vez y nos resignamos a empezar una etapa breve al final de la cual los jóvenes oficiales de hoy, recibidos de generales, serán devorados por la impaciencia. Impaciencia quiere decir: falta de capacidad para seguir sufriendo. El problema consiste en que no sufran, en que comprendan las vueltas y trancadas y riesgos graves que debe soportar una comunidad con tal de ser libre. La sustancia de la libertad es el peligro. Lo mismo sucede con la vida, que siempre está a punto de perderse.

Una dialéctica de experiencias, una larga lucha, forma la trayectoria de la comunidad; en esa cadena — como decía Hegel — cada eslabón está borracho. Ebrío de entusiasmo, de rabia, de sopor, de inminencia. Propongo no perder la cabeza. Salimos de una dictadura. No hemos ganado una guerra contra invasores que se puedan expulsar o extinguir, (este fue el error más grave del proceso 73: no le dio condición de prójimo a sus adversarios).

Ahora, después de un apagón, se logra reimplantar la tolerancia; pero si los militares no llegan a sentir sinceramente que así es mejor, sólo pueden esperarse fricciones y recaídas. No basta con que tengamos razón, hay que hacerla ver y sentir bienamente hasta que las normas de cultura que imponen esta convivencia superior, rijan auténticamente el sentir y el hacer de la gran mayoría. O cambiamos la filosofía de los profesionales de la fuerza o quedaremos sometidos de nuevo a su coacción.

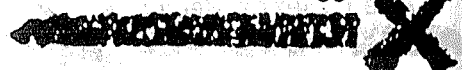
¿Es un programa admisible para nuestros hijos tener que enfrentarse en una interminable pelea con quienes tienen las balas y a quienes el Estado les enseñó a usarlas?

Así como hay que terminar con la distribución injusta de la riqueza para evitar la guerrilla, del mismo modo hay que terminar con la discriminación humanística para evitar el despotismo militar.

Cabe preguntar: ¿algo de esto encara la política cultural de la concertación? Aciertan los militares cuando piden ser oídos, darse a conocer, avisar y aconsejar, mostrar como se ve desde su punto de vista, jugarse, enfín, opinando y teniendo que soportar réplicas.

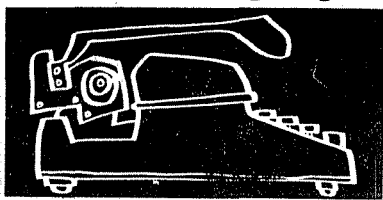
La sigla COSENA contiene la palabra "seguridad" y fue en su nombre que el proceso 73 actuó desafortadamente. Pero el tufo de una palabra no puede impedir que se piense bien. Con los militares es necesario hablar con toda naturalidad y muy seguido; deberían compartir los locales de enseñanza, participar en las organizaciones estudiantiles, discutir, divertirse, bailar, hacer deportes, canjear libros, compartir ingenuamente la juventud con sus iguales. ¿O queremos que no sean iguales?

Carlos Maggi



1944 - 25 de Octubre - 1984

40º Aniversario de la  
**Asociación de la  
Prensa Uruguaya**





## Cualquiercosario

## Juguemos con el lobo hoy que el bosque ya no está

Entre 1903 y 1907 Carlos Gustav Jung, médico Psiquiatra en la Clínica de Zurich, mantuvo correspondencia con Sigmund Freud hasta que se conocieron personalmente en la última fecha indicada. De ese encuentro recordamos dos juicios mutuamente elogiosos: — Jung dijo de Freud, "es el primer hombre importante que conocí" y Freud le replicó con un adjetivo, "magnífico".

Esta anécdota, algo parecida a otra que sucedió muchísimos años antes en ocasión del famoso encuentro en Weimar entre Napoleón y Goethe, nos puede servir para actualizar algunos términos de la discusión contemporánea en ocasión del "Humanismo". Porque hoy día, como siempre, la actitud del Hombre frente al Cosmos y sus relaciones de dominio o dependencia configuran el contexto subyacente en la absoluta mayoría de las ideologías que se disputan el futuro (¿futuro?) del único ser conflictivo y dramático que, por ahora, conocemos.

"Ecce Homo", ("He aquí el Hombre") dijo Pilatos de Jesús y, como recién recordamos entre multitud de ejemplos, Jung no encontró mejor elogio para definir a Freud que llamarlo "hombre importante", de la misma manera que sirvió suscitadamente a Napoleón para hablarnos de Goethe. Pero, ¿qué semánticas se les asignan a los términos "hombre" y su derivado "Humanismo"?

Para la mayoría semi-culta que maneja con relativa soltura estos vocablos, ambos poseen una gran dosis de afirmaciones elogiosas, y "Humanista" desde los albores renacentistas es un ser preocupado por su jerarquía y su responsabilidad de ser antes que nada un "centro" pensante, o como decía Pedro Lain Entralgo en 1958, el hombre no es sólo un "qué" objetivo y subyugado, sino también un "quién" personal y dominador.

En la actualidad, para algunos individuos eminentes de la Cultura, el "Humanismo" se va reduciendo al territorio de lo afectivo y emocional; como un "punto de vista" interesado, porque el sujeto enunciador es el mismo Hombre comprometido íntimamente con sus enunciados. Pero, según ellos, la proyección de perspectivas entre el sujeto y su "realidad" humana, (ayudada ésta por el entorno científico) le permitió vencer la cintura opresiva de la "hombredad" y construir una nueva visión, donde los márgenes de presencia del Hombre queden reducidos a cantidades aceptables. Para otros, este sería un sueño vano.

Sin lugar a dudas fue en esa esfera de lo emocional donde el Hombre recibió por parte del conocimiento Científico, sus mayores castigos. En una oportunidad el mismo Freud recordó que aquella jerarquía semidivina que el Hombre, por milenios y en diversidad de

culturas detentaba, se esfumó para siempre frente al Tribunal de lo demostrable. Copérnico, en cierta manera fue el primero que nos hirió íntimamente cuando retomó la Tesis heliocéntrica y la situación privilegiada de la Tierra se redujo a la de una simple esfera, casi mezuquina y solitaria.

El segundo "demoledor" podría ser Darwin que planteó la posibilidad de concebir al Hombre como un anecdótico eslabón en la cadena Evolutiva y con su irónico juego de "jardines" arrojó a los Hombres del Jardín del Edén para encerrarlos en el Jardín Zoológico. Y el tercero ¿no podría ser el mismo Freud desaprobando la identidad del YO? Y el cuarto, sentencioso y "nietzscheano", ¿no sería el Michel Foucault del famoso alarido: — "El Hombre ha muerto" —? Aquí podemos apelar a una cita más modesta y concisa: — "En 1975, el Director General del Servicio Meteorológico; el Inspector de Tráfico Aéreo en el aeródromo de Ildeville de Nueva York; el Jefe de Traducciones de Estados Unidos de América y el Campeón Mundial de Ajedrez, pudieran ser que tuvieran un rasgo común, el de que ninguno de ellos sería un ser Humano, sino una máquina electrónica".

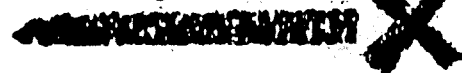
Todos estos ejemplos parecerían sobrentender una muerte o por lo menos una transformación, porque a la Humanidad le habría nacido una hija póstuma llamada Ciencia (hoy día bas-

tante creditada) que hace y des-hace en el antiguo hogar paterno y según dice Marcel de Corte en su "Ensayo sobre el fin de nuestra civilización", actúa con voluntarismo y arrogancia: — "El mundo antiguo se dividía en un sector natural y en un sector sobrenatural. El mundo moderno se divide en un dominio artificial y en un dominio super-artificial del que las técnicas detectan las llaves".

Entonces ¿dónde quedó aquel "triunfalismo" del Esclavo en la comedia de Terencio? ¿Y aquella sentencia griega tan manoseada: "El Hombre es la medida de todas las cosas, de las que son, en cuanto son y de las que no son, en cuanto no son"? — De la misma manera, ¿quién se acuerda de aquella altisonante Declaración de las Naciones Unidas del 10 de diciembre de 1948?

Como podemos concluir, hoy día nos resulta difícil seguir moviéndonos con semánticas heredadas cuando nos referimos al Hombre y al Humanismo; aunque en el idioma corriente seguimos utilizando como términos elogiosos, comparaciones arcaicas, propias de las edades del utensilio y de las máquinas, que todavía eran obedientes al Hombre y entonces el Hombre todo lo medía. En el futuro, repensar al Hombre y sus derivados, parecería tener que aceptar nuevos ingredientes, porque muchos no admiten la disyuntiva entre "apocalípticos" o "integrados". El mismo Ortega (1939, pág. 66) nos enseñó que la actual función de la técnica es adaptar el "medio" al Sujeto, lo que implica desobedecer a la Naturaleza y complicar más este zafarrancho del que, casi con seguridad, como otras veces, el Hombre se podrá liberar.

Jorge Medina Vidal



## Libros cuales libros

## NARRATIVA

**DÍA DE JUEGO**, De Angela Cáceres. Ediciones de la Banda Oriental. 103 páginas.

Si hay algo que produce un definido encantamiento es ésta selección de trece cuentos de Angela Cáceres, es la desenfadada capacidad de mimesis con una respetable cantidad de tonos de la personalidad humana. Un cuento de encuentro comunicativo con prostitutas de la Ciudad Vieja ("La frontera"), sirve, por ejemplo, para evidenciar un lenguaje interior montevidiano, capaz de retratar frustrantes sinrazones de clase media, donde prejuicios, limitaciones del espíritu y la consabida "sed de amar" son capaces de tergiversar el sentido de la existencia cotidiana. Relatos de excelente factura literaria, donde predomina,

aun a través de la disección de las miserias, un cálido optimismo sobre la condición humana, habrán de sorprender gratamente a los buscadores de literatura nacional.

*La estación es mucho más grande a esta hora, una etapa helada donde en la noche las cosas empiezan a morir. El tren duerme en la vía, los vagones abiertos y vacíos, entramos, nos sentamos, tardará diez minutos en salir, tenemos diez minutos de espera, más de media hora de viaje, todavía tenemos algo.*

*También hace frío aquí. Los cristales son láminas de hielo. No hubiera sido mejor no encontrarnos después de tantos años? Estamos tan cambiados. Cómo hemos envejecido desde la mañana... Tal vez si huyéramos...*

*Una mano se huela en la otra, es preciso, la multitud invade los vagones, nos vamos.*

*La vida es un tren en la noche.* (Pág. 68 de Día de juego)

## ENSAYO

**LAS LLAVES DE LA INTELIGENCIA**, de Juan Carlos Domínguez Debese, DM Editores, 188 páginas.

~~2000-1984-1983-1982-1981-1980-1979-1978-1977-1976-1975-1974-1973-1972-1971-1970-1969-1968-1967-1966-1965-1964-1963-1962-1961-1960-1959-1958-1957-1956-1955-1954-1953-1952-1951-1950-1949-1948-1947-1946-1945-1944-1943-1942-1941-1940-1939-1938-1937-1936-1935-1934-1933-1932-1931-1930-1929-1928-1927-1926-1925-1924-1923-1922-1921-1920-1919-1918-1917-1916-1915-1914-1913-1912-1911-1910-1909-1908-1907-1906-1905-1904-1903-1902-1901-1900-1899-1898-1897-1896-1895-1894-1893-1892-1891-1890-1889-1888-1887-1886-1885-1884-1883-1882-1881-1880-1879-1878-1877-1876-1875-1874-1873-1872-1871-1870-1869-1868-1867-1866-1865-1864-1863-1862-1861-1860-1859-1858-1857-1856-1855-1854-1853-1852-1851-1850-1849-1848-1847-1846-1845-1844-1843-1842-1841-1840-1839-1838-1837-1836-1835-1834-1833-1832-1831-1830-1829-1828-1827-1826-1825-1824-1823-1822-1821-1820-1819-1818-1817-1816-1815-1814-1813-1812-1811-1810-1809-1808-1807-1806-1805-1804-1803-1802-1801-1800-1799-1798-1797-1796-1795-1794-1793-1792-1791-1790-1789-1788-1787-1786-1785-1784-1783-1782-1781-1780-1779-1778-1777-1776-1775-1774-1773-1772-1771-1770-1769-1768-1767-1766-1765-1764-1763-1762-1761-1760-1759-1758-1757-1756-1755-1754-1753-1752-1751-1750-1749-1748-1747-1746-1745-1744-1743-1742-1741-1740-1739-1738-1737-1736-1735-1734-1733-1732-1731-1730-1729-1728-1727-1726-1725-1724-1723-1722-1721-1720-1719-1718-1717-1716-1715-1714-1713-1712-1711-1710-1709-1708-1707-1706-1705-1704-1703-1702-1701-1700-1699-1698-1697-1696-1695-1694-1693-1692-1691-1690-1689-1688-1687-1686-1685-1684-1683-1682-1681-1680-1679-1678-1677-1676-1675-1674-1673-1672-1671-1670-1669-1668-1667-1666-1665-1664-1663-1662-1661-1660-1659-1658-1657-1656-1655-1654-1653-1652-1651-1650-1649-1648-1647-1646-1645-1644-1643-1642-1641-1640-1639-1638-1637-1636-1635-1634-1633-1632-1631-1630-1629-1628-1627-1626-1625-1624-1623-1622-1621-1620-1619-1618-1617-1616-1615-1614-1613-1612-1611-1610-1609-1608-1607-1606-1605-1604-1603-1602-1601-1600-1599-1598-1597-1596-1595-1594-1593-1592-1591-1590-1589-1588-1587-1586-1585-1584-1583-1582-1581-1580-1579-1578-1577-1576-1575-1574-1573-1572-1571-1570-1569-1568-1567-1566-1565-1564-1563-1562-1561-1560-1559-1558-1557-1556-1555-1554-1553-1552-1551-1550-1549-1548-1547-1546-1545-1544-1543-1542-1541-1540-1539-1538-1537-1536-1535-1534-1533-1532-1531-1530-1529-1528-1527-1526-1525-1524-1523-1522-1521-1520-1519-1518-1517-1516-1515-1514-1513-1512-1511-1510-1509-1508-1507-1506-1505-1504-1503-1502-1501-1500-1499-1498-1497-1496-1495-1494-1493-1492-1491-1490-1489-1488-1487-1486-1485-1484-1483-1482-1481-1480-1479-1478-1477-1476-1475-1474-1473-1472-1471-1470-1469-1468-1467-1466-1465-1464-1463-1462-1461-1460-1459-1458-1457-1456-1455-1454-1453-1452-1451-1450-1449-1448-1447-1446-1445-1444-1443-1442-1441-1440-1439-1438-1437-1436-1435-1434-1433-1432-1431-1430-1429-1428-1427-1426-1425-1424-1423-1422-1421-1420-1419-1418-1417-1416-1415-1414-1413-1412-1411-1410-1409-1408-1407-1406-1405-1404-1403-1402-1401-1400-1399-1398-1397-1396-1395-1394-1393-1392-1391-1390-1389-1388-1387-1386-1385-1384-1383-1382-1381-1380-1379-1378-1377-1376-1375-1374-1373-1372-1371-1370-1369-1368-1367-1366-1365-1364-1363-1362-1361-1360-1359-1358-1357-1356-1355-1354-1353-1352-1351-1350-1349-1348-1347-1346-1345-1344-1343-1342-1341-1340-1339-1338-1337-1336-1335-1334-1333-1332-1331-1330-1329-1328-1327-1326-1325-1324-1323-1322-1321-1320-1319-1318-1317-1316-1315-1314-1313-1312-1311-1310-1309-1308-1307-1306-1305-1304-1303-1302-1301-1300-1299-1298-1297-1296-1295-1294-1293-1292-1291-1290-1289-1288-1287-1286-1285-1284-1283-1282-1281-1280-1279-1278-1277-1276-1275-1274-1273-1272-1271-1270-1269-1268-1267-1266-1265-1264-1263-1262-1261-1260-1259-1258-1257-1256-1255-1254-1253-1252-1251-1250-1249-1248-1247-1246-1245-1244-1243-1242-1241-1240-1239-1238-1237-1236-1235-1234-1233-1232-1231-1230-1229-1228-1227-1226-1225-1224-1223-1222-1221-1220-1219-1218-1217-1216-1215-1214-1213-1212-1211-1210-1209-1208-1207-1206-1205-1204-1203-1202-1201-1200-1199-1198-1197-1196-1195-1194-1193-1192-1191-1190-1189-1188-1187-1186-1185-1184-1183-1182-1181-1180-1179-1178-1177-1176-1175-1174-1173-1172-1171-1170-1169-1168-1167-1166-1165-1164-1163-1162-1161-1160-1159-1158-1157-1156-1155-1154-1153-1152-1151-1150-1149-1148-1147-1146-1145-1144-1143-1142-1141-1140-1139-1138-1137-1136-1135-1134-1133-1132-1131-1130-1129-1128-1127-1126-1125-1124-1123-1122-1121-1120-1119-1118-1117-1116-1115-1114-1113-1112-1111-1110-1109-1108-1107-1106-1105-1104-1103-1102-1101-1100-1099-1098-1097-1096-1095-1094-1093-1092-1091-1090-1089-1088-1087-1086-1085-1084-1083-1082-1081-1080-1079-1078-1077-1076-1075-1074-1073-1072-1071-1070-1069-1068-1067-1066-1065-1064-1063-1062-1061-1060-1059-1058-1057-1056-1055-1054-1053-1052-1051-1050-1049-1048-1047-1046-1045-1044-1043-1042-1041-1040-1039-1038-1037-1036-1035-1034-1033-1032-1031-1030-1029-1028-1027-1026-1025-1024-1023-1022-1021-1020-1019-1018-1017-1016-1015-1014-1013-1012-1011-1010-1009-1008-1007-1006-1005-1004-1003-1002-1001-1000-999-998-997-996-995-994-993-992-991-990-989-988-987-986-985-984-983-982-981-980-979-978-977-976-975-974-973-972-971-970-969-968-967-966-965-964-963-962-961-960-959-958-957-956-955-954-953-952-951-950-949-948-947-946-945-944-943-942-941-940-939-938-937-936-935-934-933-932-931-930-929-928-927-926-925-924-923-922-921-920-919-918-917-916-915-914-913-912-911-910-909-908-907-906-905-904-903-902-901-900-899-898-897-896-895-894-893-892-891-890-889-888-887-886-885-884-883-882-881-880-879-878-877-876-875-874-873-872-871-870-869-868-867-866-865-864-863-862-861-860-859-858-857-856-855-854-853-852-851-850-849-848-847-846-845-844-843-842-841-840-839-838-837-836-835-834-833-832-831-830-829-828-827-826-825-824-823-822-821-820-819-818-817-816-815-814-813-812-811-810-809-808-807-806-805-804-803-802-801-800-799-798-797-796-795-794-793-792-791-790-789-788-787-786-785-784-783-782-781-780-779-778-777-776-775-774-773-772-771-770-769-768-767-766-765-764-763-762-761-760-759-758-757-756-755-754-753-752-751-750-749-748-747-746-745-744-743-742-741-740-739-738-737-736-735-734-733-732-731-730-729-728-727-726-725-724-723-722-721-720-719-718-717-716-715-714-713-712-711-710-709-708-707-706-705-704-703-702-701-700-699-698-697-696-695-694-693-692-691-690-689-688-687-686-685-684-683-682-681-680-679-678-677-676-675-674-673-672-671-670-669-668-667-666-665-664-663-662-661-660-659-658-657-656-655-654-653-652-651-650-649-648-647-646-645-644-643-642-641-640-639-638-637-636-635-634-633-632-631-630-629-628-627-626-625-624-623-622-621-620-619-618-617-616-615-614-613-612-611-610-609-608-607-606-605-604-603-602-601-600-599-598-597-596-595-594-593-592-591-590-589-588-587-586-585-584-583-582-581-580-579-578-577-576-575-574-573-572-571-570-569-568-567-566-565-564-563-562-561-560-559-558-557-556-555-554-553-552-551-550-549-548-547-546-545-544-543-542-541-540-539-538-537-536-535-534-533-532-531-530-529-528-527-526-525-524-523-522-521-520-519-518-517-516-515-514-513-512-511-510-509-508-507-506-505-504-503-502-501-500-499-498-497-496-495-494-493-492-491-490-489-488-487-486-485-484-483-482-481-480-479-478-477-476-475-474-473-472-471-470-469-468-467-466-465-464-463-462-461-460-459-458-457-456-455-454-453-452-451-450-449-448-447-446-445-444-443-442-441-440-439-438-437-436-435-434-433-432-431-430-429-428-427-426-425-424-423-422-421-420-419-418-417-416-415-414-413-412-411-410-409-408-407-406-405-404-403-402-401-400-399-398-397-396-395-394-393-392-391-390-389-388-387-386-385-384-383-382-381-380-379-378-377-376-375-374-373-372-371-370-369-368-367-366-365-364-363-362-361-360-359-358-357-356-355-354-353-352-351-350-349-348-347-346-345-344-343-342-341-340-339-338-337-336-335-334-333-332-331-330-329-328-327-326-325-324-323-322-321-320-319-318-317-316-315-314-313-312-311-310-309-308-307-306-305-304-303-302-301-300-299-298-297-296-295-294-293-292-291-290-289-288-287-286-285-284-283-282-281-280-279-278-277-276-275-274-273-272-271-270-269-268-267-266-265-264-263-262-261-260-259-258-257-256-255-254-253-252-251-250-249-248-247-246-245-244-243-242-241-240-239-238-237-236-235-234-233-232-231-230-229-228-227-226-225-224-223-222-221-220-219-218-217-216-215-214-213-212-211-210-209-208-207-206-205-204-203-202-201-200-199-198-197-196-195-194-193-192-191-190-189-188-187-186-185-184-183-182-181-180-179-178-177-176-175-174-173-172-171-170-169-168-167-166-165-164-163-162-161-160-159-158-157-156-155-154-153-152-151-150-149-148-147-146-145-144-143-142-141-140-139-138-137-136-135-134-133-132-131-130-129-128-127-126-125-124-123-122-121-120-119-118-117-116-115-114-113-112-111-110-109-108-107-106-105-104-103-102-101-100-99-98-97-96-95-94-93-92-91-90-89-88-87-86-85-84-83-82-81-80-79-78-77-76-75-74-73-72-71-70-69-68-67-66-65-64-63-62-61-60-59-58-57-56-55-54-53-52-51-50-49-48-47-46-45-44-43-42-41-40-39-38-37-36-35-34-33-32-31-30-29-28-27-26-25-24-23-22-21-20-19-18-17-16-15-14-13-12-11-10-9-8-7-6-5-4-3-2-1-0~~

Ambicioso trabajo cuyo desarrollo tiene como cometido esencial, desembocar en una teoría sobre el concepto y naturaleza de la inteligencia, el presente volumen ha sido elaborado cuidadosamente por el autor, a lo largo de ocho años de relación con las bases teórico-prácticas del aprendizaje. Ameno y didáctico "Las llaves..." se propone particularmente: a) contribuir a desmitificar el problema de la inteligencia, b) posibilitar la comprensión y el manejo de un lenguaje común a los efectos de posibilitar la educación general y permanente y c), sentar las bases "para un replanteo general de la Educación (fines y medios) en función de una teoría general que trate simultáneamente de los procesos afectivos e intelectuales".

Inteligencia y patrones de desarrollo mental, las relaciones entre actividad e inteligencia, la inteligencia como instrumento según la visión de Jean Piaget, la dinámica afectiva según la teoría freudiana, etc. son temas analizados con claridad por Domínguez Debese, a los efectos de dar una respuesta más o menos clara al problema de la comprensión humana o, por lo menos, de los sinuosos caminos que conducen a la elaboración de sistemas globales de aprendizaje.

"En suma y por definición, la inteligencia es una aptitud para establecer relaciones en los múltiples intercambios con los objetos, una aptitud para valernos de la experiencia en la solución de un problema.

A diferencia del instinto y del hábito —adaptaciones, hereditarias o adquiridas, a las circunstancias que se repiten—, la inteligencia surge cuando estos mecanismos automáticos no bastan para hallar respuestas ante nuevas circunstancias." (Pág. 77 de Las llaves de la inteligencia)



## REDACTOR CREATIVO CON CAMA.

Somos una importante Agencia de Publicidad y deseamos incorporar a un joven redactor creativo que tenga:

- Un mínimo de 2 años de experiencia.
- Capacidad para adaptarse a una nueva modalidad de trabajo y para sob

# Marat, Sade y Federico Wolff

Actor, traductor de 30 obras del alemán, director de incontables puestas (entre ellas "Marat-Sade" que le ha valido siete premios otorgados en Uruguay, Argentina y Brasil) JAUQUE entrevista a Federico Wolff, hombre de raíces y de ausencias.

¿Cuándo ingresás al Teatro Independiente?

El 9 de Setiembre de 1944 en el Teatro Victoria, me estreno como actor en un grupo llamado "La Comedia", de origen alemán. Pero, claro, pasaron algunos años y un día me pregunté: ¿Qué hago en Uruguay haciendo teatro en alemán? y me ofrecí para trabajar en otros grupos teatrales. Nadie me aceptó, por el acento, y empecé a dirigir con aficionados de los que luego algunos fueron grandes actores. Hicimos "Topaz", "Arsénico y encaje antiguo"... Un buen día el Teatro del Pueblo me vino a buscar para que dirigiera "Topaz" y apar- tirde allí...

¿Cómo te atreviste con "Marat-Sade"? Porque podrá haber obras mejores pero esta es tan incommensurable, tan total...

Por mi origen alemán, hablo perfecto el idioma y tengo muchas relaciones con las editoriales. Así, un día me enteré de que la obra había tenido un éxito impresionante en Berlín y pedí que me la mandaran para leerla. Cuando la lei, en realidad "no la lei" (como decimos en el teatro cuando algo es inaprehensible) ¡no entendía un corno! Tiene tan pocas anotaciones... Pasó el tiempo y decidí leerla otra vez: en esa lectura me quedé prendido, me entusiasmé y me propuse hacerla. Como en el Teatro Universal éramos un elenco muy chico, pusimos un aviso para conseguir quiénes harían los papeles de los locos. El 95% de ellos no había pisado jamás un escenario, y me acuerdo que Gloria Demassi debutó haciendo una de las monjas. No me gustaba la música, no sólo porque tenía muchísima, sino porque yo quería que fuera algo más brechtiana y le pedí a Conrado Silva que la arreglara.

¿Pero nunca tuviste miedo? ¿no te sentías apabullado?

Muchísimas veces llegaba a casa y decía "Esto me supera" pero como soy un tipo muy empecinado, seguía y sigo.

Sí, pero con el empecinamiento no alcanza ¿cuál es el método que usa tu empecinamiento?

Primero el texto me tiene que interesar muchísimo, luego, estudio en profundidad qué quiso decir el autor, cuál es la médula ideológica, filosófica, de ese texto. Cando lo comprendí totalmente, cuando lo "aprehendí", visualizo el espectáculo tanto en planta escenográfica como en lo que tiene que ver con cada personaje...

Hay directores que esperan que todo lo que tiene que ver con la escenografía sea resuelto por el técnico creativo.

Hay muchísimos, sí. Pero ocurre que yo necesito visualizar la obra a tal punto que trabajo muy unido con el escenógrafo. Fijate que "Marat-Sade" ya la puse cuatro veces (dos aquí, una en Tucumán y otra en Buenos Aires) y en cada una de las escenografías variaba algo. Bueno, después de visualizarla, tengo una idea base sobre la que trabajar y entonces la leemos con el elenco. Luego, vienen las lecturas de mesa donde buscamos el tono. Es decir, el texto es una sinfonía y para mí, "Marat-Sade" es la 9ª de Beethoven. Pero el método no lo es todo. De acuerdo a mi momento de inspiración introduzco cambios en los que antes no había pensado o sugerencias de los actores. En las primeras obras que dirigí sabía de la A a la Z y entonces "forzaba" a veces la realidad para ceñirla a mi idea original. Hace muchos años que aprendí que eso no debe hacerse.

¿Tuviste miedo de las compara-

ciones que pudieran hacerse entre esta puesta y la anterior?

Tuve mucho miedo "El pasado siempre fue mejor", y me asustaba que después de 12 años de no estar en el país, la gente siguiera recordando de ese modo la puesta anterior; tengo que competir con mi propio fantasma y eso es muy bravo. Además, "Marat-Sade" es un espectáculo agresivo y en 1966 fue más agresivo aún. Quiero decir que lo que pasó en el país del 66 para acá hace que tal vez la obra resulte ahora menos agresiva que entonces, por más que mantenga una vigencia tan impresionante. Esto es: el teatro funciona cuando el que está arriba del escenario dice algo que le preocupa al que está abajo.

Eso en "Marat..." se cumple.

Sí. Pero hoy el tema es "Democracia" y en el 66 era "Revolución".

Democracia o Revolución, el tema es cómo se hace cualquiera de ellas, con el escepticismo de Sade o con la fuerza y la esperanza de Marat. Además, la puesta es tan excelente y los actores están tan bien... Marina Sauchenko, por ejemplo, es algo extraordinario lo que hace.

Es uno de los papeles que la gente de teatro llama "hueso", pocas frases, pocas situaciones. En "Marat-Sade" faltaba la nota humana, humana, simplemente. Lo único que hice fue decirle que quería una espástica y lo convirtió en algo tan increíble! Fruto de su disciplina, de su modo de trabajar.

¿Qué se siente volver a dirigir en el país después de 12 años de ausencia?

Para un tipo tan desarraigado como yo, que las pocas raíces que tiene están acá, donde pasé los años más importantes de mi trabajo artístico y donde viví 35 años de mi vida, todo es tan importante, tan emocionante.

¿Te quedarás definitivamente?

No lo sé. Tengo una casa en Buenos Aires, mi mujer es tucumana y como Bióloga no creo que aquí encontraría trabajo. Pero si las circunstancias se dieran, me gustaría volver y tener una sala y formar un equipo de gente para

volver a hacer lo que hicimos en el Teatro Universal. A veces, todo son circunstancias. Mi trabajo es muy desparejo, hay periodos que estoy meses sin nada y de repente se me junta todo. Tengo que ir a Brasil a dirigir una puesta que porpuse para poder estrenar acá; luego probablemente dirija (también para la Comedia Nacional) "La ópera de dos centavos" y para el Instituto Goethe "Ni carne ni pescado"; después debo dirigir en Buenos Aires y posiblemente en Alemania...

¿Se puede vivir con tantas raíces?

Yo soy alemán y ciudadano legal uruguayo, pero lo que importa es dónde se tiene el pasado. A un gran cómico judío alemán, le preguntaron en Inglaterra (donde tenía una fama enorme y le iba de maravillas) si se sentía inglés. Y el hombre contestó: "Yo no jugué a las bolitas aquí". Yo padezco una de las cosas más desagradables de las que pueda padecer un ser: el desarraigo. Aquí es donde tengo más raíces, pero siempre, cuando estoy en un sitio, quiero ir a otro. Esto tiene, desde un punto de vista teórico, la ventaja de que te da la posibilidad de ser más amplio y tener una visión más objetiva, pero desde el punto de vista del sentimiento, es muy desagradable, uno está lleno de ausencias, y sólo lo entiende el que lo padece.

Con los exiliados que vendrán, se llenarán las ausencias de los que se quedaron pero a su vez, traerán las propias, hechas de los países que dejan.

Mirá, durante la Muestra Internacional de Teatro yo di unas charlas en el Circular y los muchachos me pidieron que hiciéramos improvisaciones. Yo propuse "Un hombre que estuvo afuera, vuelve, y lo recibe uno que se quedó. El que se quedó se cree héroe por no haberse ido, y el que se fue, víctima". Llegamos a la conclusión de que no había héroes ni víctimas, de que en todo caso, todos habían sido víctimas, y, sobre todo, de que los dos tenían que estar muy juntos, y meter juntos para adelante. Terminamos llorando todos de emoción. Eso es lo que deseo para el país: todos juntos y para adelante.

Lucy Garrido

## La recuperación de lenguajes tradicionales

Pablo Damiani

La Galería de la Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos se encuentra poblada con treinta piezas de madera realizadas por este joven escultor de 22 años. Cabezas, cuerpos femeninos, ovoides, pez, pájaro, atrapan al visitante con su formalidad orgánica, sus pulidas redondeces y su simplicidad sugestiva.

No hay audacias estilísticas ni

agresividades demoledoras, hay una voluntad de retomar planteos ya formulados y elaborar a partir de ellos un lenguaje propio para materializar estructuras significantes en el espacio. La definición formal de sus propuestas descansa en la confrontación de opuestos, volúmenes y espacios que los penetran, tersas superficies curvas que incitan al tacto y huecos rugosos, zonas claras y oscuras, calidez de la madera orgánica y frialdad del brillo metálico. Hay solvencia técnica y vuelo imaginativo en estas piezas que aunan refinamiento y misterio con sus detalles de grafías incisas sobre superficies doradas, de piezas mecánicas incorporadas, de rostros divididos que se abren como puertas.

La opción de Damiani no se agota en la fácil adhesión sustentada en el

placer sensorial de la visualización. Encierra contenidos más hondos en esa conjunción de lo biomorfo con esquemas geométricos racionales e inusitadas presencias enigmáticas. No todas las piezas presentadas logran la misma intensidad de sugerencia, pero la muestra en su conjunto pone en evidencia las relevantes condiciones creativas de Pablo Damiani.

Alvaro Amengual

En la Francia ocupada por el ejército nazi el cineasta Marcel Carné aludía en la ambientación medieval de "Los visitantes de la noche" a una trágica situación contemporánea. Es una vía de referencias metafóricas que muchos artistas han transitado. Este joven dibujante optó también, en sus obras expuestas en Espacio Universitario, por trabajar la potencialidad expresiva del compromiso con el acontecer actual, a través de un lenguaje que valoriza temas y técnicas tradicionales.

La iconografía de reminiscencias renacentistas, con su aparente calma y refinamiento, trasmite una visión angustiada de la condición humana. Tanto en la serie "Del libro de los Vejamenes" como en los otros dibujos la temática elaborada con eficacia lingüística y acento personal, trasmite conflictivas vivencias. "Fue la época trágica y grotesca de la blasfemia y la risa", así lo sintió León Felipe y también Amengual que eligió esta cita en implícita correspondencia con su mensaje plástico.

La muestra exhibe dos vertientes de su técnica. En algunas obras emplea exclusivamente el puntillismo con gradaciones tonales y algún contraste intenso. Sabe también sacar partido de otros medios, la mancha raspada de color sepia, con su aspecto de material envejecido y la línea activa que define las figuras. La solvencia en el manejo de los recursos empleados no es en este caso una hueca formalidad, es el medio expresivo de un joven dibujante de afinada sensibilidad y atendibles inquietudes.

Olivier de Lagausie

24 años, francés, dibujante colaborador de la revista literaria L'AME, presenta en la Alianza Francesa una serie de textos y dibujos de la serie "En busca del Gral.; todavía, siempre".

Los dibujos no están concebidos como ilustraciones de los textos, la relación muy sutil en algunos casos, surge de una poética equivalente que recupera la dimensión metafísica en discursos cargados de connotaciones. Porque no le es ajeno el hambre que azota el mundo, ni las violencias, de Lagausie se plantea la interrogante del destino del hombre. Y el hombre es el tema central de sus dibujos, entre la soledad narcisista y la búsqueda de la ansiada comunicación. Cuerpos que se enlazan, manos que se extienden, pies que asoman por debajo de ambiguas rugosidades, se organizan espacialmente en esquemas dinámicos centrados en focos que unen o dispersen. Junto a la presencia de signos de directa referencialidad humana aparecen coordinadas geométricas, triángulos en disposición radiante, prismas, ortogonales configuradas por el soporte blanco, no dibujado, que distorsiona las figuras. Conjunción de lo contingente humano y de esquemas compositivos que aluden a una realidad trascendente, por momentos con cierto sesgo orientalizante.

Su técnica del dibujo rescata sutilezas tonales de sabor clásico. Refinados gradientes de grises y contrastadas oposiciones de blanco y negro se apoyan en el empleo sensible de la línea, sin desbordes emocionales. Las inquietudes existenciales de este joven, que el mismo título de la exposición testimonia, se objetivizan en un lenguaje plástico que si formalmente parece demasiado ceñido a cánones tradicionales, tiene su razón de ser en la intencionada atemporalidad de su búsqueda espiritual.

María Luisa Rampini

Hugo Alfaro

NAVEGAR ES NECESARIO  
Quijano y el semanario Marcha

□

Jorge Notaro

LA POLITICA ECONOMICA  
EN EL URUGUAY  
(1968 - 1984)

□

Cuentos latinoamericanos  
para niños:

5. José P. Bellán, "EL GALLO  
BLANCO Y EL GALLO NEGRO"

Ediciones de la Banda Oriental

RESTAURANTE Y BAR

**Cocina Internacional**

**Pescados y Mariscos**

**Yacht Club**

**Puerto del Buceo**

Reservas por tels. 78 04 15 - 78 44 73.



## Cine norteamericano

## ¿Quo vadis U.S.A.?

Soy adicto al cine norteamericano. A la hora de la verdad, cuando lo que uno elige no es una "buena nota" cultural, o un aumento de los conocimientos cinematográficos, cuando ir al cine se vuelve el equivalente de algo más existencial, como tomar un café lento en un bar determinado, o charlar de nada con un amigo o amiga muy preciso, elegiría un buen producto de Don Siegel, Sam Peckinpah o Peter Bogdanovich, antes que una Obra Maestra Garantizada de Ingmar Bergman o Visconti. Hay detrás una tradición del travelling, de la emoción transmitida directamente por la imagen, del esquivo de lo literario o filosófico, que constituyen, como dicen los ingleses, "mi taza de té".

Debo reconocer sin embargo que ese contacto se ha producido rara vez en el cine norteamericano producido en los últimos dos o tres años. "Ha crecido, al fin", opinarían algunos cortesanos amigos. Sin embargo ocurre que al volver a ver algún buen ejemplo de los directores mencionados, o de Sydney Pollack, o de Arthur Penn, el tirón absorbente se reconstruye sin paredes intermedias. Creo en cambio que hay en el cine norteamericano último un estancamiento general que refleja el retroceso "idiosincrático" general del país, que se reproduce también en gran parte de su literatura.

Es al menos la sensación que me produjeron dos o tres de los títulos estrenados en las últimas semanas. Walter Hill, por ejemplo, es uno de los directores que conformaron mi adicción al cine norteamericano: en *Los guerreros*, en *El luchador callejero*, en *Cabalgata infernal* la violencia funcionaba con un virtuosismo del movimiento dentro del cuadro y del fluir del montaje, equiparable al mejor ballet (en *Los Guerreros*) y en ocasiones estructurada con la limpieza narrativa (el impulso lineal, la claridad gestual para expresar determinados climas) que pertenecen a la mejor cuentística yanqui (Bret Harte, Stephen Crane, John Cheever). En sus dos últimos productos, en cambio (48 horas y Calles de fuego), el latido interno falta: hay un puro producto comercial, tan sanitizado y desprovisto de vida (por más salsa de tomate y bombas de foguero que se empleen) como una lata de comida congelada.

Otro mecanismo es el del insuperable retroceso en el tiempo: no es lo mismo un film belicista de los años '50, o

los valores éticos fáciles y limpios de esa década respecto a la vida urbana, que el mismo contenido tratado de vender hoy, en 1984. Con un amigo nos costó soportar el metraje completo de *Los valientes*, ese engendro fascista dirigido por Ted Kotcheff, e interpretado por Gene Hackmann, que convierte en canción de cuna a mucho film de John Wayne, y que constituye un rencoroso, irritante, vergonzoso ajuste de cuentas con la imposibilidad de aceptar la derrota en Vietnam (un grupo de "expertos" vuelve al escenario de la derrota, y vence).

Otro tanto ocurre en *El Karate Kid*. Cuesta creer que esta saga de triunfo adolescente juvenil encarado con todo el empaque azucarado y a la vez paradójicamente desabrido del cine rutinario de los años '50 haya sido dirigido por John Avildsen, el mismo que mordiera con acidez la carne de la sociedad norteamericana en *Joe y Salven al tigre*.

Porque el factor clave es que en la mayoría de los casos se trata de honestos, a veces virtuosos artesanos, en los que se podía confiar hasta hace unos años. Carpenter, Hill, Frankenheimer, Peckinpah, George Roy Hill, Alan J. Pakula han perdido el aliento, se hunden en un mar de mediocridad imposible de llenar con calidades técnicas. Falla no sólo el "mensaje" (algo que nunca preocupó demasiado al cine norteamericano). Lo que se esfuma es ese factor impreciso que aparece en el mejor arte popular de este siglo (el jazz, la historieta, el cine de género: western, policial o musical): el feeling.

Creo que la metáfora de la lata de comida congelada no es acertada: la frialdad es más bien la de un programa computarizado, una fórmula en la que no interviene la imprecisión de lo biológico. Una especie de barbarie del circuito electrónico: en comparación, es mucho más reconfortante y alimenticio recurrir a alguno de los viejos maestros (Ricas y famosas de Cuckor, o incluso *Echale la culpa a Río*, de Stanley Donen). Allí resiste al menos un cierto respeto por quien está sentado en la butaca: elaboración inteligente de los diálogos, erotismo incisivo (la secuencia del coito aéreo en *Ricas y famosas*; el despertar de Michel Caine sobre un cuerpo desnudo, en *Echale la culpa a Río*). Civilización, en el mejor sentido de la palabra.

Elvio E. Gandolfo



## Ciclo de audiovisuales en Cinemateca

## "Imágenes para la libertad"

Los días 26, 27 y 28 de Octubre se efectuará en la Sala 2 de Cinemateca (Lorenzo Carnelli 1311) la proyección de una serie de audiovisuales realizados por CEMA (Centro de Medios Audiovisuales), denominada "Imágenes para la libertad".

CEMA es una institución que desarrolla en el Uruguay una propuesta de comunicación alternativa, participativa y solidaria vinculada al acontecer histórico y social, así como a sus protagonistas. Ofrece esta muestra conjuntamente con Cinemateca Uruguayana en

una programación que incluye los siguientes títulos:

- "La calle de los niños solos"
- "Testimonios: Destituidos"
- "Testimonios: Derechos Humanos"
- "1° de Mayo"
- "A la luz de la Historia" (El Exodo)
- "Para defender la Tierra"
- "Por una Paísito sin exclusiones"

La entrada es libre.



## MAS ALLA de la JUSTICIA

COUP de TORCHON



## El juez individualista de las almas

MAS ALLA DE LA JUSTICIA (Coup de Torchon). Francia, 1983.

Director: Bertrand Tavernier.

Guión: B. Tavernier y Jean Aurenche sobre la novela de Jim Thompson "1280 almas".

Fotografía: Pierre William Glenn.

Música: Phillippe Sade. Elenco:

Phillippe Noiret, Isabelle Huppert, Stephane Audran. Estreno cine 18 de Julio, 18 | 10 | 84.

COMENTARIOS

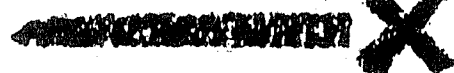
La historia no se desarrolla en el sur de los Estados Unidos, como en la novela original, sino en una colonia francesa del Africa Occidental llamada Bourkassa-Ourbanqui. Allí, un comisario (Phillippe Noiret) de aspecto descuidado y aparentemente tonto, es el encargado de hacer respetar las "leyes" mínimas de convivencia entre africanos y europeos. A partir de la primera toma —y principalmente por intermedio de la música— el espectador se sumerge en un clima enrarecido, preámbulo y anuncio de que las cosas no serán exactamente las cosas, ni las personas precisamente las personas.

Y sin embargo, lo que se ve también es lo que se ve. En este plano reside la sultura y plenitud creadora de Bertrand Tavernier ("Que la Fiesta Comience", "La muerte en Directo" y "El Relojero de Saint-Paul" entre otras). Porque si bien el núcleo de "Más allá de la Justicia" reposa sobre una realidad simbólica y de lustre netamente alegórico, nunca pierde de vista la cotidianidad y el humor característico de los franceses para contar un pequeño episodio en la barbería, a la hora del almuerzo o en el espacio detestable de unas letrinas. Lucien Cordier, el comisario presuntamente torpe y blando, se va transformando paulatinamente en el Juez de las Almas: venganza, sospecha o mera astucia interpretativa son los instrumentos con los cuales castiga a quienes lo rodean, de tal modo que su tarea resulta ser el peso insoportable de lo divino sobre lo humano. La labor del comisario de las almas (en una oportunidad confiesa sus crímenes firmando "Jesucristo"), acompañada por los consejos del ejército francés y de un cura que lucha contra la voracidad de las termitas que se comen sus cruces de madera, se torna en obsesión por encontrar signos de una simbólica del mal a la que es preciso deterrar. Poco a poco, todo se vuelve indicio de lo infernal: desde unos molestos franceses que se burlan de la ley, pasando por la femineidad (su mujer, una amante), hasta llegar finalmente a toda una raza —la negra— y posiblemente a

toda una especie, la humana. Dictaminar sobre la suerte de quienes rodean a este Gran Castigador no implica combatir en nombre del Bien, todo lo contrario: se trata del individualismo haciéndose cargo de una especie de locura de limpieza y de justicia, como un gran hechicero que mide las culpas en una balanza y de acuerdo al peso resultante sentencia por eternidad.

Parte de la rareza y de la extraña belleza de "Más allá de la Justicia" se sustenta en la unificación severísima de humor, humor negro, drama y tragedia. El humor verbal de situaciones concretas, incluso en medio de momentos dramáticos; el humor negro, que es el reverso del humor a secas pero con la potencialidad de lo trágico; y finalmente la tragedia misma, que ya no es el reverso de nada sino ella misma. Este escándalo de emociones donde uno ríe padeciendo por lo que sucede en la historia incluye hermosas escenas, como esa función de cine al aire libre presenciada al derecho y al revés y que termina con una tormenta de viento, dejando a Phillippe Noiret sólo con la maestra del pueblo, momento exacto para iniciar un romance redentor, una catarsis inmediata, un refugio pacífico, un alto en el campo de batalla. No por casualidad el filme termina con la engañosa esperanza de paz del Pacto de Munich, el 29 de Setiembre de 1938...Un año después, el dictamen individualista y omnipotente dejaría paso a uno colectivo, y la balanza justiciera llegaría a su verdadero más allá abriendo paso a la matanza sin fronteras de la 2ª Guerra Mundial.

Eduardo Alvariza (h)



España usurpada por el fascismo  
Fue entonces que surgieron los...

**MANUEL GUTIERREZ ARAGÓN**

Angela Ana Encarna Imanol  
MOLINA BELEN PASO ARIAS

centrocine  
(EX CINE MIAMI)

# Humor en la Casa de Gobierno

Manuel Flores Mora

MFM





# Separata

# JAUQUE

## Consejo del Niño

Realizaron esta cobertura:

Irene Olmedo

Paola Papa

María Pollak

Pablo Silvera

### Quando el drama es apto para menores

**L**a marginación de los locos y los viejos, las pésimas condiciones en que se trata a los enfermos de escasos recursos, lo vetusto de la estructura sanitaria pública son sólo algunas de las culpas colectivas de la sociedad uruguaya de nuestro tiempo.

Al revisar la situación de los menores internados en el Consejo del Niño surge, inexorablemente, un asombro interrogante acerca de la mentalidad con que las autoridades pertinentes manejan el destino de miles de niños uruguayos: la institución está enclavada en las antipodas de la función para la que fue creada.

Tratar periodísticamente el funcionamiento del Consejo del Niño implica, por la enorme complejidad del tema, ciertas prioridades inequívocas. La elección de un determinado enfoque no significa, pues, que otros aspectos carezcan de valor, sino que, creemos, la cobertura debe apuntar a las grandes líneas políticas con las que es manejado el organismo.

No importarán, por ahora, las denuncias que podrían publicarse —de hecho ha habido diversas denuncias públicas acerca de malos tratos y otras irregularidades—, los casos comprobables de mala o equivocada administración de los rubros destinados al organismo, o el aprovechamiento particular del trabajo de los menores, o los casos de violaciones, cuyos expedientes no se mencionan expreso. Ese sombrío panorama no quedará resuelto hasta que una severa auditoría del próximo régimen democrático pueda investigarlo.

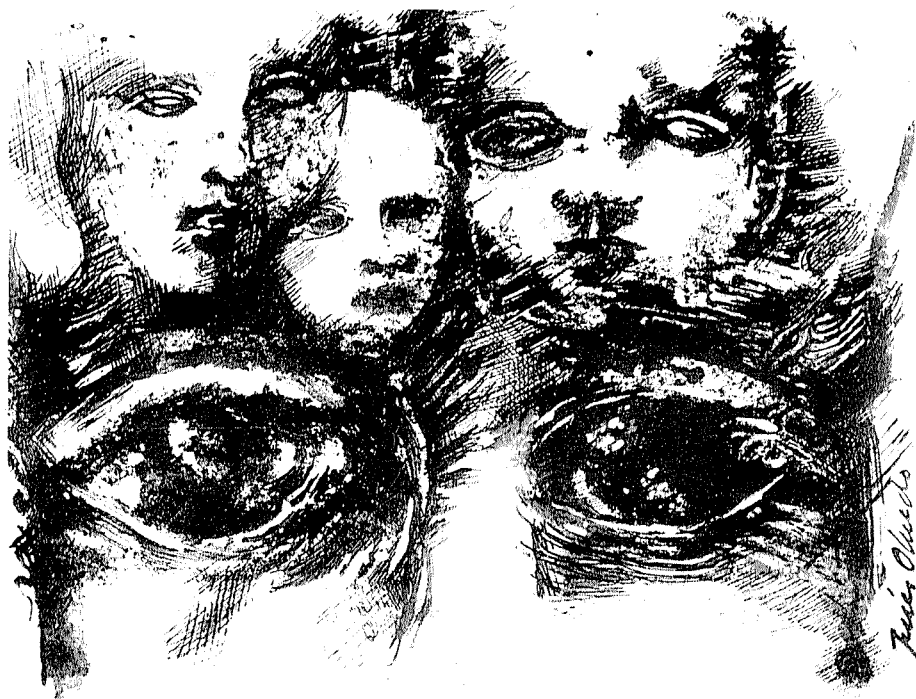
Lo definitivamente básico es que la política que lleva adelante esta intervención tiende a cronificar al menor. No hay alternativa para los menores del Consejo: aquellos que no cometan delitos si son hombres serán tropa, si son mujeres, domésticas. Esa es la gran acusación. El Consejo institucionaliza la problemática del menor.

El Consejo del Niño parece apostar a un pragmatismo despojado de cualquier preocupación social profunda, al orden como meta, a depositar menores en sus locales y a colocar otros afuera. Aquí el fin justifica los medios. Todo esto surge de las conclusiones del Seminario "Salud Mental del Adolescente" realizado entre el 11 y el 14 de setiembre y, por supuesto, del cúmulo de entrevistas realizadas por JAUQUE para esta cobertura.

En el correr de las investigaciones los cronistas sostuvieron una charla con autoridades del Consejo (Pág. 12). En el transcurso de la conversación una imagen particularmente bucólica del Consejo parecía traslucirse de las declaraciones de los reporteados.

La lectura pormenorizada de las páginas que siguen seguramente permitirá al lector la emisión de juicios concluyentes sobre el tema.





Las instituciones (I) El "Yaguarón"

## Cuando en vez de curar se enferma

El siguiente informe es el resultado de entrevistas realizadas a varios técnicos y funcionarios allegados al Centro de Observación N°. 2, situado en la calle Yaguarón esquina Cerro Largo, dependiente de la División Internados del Consejo del Niño, como así también a la doctora Adela Reta, ex presidenta del Consejo.

**E**l Centro alberga adolescentes mujeres de entre 14 y 21 años. Esto no es estricto, ya que hay casos de muchachas de 12 y 13 años. Forma parte de los servicios internos que ofrece el Consejo del Niño, y debería ser —como su nombre lo indica— un lugar de paso, donde los técnicos (psicólogos, asistentes sociales, médicos, psiquiatras), luego de un examen multidisciplinario de "observación", derivarían a esas adolescentes según sus respectivas problemáticas y diferencias individuales a un lugar de permanencia, con la infraestructura necesaria como para poder recibirlos. En la práctica, éste y otros centros de observación funcionan "como si" fueran lugares de permanencia.

### La "institucionalización"

— Dra. Adela Reta, ¿cuál era el objetivo del Centro dos?

— Nosotros quisimos que el centro de observación fuera sólo un lugar de

clasificación, de fichaje, para detectar los problemas...

— ¿Qué tipo de internadas hay en el Centro dos?

— Las muchachas que llegan al Centro son adolescentes que por lo general presentan problemas de conducta del más variado origen. Por eso no son admitidas en los Hogares por Convenio (religiosos y laicos). El problema radica en la compleja problemática que coexiste en equilibrio con la imposibilidad de resolverla.

— ¿Qué problemas presentan además de la mala conducta?

— Pueden ser del más diverso género. Se destacan en general las siguientes: por embarazo, por prostitución, por abandono, por desorientación familiar. Algunas se fugan de la casa; también hay enfermas psiquiátricas: oligofrénicas o psicotizadas por la propia institución, institucionalizadas.

— ¿Qué es una institucionalizada?

— Es la persona que más allá del

motivo por el cual fue internada plantea una enfermedad que es producto del medio institucional donde se encuentra internada. Son la mayoría. En cuanto al problema de la menor, las menores mujeres son menos detonantes socialmente, porque no van al delito, pero van a la prostitución. Es más acuciante para el que está en el gobierno el varón, con injusticia para la mujer. Tradicionalmente la problemática de la mujer había quedado en manos de establecimientos privados: todos los hogares por convenio, que son en general de monjas, algunos buenos y otros no tanto...

### Escuela de sirvientas

— ¿Qué otras causales de internación existen? — preguntamos a una asistente.

— Hay casos en que las internan porque desobedecen, para que no tengan novio..., esas chicas conviven con prostitutas, oligofrénicas, embarazadas... Ahí adentro convive todo...

— ¿Cuántas hay actualmente, qué actividad realizan?

— En este momento la población es de 42 —continúa la funcionaria—. Las actividades que desempeñan están vinculadas con tareas domésticas (limpieza en general y cocina) bajo la supervisión de una institutriz, con el fin de superar la falta de personal de servicio. En cuanto a otras actividades, sólo funciona un taller de corte y confección y otro de peluquería (dictado por una maestra de UTU) que no son obligatorios.

Dice otra asistente: — No dedican sus esfuerzos a aprender un oficio que luego les permita la integración al medio laboral, asistiendo regularmente a clases. En realidad lo que 'regularmente' hacen es la limpieza que cada una tiene asignada por tareas. Está a la vista que, con este tipo de actividad, sólo aprenden a ser sirvientas, por lo cual y en general, la colocación laboral es sinónimo de servicio doméstico.

Al cerrarse el Hogar Estudiantil Femenino —que funcionó hasta el año 82—, se cortó la posibilidad de que las internadas pudieran continuar sus estudios.

Una de las asistentes entrevistadas comenta:

— "La única razón esgrimida por los interventores fue que ese hogar era 'el lujo de la miseria'".

Y un abogado asesor agregó:

— La colocación laboral se hace a través del departamento de colocación laboral del Consejo del Niño, que ubica empleadas domésticas y nada más que empleadas domésticas. No sé por qué no se busca la forma de integrar al menor en otro sector laboral. A la vez, el Consejo del Niño tiene dentro un hogar donde se instruye a la futura doméstica. Es el C.I.L. (Centro de Integración Laboral). Se gasta mucha plata en comprar cubiertos buenos y copas de cristal para que cuando el educando está aprendiendo a servir por la derecha y a retirar por la izquierda, lo haga con elementos finos,

y no de plástico.

Cerraron el Hogar Estudiantil Femenino, así como cerraron otros centros. Cuando las internadas cumplen 18 o 19 años lo que quieren es irse del Consejo. No se les da mayores posibilidades para que lo hagan. Como no tienen un oficio, ni fueron formadas para algo ¿cómo se van a ir? El Consejo las coloca como domésticas.

### Excitación general y motines

— ¿Qué otros problemas existen en el Yaguarón? — preguntamos a una de las asistentes.

— Al problema de la falta de actividad provechosa y estimulante se suman los conflictos individuales, que se traducen muchas veces en una excitación general sin motivo aparente.

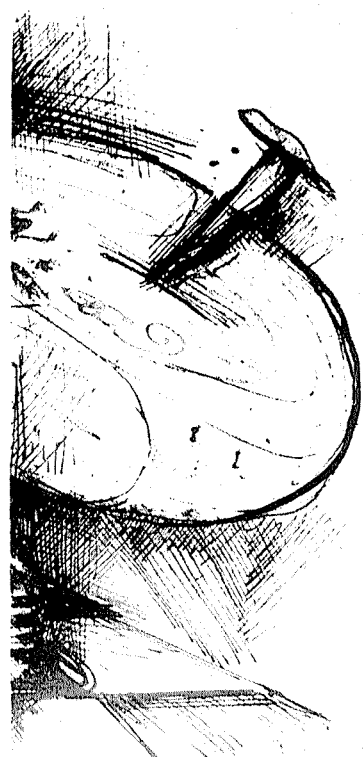
Esta excitación puede llegar a tal punto que no pueden concentrarse en nada. Ni siquiera consumen televisión. Este nerviosismo mal contenido, sin vía factible de canalización, es el que muchas veces produce los motines. Estos pueden originarse por distintas causas: como protesta a sanciones que las internadas sienten han sido injustamente aplicadas, o simplemente por problemas de convivencia, muy lógicos por otra parte en una población heterogénea. La convivencia de muchachas de 14 años que están internadas por abandono, con prostitutas de 18 o 19 años, con oligofrénicas que muchas veces ya han cumplido la mayoría de edad, no puede ofrecer como fruto más que choques permanentes entre unas y otras, difícilmente solubles.

— ¿Cuál es el porcentaje de chicas conflictuadas?

— Cerca de la mitad de las internadas son enfermas psiquiátricas. Muchas de ellas con severos retardos mentales, otras con psicosis producidas por su estadía en la Institución. Muchas veces estas dificultades podrían superarse tomando ciertas precauciones, como por ejemplo que las más conflictuadas no duerman en el mismo pabellón que las menos problematizadas. O que el personal de guardia nocturno no sea tan escaso, ya que usualmente hay dos funcionarias en todo el establecimiento en ese horario sin una lamparita eléctrica en todo el piso. Se ha querido justificar que duerman todas juntas en un mismo pabellón con el argumento de que así dan menos trabajo.

— ¿Qué pasa cuando se producen los motines?

— Los motines, cuyas características son similares a los de las cárceles (rotura de objetos, amenazas de autoeliminarse tirándose de una baranda que da al patio, golpes, agresiones mutuas y amenazas al funcionariado, etc.), se concretan a menudo en horas de la noche, cuando hay poco personal y mucha irritación acumulada. Cuando esto sucede, tratan de que la que provoca el motín (la líder) se vaya, le abren la puerta, o como castigo (depende del criterio del personal que esté en ese momento) mandan a la o las más influyentes a los







pabellones de seguridad A y B.

### Seguridad y castigo

— ¿Cómo son estos pabellones?  
— preguntamos a otro asistente.

— Los pabellones A y B de seguridad son celdas que se utilizan para castigar problemas de convivencia (que son los menos graves), o cuando no quieren entrar en razón (lo cual requiere un castigo más duro). En el primer caso la internada irá seguramente al A, en el segundo al B. El pabellón A es una celda con rejas que permite el contacto con el exterior. Disponen de colchones y objetos personales durante todo el día. Pueden comunicarse a través de las rejas, o salir a caminar por el corredor, según lo dispuesto por quien impuso el castigo. El pabellón B es una pieza pequeña, cerrada. De noche ponen colchones que sacan de día, muy temprano. Para ir al baño tienen que pedir que les abran. Comen una vez por día. A veces encierran juntas a más de una.

Muy poco es lo que pueden hacer los técnicos por estas muchachas. La carencia de personal especializado y la situación de las personas que están en contacto directo con ellas (funcionarias, institutrices, etc.) sin la formación adecuada, dificulta aún más la obtención de buenos resultados.

### Un caso extremo

Hay casos de funcionarias 'muy buenas' o 'muy malas', lo cual, es nocivo para las internadas porque las radicaliza en cuanto a sus afectos. Estas actitudes son producto de una conducta forzada por las circunstancias, agravada por la falta de formación y que constituyen el resultado final de que las funcionarias se vean superadas por la situación.

— Se dio el caso de una institutriz —nos dice una de las informantes—, que estuvo internada dos veces en el Vilardebó. Fue sumariada en el Centro N° 3 y la trasladaron al Centro N° 2. Torturaba psicológicamente a las internadas, amenazándolas con no dejarlas ver a las

visitas, "si no decían que estaba todo bien". Muchas veces "abrazaba" a las internadas, cuando en realidad utilizaba ese gesto para retorcerles los brazos. Si bien no es la norma, este tipo de personalidad nunca tendría que estar en contacto con menores. Y no se trata de una excepción única.

Los técnicos no tienen posibilidades de encarar los trabajos en pro del menor de forma multidisciplinaria, en contacto y colaboración con otros técnicos, para poder hacer una seguimiento, luego de obtener una visión global de los casos.

— ¿Cuál ha sido el desarrollo en ese sentido? — preguntamos.

— Todos los trabajos que fueron propuestos grupalmente se suspen- dieron, sin ningún tipo de explicación. Parece ser que es política institucional, que cuando un equipo de técnicos encara una labor de este tipo dentro de un centro, y la misma empieza a dar ciertos resultados viene una orden de redistribución de los mismos por razones de servicio. La prohibición de ese tipo de enfoque no es expresa pero...

### La fuga

— ¿Qué significa la fuga?

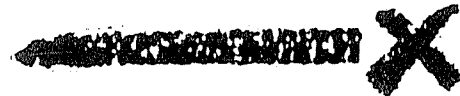
— La fuga es uno de los recursos más comunes del internado. Desde el punto de vista psicológico, es una conducta compulsiva tendiente a conquistar lo perdido. De todos modos, es una de las actitudes más sanas que pueden tener las internadas, psicológicamente hablando. En el caso de las abandonadas, cuando son grandes quieren recuperar su núcleo familiar a través de la fuga. Otras no saben: sólo necesitan fugarse, escapar de allí. Como la misma palabra connota, no es una conducta racional sino de escape. Tratan de huir de una situación que no saben ni pueden resolver de otro modo y que tampoco resuelven con la fuga.

La Dra. Adela Reta opina al respecto que "...Tampoco es conveniente el menor que entra y sale, porque la entrada y salida los va deteriorando..."



— Neurosis de abandono, pérdida de identidad, falta de pertenencia a un grupo y otras complicaciones, son algunas de las secuelas irreparables que sufren las internadas. — expresa un psicólogo consultado—. Lo que podemos hacer los psicólogos al respecto es muy poco, dado que se trata de problemas muy profundos. Nuestra labor es clínica, o sea de diagnóstico, pronóstico y re-

comendaciones a seguir, que en la mayoría de los casos no se toman en cuenta. El enfoque debería ser psicoterapéutico, tener la posibilidad de abocarse al tratamiento individual o grupal de los internados tendiendo a su curación real.



### Adopción y maternidad

## ¿Legitimación adoptiva o sanción contra la madre soltera?

El tema central de esta investigación en particular no radica en averiguar si la Fiscalía del Poder Judicial inició acción penal contra el Consejo por la comisión de un delito. Tampoco en enterarnos si el Poder Judicial no dejó pasar expedientes provenientes del Consejo, basados en la "ley Alvarez" de 1982. La cuestión principal es que el afán de colocar niños por parte del Consejo lo conduce en ocasiones a atacar el lazo biológico que los une a sus madres.

Los aspectos de orden jurídico son trascendentes por definición, porque derivarán efectos más o menos permanentes sobre las personas involucradas. Una investigación sobre este tema, por ejemplo, choca con la prohibición impuesta a Fiscales y Jueces respecto a la posibilidad de emitir declaraciones públicas. Por otra parte, todo lo relacionado con la legitimación adoptiva es materia esencialmente secreta. De todos modos, el equipo periodístico de JAUQUE obtuvo testimonios de especialistas involucrados en la problemática, que permiten ofrecer al lector información suficiente.

Uno de ellos, en entrevista exclusiva para JAUQUE, dijo: — El conflicto se da entre la intención de ubicar al chico en una familia para que tenga un futuro decoroso y el derecho de ese mismo niño a su familia. Y el de la madre a su hijo. La situación es la siguiente: llega la madre al Centro de Diagnóstico y dice que no puede mantener más a su hijo. Por lo general, se trata de un bebé de meses.

El equipo técnico que lo recibe decide que es un caso apto para la legitimación adoptiva. De inmediato se efectúa un examen muy somero de su situación social y lo mandan a un matrimonio. Puede ocurrir que la madre que lo internó a los diez días lo vaya a buscar. Pero ya será tarde. No se le dirá que su hijo fue entregado a un matrimonio que lo adoptó. En general se aburren de buscarlo y piensan que lo perdieron.

¿Cuántas familias potenciales se han destruido por eso? Lo criticable no es intentar un futuro mejor para el niño; lo que se censura es lo apresurado del trámite. La cuestión es minimizar la importancia del lazo biológico.

### El "acta de abandono" trampa mortal

— Cuando se presenta una madre y declara que su intención es abandonar a su hijo y que lo legitimen, le dan un "acta de abandono" para firmar. Esto no tiene validez jurídica, porque la patria potestad es irrenunciable, como establece nuestra legislación. Además, es una coacción psicológica contra la madre. El razonamiento es que, si firmó un acta de abandono, después no puede reclamar a su hijo. Y la madre ignora que esa acta es nula.

Es otro ejemplo del realismo, es la instrumentación que permitirá deshacerse de la madre. El lazo biológico no cuenta.

### Una mala idea: dar a luz cuando se está internada

Sobre este asunto, uno de los abogados consultados por JAUQUE dice lo siguiente:

— Como consecuencia del cierre del Hogar de Madres, la menor que tiene un hijo mientras está internada en el Consejo, será separada de él por no existir en las dependencias del organismo un lugar físico para convivir. Cuando ella pierde la relación con su hijo, éste es dado a un matrimonio para que lo legitime, sin consultar la voluntad de la madre. Al no haber un lugar donde madre e hijo puedan estar juntos, desde el punto de vista técnico el bebé es un niño abandonado. Desde el punto de vista jurídico, algunos juzgados opinan que se configura abandono. Sin embargo, hay fiscales que piensan lo contrario. La madre no reconoce a su hijo, no porque no lo quiera, sino por no poder: es una madre menor.

De este modo, se podría dar el siguiente caso hipotético: una madre con problemas psiquiátricos tiene que ser internada en un centro asistencial. El Consejo del Niño podrá, entonces, entregar al menor a una familia en legitimación. Al ser dada de alta, la madre se encontrará con que le configuraron "abandono" y que perdió a su hijo por haberse enfermado, por la ley de legitimación

adoptiva los expedientes sobre este tema son secretos.

— ¿Por qué se entregan niños de madres menores? Ambos tienen derecho, el uno al otro. La madre no ejerce la patria potestad, no porque no quiera, sino porque es menor. El lazo biológico se rompe una vez más.

### Ley Alvarez 1982: la situación de "riesgo"

La ley 15.210 creó una causal para promover la pérdida de la patria potestad: "riesgo cierto para la formación moral, intelectual y corporal del menor". Por esta ley se les hace a los padres un juicio sumario y se les puede quitar el hijo. La sentencia es inapelable. El problema es quién determina la situación de riesgo. Los jueces piden que, además de riesgo cierto, éste sea inmediato.

Nuestro entrevistado hace una aclaración más: "Las hipótesis de la pérdida de patria potestad previstas en esta ley, además de la de 'riesgo cierto', son de tan difícil configuración o verificación que la realidad ha hecho de esta ley un instrumento ineficaz. Queda la duda, además, sobre si la aplicación de esta ley no sería violatoria del principio del debido proceso: la sentencia es inapelable y no brinda al perdido un tribunal de alzada".

Las conclusiones finales del Seminario sobre Salud Mental del Adolescente, celebrado en el marco de la conmemoración del 50° Aniversario del Consejo del Niño, recogieron la preocupación de muchos funcionarios del organismo. Una de esas conclusiones expresa: "Promover de forma inmediata un estudio de la problemática de la madre adolescente soltera con fines de brindarle en forma efectiva la protección establecida por las normas legales vigentes".



La carne que menos cuesta es la de garrón.

## Los internados (I)

## De fugas, palizas y encierros

A.B. tiene cuerpo de adulta, cara de niña y 17 años. Cuando su padre enviudó la internó, como a sus 6 hermanos, en dependencias del Consejo del Niño. A partir de ese momento recorrió innumerables centros, se fugó y volvió a ser internada. Sus últimas internaciones fueron en el Centro de Observación N°2, conocido como el "Yaguarón". Allí sufrió las agresiones de las otras internas.

Actualmente está casada con un marino y vive en una pieza de pensión en la Ciudad Vieja.

“En el año 1981 estuve en el Centro 5, Dámaso, y después pasé al Centro 3 de Capurro. De ahí me fugué y luego me llevaron al Centro de la calle Yaguarón, donde estuve casi un año. Apenas llegué me metieron en un calabozo. Al día siguiente, cuando fui al comedor, unas chicas me tiraron comida y cosas, y me pegaron, vaya a saber por qué. Ese fue el día en que me fugué. Después me agarró la policía en la calle y me llevaron de nuevo para allá, el año pasado. Me quedé un año y esperé el egreso; ahí no tuve problemas. Después me internó otra vez mi padre. Cuando llegué de nuevo, las mismas chicas que ya me conocían volvieron a pegarme. Estuve en la enfermería, por un problema que tenía en la sangre. Yo me quejaba, les hablaba, pero nadie me protegía; lo único que me decían era: "Si te pegan, vos pegales". Pero yo no podía, sola, contra cuatro o cinco que siempre se me venían encima. Era una costumbre, ésa de pegarle siempre a los nuevos. Allí los nuevos siempre la ligan.

"Había una asistente, pero no me dejaban hablar mucho con ella. Las veces en que pude contarle lo que me pasaba, me decía que no podía hacer nada, que para eso estaban las muchachas que nos cuidaban.

### "Había que hacer lo que ellas dijeran"

"La última vuelta que me fugué fue por la azotea. Me tuve que escapar por ahí porque no tenía otra oportunidad. Me fui de mañana, vestida con un camión; no aguantaba más. En la casa de al lado había unos vestidos y otras ropas en una cuerda; los agarré y me fui.

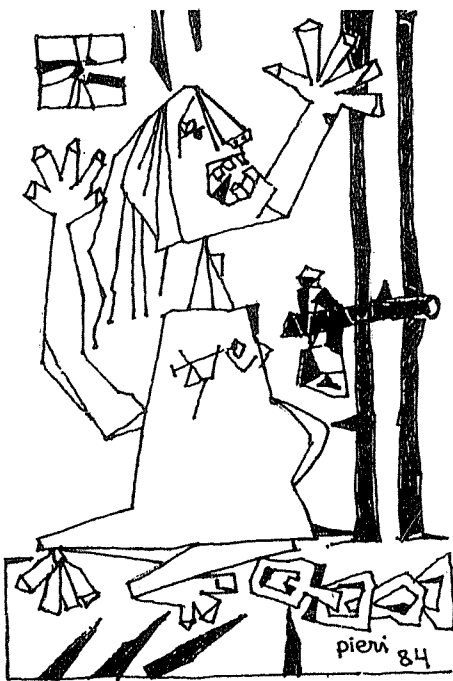
En el "Yaguarón" había muchas chicas que se pasaban haciendo planes para fugarse, porque tenían el mismo problema. Algunas habían pasado muchos años allí y entonces, claro, se creían que mandaban ahí adentro. Había que hacer lo que ellas dijeran. Están hace mucho tiempo. Salen a pasear, pero no se quieren ir de ahí, me parece. Les permiten salir los sábados y domingos. A todas las que tenemos visitas, nos hacen pasar cigarros a escondidas. Y si no pasamos cigarros dicen que nos espera una paliza adentro.

Muchas veces me fugaba porque no podía pasar los cigarros; si lo hacía, después me ponían en el calabozo. Porque está el A, que es abierto, tiene las rejas pero es abierto, y el B, que es todo cerrado. Lo único que tiene es luz y tenemos que dormir en el piso; nos ponen un colchón en el piso y dormimos ahí.

Cuando ingresé el año pasado, que me pusieron en el B, estaba sola en una pieza cerrada. En la de al lado había otra chica y nos hablabamos por golpes en las paredes. Ahí estuve un mes; un mes y cuatro días.

Después que estuve ese mes en el calabozo salí a la parte donde están todas; cuando llegué, empezaron: "Sí, que vos no nos traes nada cuando tenés visitas, te comés todo en las visitas". Porque tenías que pasar bizcochos, lo que te llevaran; si no, te la ligabas. A

veces venía mi padre y no me podía llevar cosas, iba solamente a visitarme, para avisarme que mis hermanos estaban mejor o que pasaron de clase, noticias así. Yo les explicaba a ellas, pero



no entendían; me llevaban al baño y me pegaban allí mismo.

### "Prefiero ir al Buen Pastor"

Muchas veces me robaban la ropa de los canastos. Si decías algo, allí nadie le daba importancia. A mí se me iban también las manos y sacaba cosas de las otras. Me dolía que mi padre trabajara para llevarme cosas y que ellas me las sacaran. Yo me quejaba a las mismas institutrices, pero no hacían nada. Lo único que te dicen es: "Si te pegan, pega".

Después de un tiempo ahí, me fugué con otras dos chicas que estaban conmigo. Nos fuimos las tres, un día de visita. La camioneta nos agarró como a la semana o quince días y nos llevaron a la Comisaría de Menores. Al otro día fuimos al Centro de Diagnóstico y de ahí de nuevo al Centro 2. Yo no llegué adentro: me fugué antes. Las otras dos se quedaron. Fue así: pasamos, a la entrada hay un baño para las de ingreso. Nos estábamos bañando allí y justo llamaron por teléfono. Había una institutriz sola, fue a atender, y yo aproveché para salir corriendo; las otras no se animaron. Después me agarraron de nuevo, el mismo día, pero también me fugué de la camioneta. Estábamos bajando de la camioneta y ya mismo en el viaje me venía desprendiendo los championes. Cuando bajé de la camioneta, me saqué los championes de apuro y salí corriendo descalza. Me tomé un taxi y me fui para la casa de mi padre. Esta fue la última vez que me fugué. Después esperé el egreso, en julio de este año.

Si me quiero ir de acá o no quiero estar más con él (su esposo), el juez me dijo que avisara, que ellos iban a tratar de ubicarme para no internarme de nuevo. Yo le dije a él, al juez, que no quería estar más en el Centro 2. Yo estaba fugada cuando fui a pedir el egreso. Entonces, claro, estando fugada no te lo pueden dar. El juez me dijo que me tenían que pasar al Centro 2 y ese mismo día salí corriendo del juzgado, no quise ir. El egreso lo pude conseguir, al otro día lo fuimos a buscar con el muchacho. Porque yo agarré y le dije: "Yo prefiero ir a otro centro, a otro colegio que es-

tuve. Estuve en el colegio de monjas también, el Buen Pastor. Prefiero ir al Buen Pastor o a otro donde estuvieron mis hermanas, como el San Vicente o el Rincón del Mar, y no al Centro 2". Tengo dos hermanas más y dos hermanos que están ahora con mi padre.

### "A los periodistas no los dejan entrar"

Hay una institutriz que yo aprecio mucho; muy buena era. Muchas veces nosotras teníamos ganas de fumar y ella misma nos pasaba los cigarros. Mismo las que no tenían visitas, les llevaba bizcochos, caramelos, chicles. Había otras institutrices, una de apellido S que por cualquier cosita nos metía en el B. Muchas veces una se sentía mal y le tocaba lavar la cocina. Entonces pedía para que otra lo hiciera, pero no: teníamos que ir nosotras; si no, te ponían en el calabozo.

Solamente las fugadas y las de mala conducta marchan al calabozo. Las que recién ingresan van a los dormitorios comunes. Hay dos o tres que salen a trabajar; las demás estudian ahí adentro. No enseñan mucho porque la maestra enseña 6°, 4°, 5°, todas las clases al mismo tiempo, y no puede. Enseñan a escribir y a hacer cuentas, más o menos; lo que pueden. No hay más manualidades, hay peluquería y corte y confección. De repostería no queda nada. Con el mismo dinero que ganábamos en repostería, las institutrices nos compraban desodorantes, jabones, lo que necesitáramos. No hay otra manera de tener plata; trabajábamos solamente para allí. Por ejemplo, el año pasado, casi a fin de año, hicimos polleras, vestiditos, cada una se hacía su talle. Yo trabajé en todos los talleres. Pedía hacerlo, porque me gustaba mucho aprender un poco de cada cosa. En peluquería nos cortábamos el pelo entre nosotras, hacíamos peinados, teñíamos, hacíamos las manos, maquillaje. Para afuera no. Solamente cuando alguna de las visitas venía y nos pedía que le hiciéramos torqueto y algún peinado. A veces la profesora nos pedía que le laváramos la cabeza: para no estar aburridas siempre nos tenía trabajando. Las que salían era para trabajar con cama o con el egreso definitivo.

A los periodistas no los dejan entrar; es siempre igual. Han ido el año pasado pero no los dejaron entrar. Porque saben que hay muchas chicas que dirían cosas que darían vergüenza.

### "...Se me va a perder"

El esposo se acerca y nos dice:



—¿Les puedo hacer una pregunta? ¿Por qué no hay un apoyo de responsabilidad para las botijas que están internadas? Porque yo nunca estuve, ni conocía a ninguna botija, sólo a ella. Después que supe que tenía familia y que había andado de un lado para otro, fue cuando me puse al tanto y fui a hablar con el padre y con el juez y di todas las vueltas, para que no se perdiera adentro. Lo hice después de que amigas de ella me empezaron a contar lo que era ahí adentro: incluso intentos de violación entre ellas y cosas desagradables, como robarse, la ropa una a la otra, y pegarse. A mí lo que me llama la atención es que no haya una persona, entre las cuidadoras, una persona responsable que esté ahí y que vigile. Porque cuando yo fui al Yaguarón, la asistente me dijo que ahí estaban muy bien: tienen médico, comida, ropa... Claro, en el escritorio está todo muy bien, pero después, para adentro... yo nunca la ví meterse.

"Lo que sucede es que no dejan pasar a nadie", interrumpe A. "A veces estabas una semana con la misma ropa, porque no te dejaban cambiar. Muchas chicas que se orinaban en la cama no podían cambiarse, porque no les daban ropa. Muchas chicas se lavaban las ropas y se las ponían húmedas por falta de otras secas para ponerse."

El esposo continúa: "Mismo ahora, cuando fui a pedir el segundo egreso, (la saqué tres veces) fui a hablar con una de las visitadoras en la calle Buenos Aires. Le dije que yo era el esposo y la visitadora vino a casa. No quiero que ella vaya allá de nuevo, porque se me va a perder. Con 17 años la botija se me va a perder. Porque es muy joven, y al enfrentar todos esos problemas ahí adentro, así salen después... A la edad que tiene yo la puedo hacer a mi manera, la quiero hacer una mujer de su casa. Hoy o mañana cuando me embarque, cuando junte una plata y me pueda ir, me voy a ir, lógico. Pero en el Yaguarón no quiero que esté. Una visitadora me dijo que ellas saben que estar ahí es un asco. La iban a mandar al Buen Pastor. Ella estuvo ahí."

A. explica el funcionamiento del Buen Pastor: "Es hasta la mayoría de edad, es muy lindo. Salen a estudiar a la calle y todo, no es como el Centro 2. Y cada una tiene su pieza. Y adentro, hasta las que no pueden salir a la calle por mala conducta, por la mañana tienen clases de UTU. Hay compañerismo, me gustó mucho."

### "No era para encerrarla así"

"Cuando la conocí, antes de haber hablado con el padre, la habían llevado como veinte veces. Siempre se escapaba. Yo sé que vas a Suárez encerrado y no te escapás más; ni aunque te metas agarrado abajo de los caños de los camiones tampoco, porque ahí hay una seguridad tremenda. Yo me cansé. Entré a pensar, a hilvanar una cosa con la otra. Así no es vida, ni para ella ni para mí. Primero porque ahí adentro ella se me está perdiendo muy joven. Y escapada, salíamos a caminar con miedo de que la agarrara la policía. Un día fui a hablar con el padre. Yo le voy a decir una cosa, le dije, soy muy sensato y muy derecho. Usted me deja casar o yo me caso igual. Si usted no me deja casar va a ir para adentro, porque yo le hago una denuncia, le hago un formulario con mi abogado. Y a usted le sacan la botija, pierde los bienes y pierde todo. Entonces echó para atrás, porque el hombre toma mucho, es alcohólico a la bebida. Los castigaba mucho a los botijas.

"Incluso a veces, pensando solo, creo que a ella le sirve haber estado ahí, haber pasado por lo que pasó. No se lo deseo a nadie, pero sirve de experiencia. Si llegáramos a tener un hijo, creo que no sería capaz de encerrar a la criatura. No sería hombre si encerrara a una criatura, como el padre lo hizo con ella. Habría que pensar un poco. Hemos hablado con el padre pilas de veces y él me decía que no podía con la vida de ella. De todos modos, no era para encerrarla así. Yo andaría con mis hijos todo el día al lado mío. Y si por desgracia los tuviera que encerrar, lo haría en un lugar pago, con la seguridad que no van a tener ningún tipo de degeneramiento."





## Las instituciones (II)

# Colonia Berro: depósito de menores

El presente artículo está confeccionado con el Informe Berro, realizado por dos Asistentes Sociales especialistas en el tema. A su vez, se recogió el testimonio de un prestigioso técnico que trabajó varios años en la Colonia Berro, integrando un equipo multidisciplinario. El grupo responsable de esta nota realizó varias visitas de observación a dicho establecimiento. Por su parte la ex-presidenta del consejo Dra. Adela Reta ofreció opiniones exclusivas para JAQUE.

tres votos en negativa, uno de ellos el de la Dra. Alonso, que fue juez de menores".

La Dra. Reta dijo al respecto: "Nosotros habíamos llegado a un acuerdo con los jueces: el menor no entraba nunca directamente a la Colonia Berro. Iba a un centro de observación. No puede ser que vayan directo: volvimos a la época en que nos mandaban un alfabeto donde eran todos estudiantes".

El asistente del Consejo continúa su relato: "El pabellón de seguridad es peor que la cárcel de Punta Carretas, porque los muchachos ni siquiera pueden ver al que está enfrente".

Lo único que se puede esperar de quien entra con cierta problemática es que se agrave, que haga tremendas depresiones, que haga crisis de angustia o que un psicótico termine en esquizofrenia, que se le agudice todo. Nadie se puede corregir ahí".

La Dra. Reta dijo: "cuando yo estaba, el pabellón Ascencio era para jóvenes con muy alto grado de peligrosidad. Quise hacer dos cosas: eliminar el Alvarez Cortés y crear un Centro de Observación donde estuvieran como máximo 24 horas y no hubiera contacto con chicos que hubieran tenido varias rapiñas, etc. No podés tener a los chiquilines en un lugar como un pozo 24 meses, o mandarlos a Punta Carretas, donde los tienen excluidos y te salen esquizofrénicos".

El asistente social informante de JAQUE opinó: "Lo malo del sistema es que todo menor que ingresa a Berro, lo hace por el pabellón de seguridad, por disposición de los actuales encargados de la Colonia. Aducen que hay que tenerlos aislados a los nuevos para controlar la sífilis. Lo que niegan los encargados es que antes había un hogar de entrada que ellos utilizan ahora como oficina de guardia. Ese hogar-entrada entonces tenía catorce camas. Allí se tenía al menor aislado, vigilado, hasta que se le hacían los análisis".

"El menor que viene por fugarse de su casa, viene de un medio marginal. El chico desaparece dos o tres días y la madre, que tiene muchos hijos, no se preocupa. Ese niño termina en la comisaría de menores y de allí va a la escuela Berro. Ese menor, o el que fue abandonado por sus padres, va a ir directo también al pabellón de seguridad. Esa es la asistencia que el Consejo le puede dar".

En una celda de ese pabellón de seguridad, el 27 de abril de 1980 se suicidó D.E.V., de 16 años, que estuvo allí recluido durante mucho tiempo.

El asistente declaró: "Imagino que hizo una crisis depresiva y se ahorcó desde la canilla que tienen adentro de la celda. Agarró el cinturón, lo ató a la canilla y...".

"En todos los casos que una persona es recluida en una celda, se le quitan la corbata, los cordones y el cinturón".

El pabellón Ascencio siempre existió pero antes se utilizaba para castigos y por poco tiempo.

## Perros en el Hogar

Los otros cuatro hogares son: el Rincón, que se encuentra a la entrada y

es donde hay niños pequeños; el Sarandí, donde están los de mediana edad; el Ariel y el Cerrito, para los demás. En lo que era el Hogar Piedras en este momento está parte del plantel de perros de la policía. Allí se encuentran las hembras para criar cachorros. Dijo nuestro informante: "Un Hogar fue desalojado por ruinoso. En él trabajaban menores de edad avanzada, cercanos a los dieciocho años y realizaban todo tipo de tareas: se los preparaba para el trabajo de granja".

## Muchas las carnearon

En cuanto a los talleres "han dejado prácticamente de funcionar. El de herrería trabaja con dos o tres menores porque no hay material. En el de carpintería, no hay maestro carpintero y las máquinas están rotas. Sólo hacen algunos arreglitos adentro de la colonia, alguna ventana que se rompe. En el taller de zapatería se hacen arreglos, pero no se produce como antes. Hubo también un horno de ladrillo que dejó de funcionar. El tambo redujo su actividad porque en estos momentos hay pocas vacas. Antes había cerca de cien. Muchas las carnearon. Lo que se planta es muy poco. Los muchachos dicen que es porque el Consejo no abastece de semillas".

Cada hogar tiene un dormitorio general, un comedor, una sala, baño y cocina. Es una especie de casa grande antigua. El abrigo de mantas y frazadas es escaso, como la ropa, y hay vidrios rotos. La limpieza la hacen los propios menores.

"Hay mucho piojo y no hay piojicidas, hay que lavarlos con kerosene. La alimentación es con carencias, como en todo el Consejo, pero más o menos se cumple. Por lo general es el ensopado, guiso, pan y leche. Las frutas son escasas pero algo hay."

"La actividad de los regentes es full-time, pues viven dentro de la Colonia y están muy mal pagos".

## Escuela del Crimen

Los niños en la escuela Berro no están discriminados por problemática. Conviven niños abandonados con delincuentes o con retardados. Las edades varían entre los 14 años y la mayoría de edad.

"En este momento están todos juntos. Eso es algo que los policías de la escuela Berro nunca lograron entender: que hay que discriminar por problemática. Ahí se usa el criterio de que si sobran dos camas van para allá. Y mezclar a un primario que recién entra, que cometió un pequeño delito, o a un chico abandonado con un guri que tiene una serie de delitos, es llevar el primario a la perdición, a una escuela del crimen."

Los retardados mentales profundos del Hogar Cerrito antes tenían toda una sistematización del trabajo de cultivo, de manera tal que habían logrado tener una chacra, se sentían útiles. "En el año 81 —dice el entrevistado— la dirección decidió que la escuela Berro no podía tener más oligofrénicos ni retardados mentales y los mandó al Hogar San Il-

defonso. Hoy algunos están en Salto, otros en Paysandú. En esa época había veinticinco oligofrénicos en Berro, ahora hay muy pocos. Hay un psiquiatra que hace lo que puede. Da medicación. Esos muchachos tendrían que tener —por ser oligofrénicos— escuelas especializadas que los atendieran, porque se están perdiendo. La única discriminación que se ha hecho es poner los chicos de catorce a dieciséis años aparte, en un hogar especial: el Rincón".

"En un momento se había adoptado el criterio de sacarlos por altura. Los que eran medio grandecitos iban a la granja, los que eran medio petisitos al Sarandí y los que no sabían donde meterlos al Ariel".

## Violencia y homosexualidad

La violencia física entre los muchachos está muy controlada, porque los cuidadores no la permiten. El informante aquí señaló: "...pero se da la homosexualidad. Hay muchachos que violan a otros. Algunos que son homosexuales, lo traen de afuera. Otros, se hacen ahí adentro porque no tienen más remedio."

"La solución que se intentó decían que se basaba en una experiencia que se realizó en Italia. Consistía en hacer un hogar exclusivo para ellos. Fueron separados del resto de los menores y reunidos en el Hogar Piedras. Los técnicos trataron infructuosamente de disuadirlo, de hacerle ver que eso no se podía hacer: Los homosexuales que están en los hogares actúan como reguladores de la tensión sexual. También le planteamos dejar salir y andar con mujeres a los menores más grandes. No se les permitía: lo consideraban una falta a la moral. Se le advirtió al director que iban a agarrar a otros muchachos que no eran homosexuales, a quienes no se supieran defender y los iban a violar. El director como solución les dijo a los muchachos que si los intentaban violar gritaran fuerte. Por supuesto que violaron a una cantidad."

El psicólogo va día por medio, en una jornada de cuatro horas. El equipo multidisciplinario que existió en una época fue disuelto y se prohibió que psicólogos y asistentes sociales se reunieran.

## Los sumarios

En cuanto a los malos tratos el informante dijo: "En relación a malos tratos se dieron casos de palizas muy grandes que, justo es consignarlo, llevaron a sumario. El año pasado tres funcionarios del consejo fueron detenidos por violación, porque mantenían relaciones sexuales con menores. Fueron sumariados y echados del Consejo. Son casos donde los sumarios surtieron efecto."

## La pornografía y el alcohol

La pornografía y el alcohol son elementos que distorsionan el comportamiento de los menores. "Yo he comprobado que algunos muchachos internados en Seguridad —la familia les ha dado plata—, con la complicidad de algún funcionario, compran vino en la localidad cercana. No en grandes cantidades porque es muy controlado. Sé de un muchacho al cual un funcionario le daba vino. Al mismo tiempo que entraba vino, llevaba material pornográfico que para el muchacho que está encerrado es perturbador."

El informe Berro de los asistentes concluye:

"La carencia casi total de servicios técnicos convierte a la internación en un mero depósito de menores, sin que se pueda trabajar en función de una verdadera reeducación y rehabilitamiento, fin para el cual fue creado."

La Escuela Educacional Dr. Roberto Berro, está ubicada en Suárez, departamento de Canelones. Se trata de un predio de 280 hectáreas de superficie y se compone de ocho hogares, una administración central, gimnasio, comedor, taller de carpintería, taller de zapatería, etc. Funciona una escuela con cuatro clases.

En el año 1978, cuando entra el actual Consejo Interventor, éste firma un convenio con el Ministerio del Interior, por el cual dicho establecimiento queda bajo la responsabilidad de los GRUPOS DE APOYO de ese ministerio.

## "Se les ocurrió enseñarles karate"

El testimonio de nuestro informante, asistente del propio Consejo, comenzó así: "Meses antes de la firma del convenio, la policía ya había entrado en la escuela Berro y hacía una especie de padrino de los menores. Iban allí, les llevaban cosas, les enseñaban alguna otra. Estaban tratando de entrar de a poco. Cuando llega la intervención, entran del todo". El primer director fue L. de A., subcomisario que provenía de Inteligencia, y que dirigió el establecimiento hasta 1980. "Una de las primeras cosas que se le ocurrió fue enseñarles karate: es insolito enseñarles karate a quienes son ya violentos y pueden salir y agarrar golpes a la gente. Les estaban enseñando a agredir. Espadeaban también con una especie de escobas".

Otra cosa que les enseñaban era instrucción militar. La escuela donde están las oficinas tiene una plaza alrededor: allí los hacían dar vueltas al son del tambor, con paso militar. Todos los días le tocaba a un hogar diferente. Un día al Hogar Ariel, otro al Hogar Rincón. Eso ya no ocurre ahora, porque se dieron cuenta de que no sirve para nada. Lo que eso chicos tienen que hacer, es gimnasia con un profesor y no instrucción militar."

Un artículo que apareció en Mundo color al poco tiempo que entró la policía para hacerse cargo de la Escuela afirmaba: "Lo que no había podido lograr el asistente social o el psicólogo, lo habían logrado los hombres de azul."

"Después se entendió todo esto", comentaba nuestro informante. "La perspectiva que había para la salida de los muchachos era colocarlos en cuarteles del ejército, de la policía, la marina, la fuerza aérea. Mucha gente les falló, porque era evidente que les iba a fallar. Muchos delinquieron, desertaron, robaron y los echaron."

En este momento funcionan sólo cinco hogares.

## "Un trato carcelario"

El ingreso del menor se realiza a través del Pabellón de Seguridad Ascencio, que se compone de unas 25 o 30 celdas individuales, de aproximadamente 2 metros por 1 metro y medio. Según el informe Berro "Tienen como único mobiliario una tarima de hormigón a una altura de cuarenta centímetros del suelo, un colchón y una frazadita. Hay un pequeño excusado con el tanque afuera. Así que si el muchacho va de cuerpo ahí hasta que no le tiran la cadena de afuera las materias quedan flotando. Cuando uno entra al pabellón de seguridad, es bastante espantoso el olor. Las celdas son totalmente cerradas, ni siquiera tiene barrotes. Son de madera gruesa, de modo que no se puede ver hacia afuera. Por una pequeña ventanita contra el techo, entra algo de luz. Son totalmente húmedas. A la entrada del pabellón hay una gran reja con policías y perros policías."

"De acuerdo a la peligrosidad del menor, el juez determina el tiempo de reclusión. Ha habido casos de menores que estuvieron encerrados allí más de un año. Los jueces que hacen visitas regulares, lo conocen perfectamente. El Seminario realizado el pasado setiembre aprobó una moción en uno de los grupos de trabajo que presidió un juez de menores (el Dr. Montserrat), solicitando que se deje de usar el pabellón de seguridad como lugar de entrada y de reclusión. Al votarse la moción se aprobó por una gran mayoría. Sólo hubieron

**Los internados (I)****“Con éste, gastoski...”**

La mujer es pequeña y flaca, de edad imprecisa. Al principio le cuesta hablar, hace pausas y se arregla el pelo con la mano. Pero después vuelca lo que siente: “Llegó todo reventado, a las nueve y media de la noche. Con el rostro ensangrentado, la ropa llena de sangre, todo machucado. Tenía el labio hinchado, el pómulo izquierdo deshecho.” Eso declaró a JAQUE la madre de un ex-interno de la Colonia Educacional Dr. R. Berro, fugado recientemente. Este centro, dependencia del Consejo del Niño, quedó en 1979 bajo el control de la Policía. Los hechos a que refiere esta nota están bajo órbita judicial.

**¿Cuántos hijos tiene?**  
— Son seis míos. Además, cuido bebés del Consejo del Niño. Ahora no tengo ninguno, desde que falleció el segundo, el año pasado.

**— ¿Cuántos años tiene Juancito?**  
— Tiene diecisiete años.  
**— ¿Cuándo ingresó a la Colonia Berro?**

— Tiene varias entradas. Al principio estuvo internado en el Centro 3, el Dámaso Larrañaga. Esto fue cuando hice la denuncia “fuga de hogar”, porque se me fugaba de casa. Estuvo ahí hasta que cumplió la edad, y entonces entró a pertenecer a la famosa Berro.

**— ¿Por qué le dice “famosa Berro”?**  
— Mire: yo no sé para qué le pusieron “Colonia Educacional”, si lo menos que hacen ahí es educar. Lo único que hay es puro degeneramiento entre regentes, botijas de toda clase. Ahí hay de todo menos educación. Usted va y los ve medio vestidos, medio descalzos, con unos pantaloncitos reventados que les dan... Y cortan leña metidos en el agua, que les da hasta el pescuezo...

**— ¿Cuénteme qué le pasó a su hijo.**  
— Se me apareció un sábado a las nueve y media de la noche, todo reventado. El pómulo ensangrentado, la ropa llena de sangre, todo machucado. Estaba inflado, el labio hinchado... el pómulo izquierdo deshecho. Todavía tiene marcas. El médico que lo vio le dijo que fuera al Hospital, a Vías Urinarias, porque orinaba sangre.

**“¿Y yo a quién me quejo?”**

**— Explíqueme por qué le pegaron.**  
— Mi hijo había estado anteriormente en la Colonia y se había fugado. Yo conseguí su egreso, así que estaba en libertad. Al poco tiempo hurtó y lo mandaron de nuevo para la Berro. Lo tuvieron 18 días en el Pabellón Asencio, y eso que no tenía medidas de seguridad. Como no quería quedarse para siempre ahí, empecé a embromar para que lo pasaran para un Hogar. Y lo pasaron, pero para “el Granja”, de donde él se había escapado la vez anterior. ¿Sabe por qué le pegaron? No por lo que él hizo, que capaz que ahí hubiera estado más de acuerdo. Le pegaron porque se había fugado anteriormente, no porque hubiera hurtado; él ya está juzgado por eso. Por hurtar tiene que cumplir una pena. ¿Tiene que estar preso? Que esté preso. Pero no tienen por qué pegarle, ni destrozarlo todo, ni desmayarlo a golpes porque se haya fugado. Esa es otra represalia de los regentes. Inclusive, le voy a decir que el responsable de ahí fue quien dio la orden de que lo llevaran al mismo lugar de donde se había fugado. “Gastoski” —eso dijo—. “Con éste, Gastoski”... ¿Sabe lo que quiere decir “Gastoski”?

**— No.**  
— Que lo iban a gastar. Y lo gastaron, nomás; lo dejaron todo roto. ¿Y yo a quién me quejo? Porque si me quejo voy presa... Si voy a expresar lo que siento, a mí me meten presa y me tengo que quedar así... Al muerto lo levanto yo. Mi hijo vino todo lastimado aquí. Entonces corro para allá. Allí me dicen “que se acueste”, “que no se acueste”, mi hijo se desmayaba... Los padres estamos penados por perder la Patria Potestad por “malos tratos a los hijos”... ¿y ahí qué pasa? La última vez que lo metieron pedí un psiquiatra para el chiquilín. Porque el chiquilín, de tanto estar encerrado, tiene un trauma, que

yo, como madre, lo noto y ellos no lo deben de ignorar... Sé de menores de la Colonia Berro que se han hecho tratamientos en el Vilardebó. Así que ellos no ignoran lo que pasa con los menores.

**“Está Toki-Toki”**

**— ¿Y al final, lo trató un psiquiatra, como usted pidió?**

— No, porque antes que estuviera de vuelta en el Hogar se fugó, por la paliza que le dio el regente. Cuando pedí en el juzgado que lo viera un psiquiatra, me preguntaron: “¿Y usted cree que tiene problemas?” Y claro que creo. Porque yo vivo con él. Porque el chico nació de una manera y está de otra. Y todo el mundo dice: “Juancito está toki-toki”. Claro que está “toki-toki”: si ve un policía, es capaz de perder la cabeza. Lo han trastornado con ese “Asencio” de porquería, oscuro, sin lámparas siquiera...

**“Está sucediendo lo que no tiene que suceder”.**

**— Explíqueme cómo es el Pabellón Asencio y por qué su hijo estuvo ahí.**

— Mire, yo sé lo que me contó él; en fin, lo que cuentan todos. Hay unas tarimas de hormigón y de noche les dan un colchón para que pongan arriba y duerman ahí. Durante el día tienen que estar parados. ¿A usted le parece que los botijas, las criaturas, tengan que estar parados todo el santo día? ¿Sabe que si los ven sentados les pegan? Están ahí todo el santo día en silencio, sin ver gente, nada más que cuando van a buscar la comida, que es cuando ven a los otros. Si no, todito el día sin moverse de ahí. Hay regentes que han manoseado a los chiquilines, que han violado a las criaturas que no tienen visita. Esos son los más infelices, porque como nadie los va a ver, como nadie les lleva ni una manzana, están ahí sin nadie que los defienda. Hay un montón que no tienen visita. Y menores mismos han contado cosas sobre los regentes, que está sucediendo lo que no tiene que suceder. ¿Y cómo es la cosa? ¿No es eso un antecedente? Claro, si no tienen padres, si no tienen una familia que vaya a mirar por ellos... Por eso pasan esas cosas. Los que están solos son los que corren más peligros.

Al mío no lo tocan, porque para eso lo tienen que matar.

**“Me voy a quedar con los ojos de alguno de ellos en la mano”**

**— ¿Cuál fue el periodo más largo que estuvo su hijo en el Pabellón Asencio?**

— El tiempo más largo fueron nueve meses. Fue hace poco. De ahí a esta fecha el chiquilín es rebelde. Es un chiquilín difícil, que hay que saberlo llevar. Lo quiere todo el barrio, todo muy bien, pero es arrebatado, nunca se puede saber con qué va a salir. Tanto está bien acá como de pronto puede salir con un disparate. Cómo me lo han dejado al chiquilín, y yo sin quejarme. Pero esta vuelta no. Hace poco me operaron y además sufro del corazón. Pero apenas me reponga me van a tener que oír. Aunque tenga que ir allá, a la casa del Presidente, a gritar, y que me metan presa. Salgo de presa y le juro, voy de vuelta a gritar a la casa del Presidente. Me meten presa de vuelta, hasta que por cansancio me va a tener que atender. Y

si no parándome ante la puerta de la Casa de Gobierno con un cartel, reclamando mis derechos como madre. De alguna forma, alguna vez me va a atender. O me dejan presa para toda la vida, para que yo no salga a gritar y que todo el pueblo sepa por qué voy ahí, o de lo contrario me atienden. Una de dos. Porque yo nunca me quejé, pero esto no lo aguanto. Porque esto no puede seguir, no pienso quedarme callada. Mire, yo soy muy nerviosa, y si no me contienen, me voy a quedar con los ojos de alguno de ellos en la mano.

**“Fui arrastrada yo y mi hijo”**

**— ¿Cómo fue detenido su hijo?**

— Mire, le voy a contar que, hace poco también, fui arrastrada yo y mi hijo. Peleando siempre por este mismo botija, que lo vino a buscar la seccional. Actualmente estoy en pleitos por esto en el juzgado. Ahí me atendieron, ¿eh? Está mi denuncia y fui atendida y estoy concurriendo a la citación. De esto ya son unos tres meses. Resulta que alrededor de las diez de la noche se me presentaron de la seccional, preguntando por mi hijo. Ya habían estado unos quince días antes, por el mismo muchacho, “al cuete” también. Pero aquella otra vez yo había tenido un ataque al corazón, y había gente en casa, así que no me dijeron que lo buscaban ni nada. Cuando vuelven esa noche, dándosela de macanudos: “Buenas noches señora ¿cómo anda su salud? ¿No se acuerda que nosotros estuvimos aquí?” —Sí, me acuerdo ¿cómo no me voy a acordar! Me dicen: “¿Su hijo Juan?”

— “Mire, mi hijo Juan seguramente se va a las siete y media, acá no está”. El asunto es que hicieron dos o tres preguntas más y se fueron.

Un rato después estoy en camión, pronta para tomar mate con mi hija. Tuve que largar el mate, tuve que largar todo, porque empiezo a oír un griterío. “¡Mamá, mamá! —¡Pah, ese es Juancito!—, pensé. Allí vienen y me avisan. “Andá que los milicos le están pegando a Juancito” ¡Para qué! Salgo volando en camión, como estaba, no más. El quería avisarme que se lo llevaban y ellos no lo querían dejar y le decían: “Ya estuvimos en tu casa”. Y él quería a toda costa avisarme. Y no lo dejaban venir. Uno lo quería esposar, él se negaba, y otro le pegaba para que se dejara esposar. Yo llego y les digo que no le peguen porque es peor. Allá va uno y pláfate, le da una trompada. ¿Cómo es eso? Allí empezaron a arrastrarnos de una punta o otra de la subida de esta cuadra, y yo prendida de mi hijo. Bueno, las palabras que quisieron decir, las dijeron todas, porque venían con una botella de caña. Eso lo declaré yo ante el juez. En la lucha, uno me derramó la botella de caña encima, y yo sin soltar a mi hijo, que lo tenían tirado en el suelo. Que “negra sucia”, que “negra” de aquí y “negra” de allá. El gordo grandote, que lo tengo más apuntado que a ninguno, dijo: “Mirá ¿sabés una cosa? Te vas a la c... de tu madre, a la p... que te parió.” Ah muy bien, vamos a ver si en el juzgado mañana dice eso. Nos arrastraron, desde las diez y veinte de la noche hasta las once y media. ¡El tal bochinche! De punta a punta, de vereda a vereda. Yo vine toda embarrada. Me desmayé, y ahí llegó una camioneta de “Hurtos”. Bueno, vienen y dicen: “Ahora somos viente, ahora los llevamos”. Yo que estaba ahí, me levanté y les dije que no le pegaran, que él, si no le pegan, puede entender. Mi hijo a los gritos conmigo. ¿Sabe lo que es oír los gritos de un hijo pidiendo por uno, y uno que se tiene que quedar ahí quieto?

**— Y después entró a la Colonia Berro ¿Por qué?**

— Mi hijo a los pocos días entró porque hurtó. Lo llevaron y lo tuvieron todo un fin de semana en la Jefatura. Y eso que los menores no pueden estar en Jefatura. Para ellos está hecha la Bri-



gada de Menores ¿no? A él lo apresaron con un mayor; entonces, mientras le daban garrote podía estar él, para que hundiera más al mayor. Mientras daban garrote se comió los tres días en Jefatura. Después pasó al juzgado de mayores, porque tenían que juzgar al mayor que estaba con él. Al día siguiente pasa por fin al Juzgado de Menores, de Bartolomé Mitre 1275.

**— ¿Ahí dictaminan su internación en la Colonia Berro?**

— Sí, él antes dependía de otro juzgado, pero ahora lo cambiaron. Cuando él pertenecía al segundo turno fue que la doctora Alonso le dictaminó esos casi nueve meses en el Asencio.

Cuando a él lo mandaron para Berro le hicieron un examen de rutina en el Centro 3, en el Dámaso. Yo creo que en ese examen tienen que venir datos sobre la salud de mi hijo que quiero saber. Porque él, que actualmente está recuperándose de la paliza, quedó con un problema respiratorio que parece delicado. Esas placas se las hicieron en el Clínicas y yo quiero ir a buscarlas al Dámaso, porque quiero verlas. No he podido ir por el problema de mi operación. Además la falta de dinero, porque así como usted ve, con estos diez pesos podemos comer todos juntos en las ollas populares que hay ahora. Me dice mi hijo que las placas deben haber pasado directamente al médico de Berro. Cuando él se fugó, llegó aquí un fin de semana, así que recién tres días después conseguí que lo viera un médico.

**— ¿Qué le dijo ese médico?**

— Le recomendó que fuera al Hospital a Vías Urinarias, por el problema que tenía que orinaba sangre. Pero él es bravo y así como se lo dijo, así se quedó en casa.

**— ¿Así que el muchacho quedó sin**





## Conclusiones finales del Seminario "Salud Mental del Adolescente"

El Seminario sobre "Salud Mental del Adolescente" se realizó entre el 11 y el 14 de setiembre de este año, utilizando como sede el Salón de Conferencias del Banco República, Agencia 19 de Junio. El día 13 fue aprobada con el N° 3 una conclusión que dice lo siguiente: "Que el Plenario de este Seminario designe una comisión integrada por un representante de cada uno de los Organismos participantes en el mismo, a fin de que pongan en conocimiento de la Mesa Directiva de la Concertación Programática Nacional (CO.NA.PRO) las Conclusiones de este Encuentro para su estudio y búsqueda de futuras soluciones —con referencia no solamente a la problemática de los Adolescentes, sino también de la minoridad toda— y que se publiquen en la prensa dichas conclusiones, a fin de que la población toda tome conciencia de la situación de la Minoridad."

Esta conclusión, única entre las 92 conclusiones —en total, incluyendo las finales— que fue aprobada por aclamación. Por error no figuró en la publicación primera de las mismas.

Es necesario aclarar además que de las 23 que reproducimos las que llevan los números 10, 13, 14, 17, 19 y 22 fueron aprobadas por mayoría, y el resto por unanimidad.

1 — El Consejo del Niño debe planificar una política especial para su adolescente, comenzando por definir parámetros que lo caracterizan.

La internación del adolescente debe ser la última medida a tomarse, una vez agotadas todas las posibilidades de ubicación del adolescente en su familia u hogares sustitutos y resuelta la internación como última medida a aplicar, el lugar a cumplirse la misma debe reunir las siguientes características:

- 1) N° reducido de alumnos (no más de 10)
- 2) Local humanizado.
- 3) Tratamiento individualizado.
- 4) Grupos etarios con características similares.
- 5) Personal joven, capacitado, suficiente y bien remunerado. Equipos Multidisciplinarios.
- 6) Necesidad de contar con:
  - a) hogares terapéuticos
  - b) hogares estudiantiles
  - c) hogares de madres
  - d) hogares de pregreso

En los lugares de internación el trato de los menores debe realizarse a través de: diálogo, sugerencias sin imposiciones, acercamiento personal, pedagogía de acompañamiento permanente, dejar de lado la masificación para dar paso a la individualidad; la existencia de sanción debe ser dada como medida de reflexión y no represiva.

Estas medidas se aplicarán capacitando al personal en contacto con el adolescente a través de:

- selección del mismo
  - capacitación
  - formación continua (Esc. de funcionarios)
- considerando que el tratamiento debe ser dirigido integralmente hacia el menor, su familia, su entorno social.

2 — "El error no debe ser elemento para castigar sino un medio para llegar a la verdad".

Consideramos necesaria la reestructuración de la política empleada en los internados "especialmente Escuela Educacional Dr. Roberto Berro" y "Centro de Observación N° 2" comenzando por una investigación evaluativa inmediata de la problemática existente, todo ello en cumplimiento de los derechos humanos fundamentales consagrados en el marco normativo vigente.

3 — Frente a la especial problemática que presentan los alumnos internados en la Colonia Educacional Dr. Roberto Berro, y que para su rehabilitación necesitan una atención altamente tecnificada por equipos interdisciplinarios, se propone: que la dirección del establecimiento vuelva a la órbita de la División Internados del Consejo del Niño.

### EDUCACIONALES:

4 — La Educación del Adolescente debe

ser de carácter integral, para que la sociedad más que modelar al adolescente le permita ir más allá de los límites que le ofrece. Hacer énfasis para que se integren a la educación formal, los temas que hoy no se encuentran incluidos en la misma, en particular la Educación sexual, confeccionándose los programas por un equipo multidisciplinario.

5 — Propiciar ante las Autoridades la formación y funcionamiento de Escuelas para Padres a nivel nacional, que funcionarían en Centros Sociales de la Comunidad empleando además medios de comunicación masiva en horas de mayor audiencia.

6 — Estructurar una Política Nacional fundamentalmente preventiva orientada hacia el contexto socio-cultural-familiar. Esta política debe hacer factible la aplicación de las normas ya existentes y su adecuación a la realidad actual. (Mayoría).

— Realizar una investigación científica a nivel nacional cuyo objetivo sea el conocimiento de la situación global del adolescente en la cual éste sea sujeto y objeto de la misma con la finalidad de instrumentar políticas de futuro.

7 — Acorde a los conocimientos empíricos obtenidos al momento surge la necesidad de un programa a nivel nacional de creación de Centros Zonales (y reactivación en forma coordinada de los ya existentes) con la participación de un equipo técnico multidisciplinario donde el adolescente y su familia puedan acceder a actividades deportivas, recreativas, culturales, formativas en general.

8 — Estimulación de la formación de grupos de adolescentes para tratar sus problemas específicos, dándole prioridad a las zonas menos favorecidas socio-económicamente.

9 — Propender a nivel nacional el prestar apoyo en materia psiquiátrica y psicoterapéutica aquellos grupos que no pueden acceder a la misma.

10 — Necesidad de que el adolescente sea tratado por un equipo multidisciplinario.

11 — Creación de Centros de rehabilitación para Adolescentes con trastornos graves de conducta o para adolescentes infractores en régimen de semi-internado.

12 — Ante la carencia de Estadísticas sobre los intentos de autoeliminación en el adolescente en nuestro medio se propone:

- 1) La investigación de esta problemática y en especial cuál es el porcentaje de estos casos en el Consejo del Niño.
- 2) Confeccionar un programa de pro-

filaxis que atienda este trastorno de conducta.

13 — Se propone la creación de un Ministerio del Menor y la Familia dotado de recursos económicos adecuados y propios. A tales efectos se propone sugerir a los organismos participantes en este evento, a efectos de estudiar la viabilidad de esta propuesta, y eventualmente, redactar el anteproyecto necesario para ser sometido a consideración de las autoridades pertinentes, la creación de una comisión integrada por representantes de dichos organismos.

14 — La situación económica y la carencia de recursos, conlleva muchas veces al hecho de que el adolescente deba trabajar para subsistir, lo cual no constituye el ideal, sino que significa una situación de hecho que debe afrontarse. El adolescente debe ser pues, preparado para el trabajo. Por lo tanto se propone la creación de un equipo multidisciplinario que realice un estudio de orientación vocacional del menor al finalizar su ciclo primario y que lo encamine de acuerdo a la necesidad laboral del país lo capacite para su inserción laboral en la comunidad.

15 — Crear centros regionales que funcionen como servicios de apoyo y asesoramiento en relación a la inserción de los adolescentes en el mercado laboral.

16 — Bregar por un estricto cumplimiento de lo dispuesto en el artículo N° 65 del Código del Niño en cuanto a proveer vacantes en la Administración Pública con alumnos del Consejo del Niño.

17 — Propiciar la sanción de una ley que disponga que las Empresas Privadas empleen a menores del citado organismo.

18 — Propiciar la entrada al mercado laboral de los adolescentes discapacitados mediante la creación de talleres protegidos.

19 — Hacer extensiva la experiencia del CECAP (Centro de Capacitación y Producción) a menores con escolaridad incompleta, creando talleres laborales con régimen de semi-internado con atención integral y apoyo económico al menor.

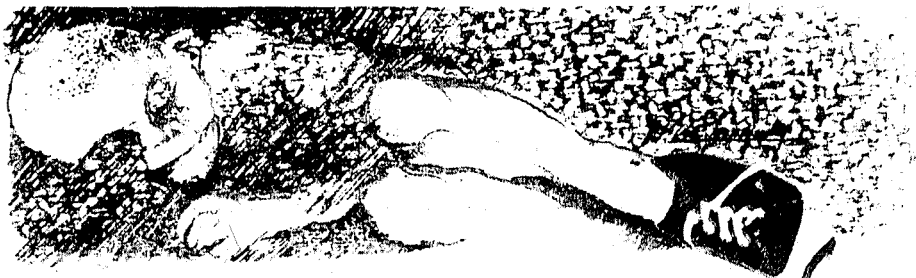
20 — Promover en forma inmediata un estudio de la problemática de la madre adolescente soltera con fines de brindarle en forma efectiva la protección establecida por las normas legales vigentes. Incluir además el estudio y tratamiento de la problemática de la pareja adolescente.

21 — Brindar atención especial al menor infractor con fines de lograr una correcta inserción en el mercado laboral.

22 — Promocionar el conocimiento del Departamento de Salud Laboral en Montevideo o Interior del país a los efectos de cumplir con efectividad su función de asesoramiento y asistir al aprendizaje en el puesto de trabajo del menor, con el fin de prevenir accidentes y enfermedades profesionales; dado que es la mano de obra del futuro que hay que resguardar.

23 — En relación a la prevención del abandono del adolescente es necesario:

- a) dinamizar a nivel de la comunidad la ayuda económica para evitar separaciones familiares por tal motivo.
- b) lograr la coordinación de todos los Organismos involucrados (MEC, Consejo del Niño, Judicatura, Ministerio de Trabajo, Organismos relacionados con la vivienda y otros).



## Las Instituciones (III)

# Del Alvarez Cortés a la Colonia Berro

El "Alvarez Cortés" era un Centro de Observación para adolescentes varones. En 1978 fue cerrado por decisión del Coronel Barba. Una asistente social, de aquel centro explica su funcionamiento y los problemas que el traslado a la Colonia Berro implicó.

**"En un día el Alvarez Cortés desapareció".**

"Durante muchos años funcionó un centro de observación para adolescentes varones que se llamaba 'Alvarez Cortés'. En 1978 el Consejo del Niño pasó a depender del Ministerio de Educación y Cultura. El Consejo es un servicio dependiente de la Administración Central y en sus años de funcionamiento estuvo en la órbita de varios ministerios. En ese momento el Ministerio, por medio del Coronel Barba, decidió intervenirlo. Una de las primeras medidas que tomó fue hacer el traslado del Alvarez Cortés en forma compulsiva, en 24 horas, hacia la Escuela Berro. El Alvarez creaba muchos problemas, porque estaba enclavado en el centro de Montevideo, y se producían muchas fugas. Tenía muchísimas carencias de orden material y de recursos humanos, pero también buenos funcionarios, junto con otros que no lo eran, sobre todo entre los instructores. Había también un equipo técnico que funcionaba bien y que era catalogado como un equipo 'comunista'. En la Escuela Berro había un director de absoluta confianza de las autoridades de ese momento, que estaba empeñado en deshacer todo lo que se hacía en el Centro de Observación.

Nosotros funcionábamos realmente en un lugar de "observación". Los chicos estaban poco tiempo: o egresaban a sus casas o salían a los pocos establecimientos que tenían una orientación más es-



pecífica. Berro era el lugar de derivación cuando los muchachos no tenían una solución real, es decir, posibilidades de salir en un período corto, o cuando carecían de escolaridad o tenían problemas de conducta demasiado graves. Siempre se trataba de evitar mandarlos a Berro. La realidad era que cuando iban allí, a los quince días los teníamos de vuelta: cada vez que el chico se fugaba y era detenido; volvía al Centro de Observación. Entonces sabíamos un poco más qué era lo que estaba pasando en Berro, por qué los menores se negaban sistemáticamente a ir a esa Colonia. Eso mismo provocó que el director de Berro tuviera un resentimiento muy especial contra el equipo técnico, que denunciaba ese tipo de situación. Se llegaron a hacer denuncias muy concretas de lo que estaba ocurriendo allí, cosas tales como castigos corporales muy graves, en el Pabellón de Seguridad. Eso trajo como consecuencia que en un día el Alvarez Cortés desapareciera y pasáramos a funcionar, en principio, con cierta autonomía en la Escuela Berro. Pasáramos a ocupar el Hogar Ariel donde seguiríamos funcionando como Centro de Observación. El director de nuestro centro pasó a disponibilidad y nos adjudicaron uno nuevo."

## El "padrinazgo" del Ministerio del Interior

"Comenzó a intervenir el Ministerio del Interior, un poco indirectamente: a través de 'padrinazgos'. Los chiquilines los llamaban padrinos, y empezaron a meterse en los distintos hogares. Hubo entonces una especie de disputa sobre quién tenía autoridad en el Pabellón de Seguridad: el Alvarez Cortés o la Escuela Berro. Se planteó un problema, una disputa importante de la cual salió triunfante, en principio, el Centro de Observación; pero de hecho quedó la Escuela Berro. Así funcionó durante cuatro o cinco meses hasta que empezó a venir la policía y se integró sistemáticamente el Ministerio del Interior. Nosotros nunca supimos bien cómo fue, si hubo un convenio, de qué manera se estableció su autoridad. Hasta ese momento funcionaban como asesores, una cosa muy confusa, pero a su vez fue socavando a la propia dirección, que era leal al Consejo Interventor. La fue desplazando, hasta que la dirección de la Escuela quedó directamente bajo la responsabilidad del Ministerio del Interior, a través de la Jefatura de Policía. A fines de 1978, el director de la Colonia Berro, el señor Montesano, pasó a ser sub-director de los penales, ya que en parte tenía vocación.

## "Las autoridades no se animaban a salir"

"Cuando se dio la orden del traslado —yo llegué a las 9 de la mañana—, me plantearon: 'Hay una orden: hay que mudarse en el día, pero no se le puede transmitir nada a los muchachos'. Vienen a buscarlos. Había en ese momento alrededor de 120 menores y un pabellón de seguridad que era muy malo. Eso quedaba en manos de algunos funcionarios que también cometían abusos, en cuanto a tomar medidas represivas, pero no de la entidad de lo que estaba pasando en Berro. Allí los castigos corporales eran reales y continuos. Ese día que se planteó el traslado, las autoridades se encerraron en un escritorio. Nosotros teníamos una oficina, un lugar donde trabajábamos, empezamos a sacar las cosas, a descolgar los cuadros, a tratar de transmitir de alguna manera que nos íbamos. Entendíamos que ese tipo de manejo no se puede hacer, eso de ocultarles a los chiquilines lo que iba a pasar. Cuando empezaron a darse cuenta del traslado se amotinaron; no quedó un sólo colchón sano, una sola cama entera. Coincidió con la venida de fuerzas policiales. Rodearon el Centro con la policía a caballo, con las 'chanchitas' y los camiones cisterna. Los chiquilines prendidos a las rejas y mirando para afuera, nosotros con el temor de que los policías entraran y las autoridades encerradas en una pieza, que no se animaban a salir. Los únicos que intervinimos fuimos cuatro o cinco, que apaciguamos a los muchachos. Teníamos realmente miedo de una masacre. Ese día no se pudo hacer el traslado por el caos tremendo que se creó; hubo muchas fugas. Eso te muestra los datos que tenían del Berro."

"La vida en Berro era una especie de abulia; dicen que había muchos talleres, que les permitía a los chiquilines formarse, tener algunas actividades. Siempre hubo una filosofía que yo entiendo equivocada, aprovechar la tierra de Berro, plantar para abastecer tal organismo o tal otro. Yo entiendo, 'que, si hay tierra, el objetivo es que los chicos aprendan a trabajarla, los que tienen posibilidades de ir al interior. Pero no para sacar provecho, a fin de que el organismo tal o cual no tenga que comprar las zanahorias o el el zapallo, sino pensar las actividades en función de los chiquilines. El Consejo fue creado para estar al servicio de los menores, y no para que éstos se adapten a las necesidades del Organismo."



# Otro servicio en declive: los "Hogares Sustitutos"

El Departamento de Hogares Sustitutos depende de la División Social del Consejo del Niño. Se encarga de los hogares de familias que reciben menores del Organismo. La función de los mismos es brindar al niño una atención integral que precisamente, debería sustituir la que su familia ya no puede otorgarle. Los menores ubicados en estos hogares pueden ser reinternados o volver a su propio núcleo familiar. Recogemos el testimonio de una funcionaria técnica del Departamento de Hogares Sustitutos que se explayó sobre su funcionamiento y sus irregularidades.

Los Hogares Sustitutos cuentan con la supervisión técnica de un equipo multidisciplinario y con el apoyo económico del Estado. Este apoyo consiste en una remuneración mensual de N\$ 1.264 y una asignación familiar de N\$ 100 por cada menor albergado en dichos hogares. Cuando se trata de niños menores de dos años, hay pago adicional de N\$ 421. Si se trata de un niño "especial", con minusvalía física o psíquica, se otorgan N\$ 702 más.

## El "llamador" de Barba y los gastos de estudio

"En 1980-81 los centros se encon-

traban superpoblados y los menores no tenían mayores posibilidades de egreso. El Coronel Barba propulsó entonces un "llamador" para que los menores se derivaran hacia los hogares sustitutos. Se trataba de otorgar una remuneración complementaria en carne vacuna, y otros víveres, por cada niño. Este complemento es determinado por el Departamento de Dietistas, de acuerdo con las necesidades nutricionales, del menor. La entrega real de los alimentos se encuentra sujeta a la disponibilidad del Organismo.

"Hasta hace dos años el Consejo brindaba tónicas, uniformes y útiles escolares a los menores. Actualmente el apoyo económico para solventar los gastos de estudio se limita a la locomoción.

A los estudiantes liceales se les paga el importe correspondiente a cincuenta boletos mensuales. En el caso de menores que requieran ser acompañados a la escuela o al hospital, se le otorga al acompañante el pago del boleto. Por razones administrativas, el pago a las cuidadoras por concepto de locomoción no se concreta hasta julio o agosto. A esto se le suma el costo de libros y útiles escolares, cuya adquisición resulta muy difícil, especialmente para los hogares con varios niños que estudian.

"La cuidadora del Hogar Sustituto tiene obligaciones con respecto al niño, sin gozar de ningún derecho. Debe cumplir con controles médicos, tratamientos psicológicos y psiquiátricos del menor. La remuneración que recibe se destina a la alimentación y a la atención especial que el niño pueda requerir."

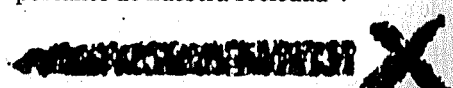
La funcionaria que nos proporciona los informes añade:

"El sistema de requisitos para el ingreso de cuidadoras es muy criticable. La selección de las aspirantes debe ser hecha con la participación de psicólogos que evalúen sus aptitudes personales. Una opinión médica es también necesaria, ya que el carnet de salud no es suficientemente ilustrativo. Se debería brindar a la cuidadora una educación básica, con nociones de puericultura, psicología infantil, educación sexual, antes de adjudicarles niños a su cuidado. La carencia de personal y la falta de formación técnica de algunos de sus miembros no permite un adecuado control de la situación de los menores. Esto trae aparejados riesgos e irregularidades."

## Irregularidades en los Hogares Sustitutos

"La causa de irregularidad en estos hogares se debe a dos razones: falta de preparación para la función y falta de recursos económicos. La falta de preparación se evidencia en carencias culturales, de aptitudes para la función, fallas morales de la aspirante a cuidadora". Hay familias que en el momento de solicitar el ingreso al departamento estaban en una situación económica aceptable y que se vieron luego empobrecidas por la crisis económica o que sufrieron los efectos de la desintegración familiar".

"Los Hogares Sustitutos que presentan irregularidades no son dados de baja. La primera razón por lo que esto no sucede es que esos hogares, por tener niños a su cargo, generan una relación afectiva con sus cuidadores. La ubicación prolongada en el hogar dificulta la separación del mismo. No se cuenta, por otra parte, con una posibilidad mejor, ya que la otra opción es que el niño sea internado nuevamente en el Consejo. La otra razón es que existe una demanda permanente de Hogares Sustitutos pero su número es cada vez menor. Reflejan, en definitiva, las características socio-económicas y culturales de un sector importante de nuestra sociedad."





# Estructura del Consejo del Niño

El Consejo Interventor está presidido por María Teresita Fariás de Pastorell, que es Educacionista Inspectora, a quien acompañan dos consejeros: la educacionista Nelly Violeta Sarasúa de Siqueira y el Dr. Juan Antonio Baglivi.

El Centro de Diagnóstico centraliza el estudio, la admisión y ubicación de los alumnos internos, semi-internos y externos del Consejo del Niño a nivel de Montevideo. Centraliza además los certificados de admisión de alumnos del resto de los departamentos, a efectos de que el organismo tenga un registro unificado de población cliente, y orienta a la familia hacia servicios de la comunidad.

En cuanto al Centro Técnico Operativo está compuesto por cinco divisiones: de salud, social, de primera infancia, de internados y de educación.

La División de Salud cuenta con ocho departamentos: médico y paramédico; de psiquiatría; de psicología; de alimentación; de odontología; de laboratorio de análisis; de salud laboral y de administración. A ellos se agregan los siguientes servicios: medicina general, foniatría, salud mental, certificaciones médicas, consultorio médico y salario social.

La División Social realiza una labor específica mediante sus oficinas técnicas-preventivas, el consultorio social y la de asistencia preventiva. Existen tres servicios técnicos que atienden a los menores que han ingresado a la institución: Área de Internados, Área de Hogares sustitutos (cuidadoras) y Oficina de Libertad

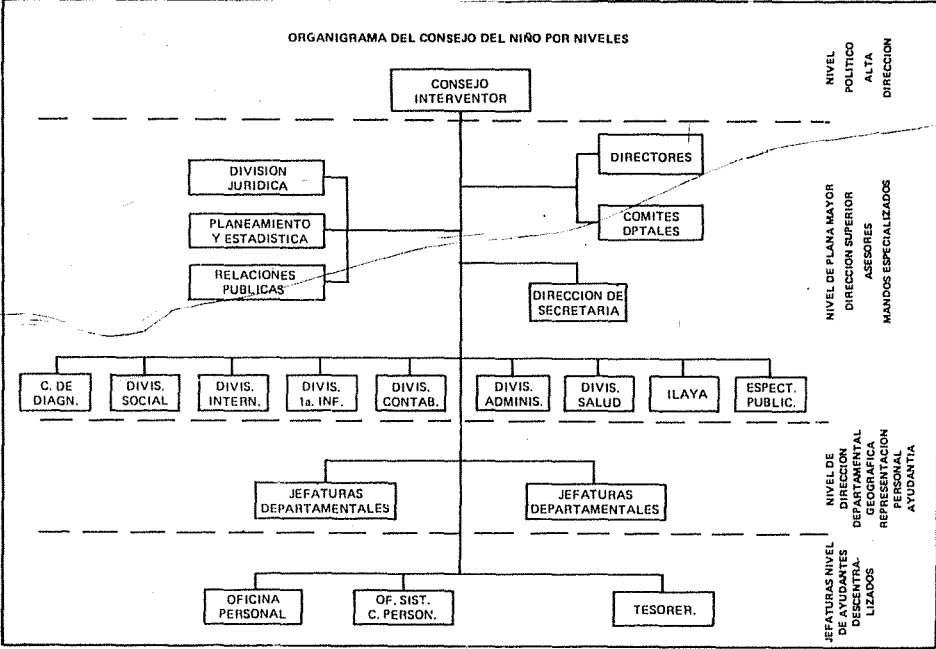
Vigilada (donde se encargan por ejemplo de los menores que trabajan fuera del Consejo, en casas de familia, etc.) Esta división es el elemento fundamental de prevención de la disociación familiar y de protección y asesoría en la resolución de los problemas familiares. Tiene personal de Asistencia Social trabajando en Montevideo en 12 centros zonales. Estos son: Centro, Unión, La Teja, Cerro, Unidad Casavalle, Nuevo París, Comercio, Sayago, Colón, Jardines del Hipódromo, Cerrito de la Victoria.

La División de Primera Infancia está subdividida en cuatro reparticiones a cargo de una Dirección: Inspección Educativa, Cuñas Diurnas, Consultorios Externos y Administración. Incluye servicios de guardería, centros materno-infantiles y centros zonales de atención.

La División Internados cuenta con dirección, secretaría y cuatro departamentos: agronómico, de registro central de menores, de contralor general de menores, de trámite y documentación. Tiene además servicios de recreación y

de orientación y capacitación ocupacional.

El centro Técnico-Administrativo se subdivide en: División contable (Tesorería y Contaduría); Administración (Suministros y locomoción); Jurídica; Planeamiento y Estadística; Personal; Arquitectura; Espectáculos Públicos; Inspección de Servicios; Sectorial del Servicio Social; Cuentas Personales; Reguladora de Trámites y Archivo. Sintetizado en un cuadro, el esquema es el siguiente:



## A.FU.CO.NI. se expide sobre el Centro No. 2

El comunicado de A.FU.CO.NI (Asociación de Funcionarios del Consejo del Niño) del día 17 de setiembre pasado, esboza la situación actual del Consejo del Niño haciendo responsable a la actual intervención de irregularidades tanto administrativas como funcionales.

Respecto al Centro de Observación N° 2, expresa: "...Esta política represiva no sólo existe en este establecimiento bajo la dirección del Ministerio del Interior —se refiere a la Escuela Educativa Dr. Berro—, sino que encontramos en el centro de Observación N° 2 (población de adolescentes femeninas de 14 a 21 años, hay hasta de 25), cuya dirección y demás personal depende en su totalidad del Consejo del Niño, la existencia de celdas que funcionan como de castigo, cuyo sistema es igual al de una cárcel común. Otra finalidad de las mismas, es la de seguridad ante casos de crisis nerviosas o de peligro o de intento de autoeliminación, como única 'contención' posible ante la falta de otros recursos institucionales más especializados. Aclaramos que estas celdas existían antes de instalarse la intervención, pero ésta no tomó las medidas pertinentes para su eliminación."

Uno de los problemas internos del Centro de Observación N° 2 es producido por el cierre del Hogar de Madres y del Hogar Estudiantil femenino. En el capítulo dedicado a 'la Situación del menor en el Organismo' expresa: "La política institucional del Consejo Interventor, como representante de la Dictadura, se concretó en forma totalmente acabada, con el cierre definitivo de varios Hogares. Estos cierres arbitrarios enmarcados en el mantenimiento de una imagen falsa de la realidad institucional, pretenden al desconocer graves problemáticas, que las mismas por este solo hecho, dejan de existir."

A continuación, da varios ejemplos de estos cierres:

"Hogar Estudiantil Femenino: El cometido de este Hogar era crear las



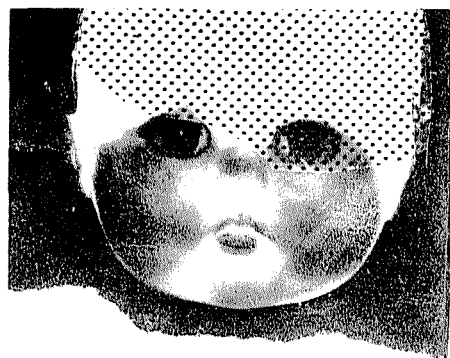
condicionantes para que las menores que ingresaran al mismo, tuvieran los medios adecuados para continuar sus estudios como completar primaria, UTU o secundaria e incluso poder acceder a estudios superiores.

Se cierra en 1982, no entendiéndose las causales para el mismo, ya que se había producido una promoción escolar del 100% en el año 1981, lo que da la idea del buen funcionamiento de este Centro en esa época."

"Hogar de Madres: Hogar donde vivía la madre menor soltera con su hijo, recibiendo asistencia técnica para el logro de una buena relación entre ambos y la preparación para su posterior reintegro a su medio familiar. El cierre se produce en 1982 quedando el Consejo del Niño en omisión de funciones según el art. 7 del Cap. I del Código del Niño. La situación hoy día existe a tal punto de gravedad, que la madre menor soltera continúa siendo una realidad y en la actualidad el amparo que recibe del Estado es la internación de ambos juntos o separados en Hogares inadecuados."

Entre los varios puntos a que se refiere el Art. 7 del Cap. I del Código del Niño están justamente, los que por el cierre de estos Hogares no se ven contemplados, como ser: "...A) Asistencia de la mujer embarazada. B) Asistencia a la madre y al recién nacido. C) Asistencia a la madre soltera, desde los puntos de vista material, legal y moral."

Finalmente, y como ilustrativo contraste, se refiere dicho comunicado a la creación del C.I.L.: "Paradójicamente a estos cierres, la Política Institucional, seguida por este Consejo Interventor, se abocó a la tarea de la apertura de un Centro de Integración Laboral (C.I.L.) para adolescentes mujeres; su función es preparar a las menores para el aprendizaje del servicio doméstico. Dicho Centro provee de menores al Departamento de Colocación Laboral, lugar donde concurre determinado sector de nuestra población en búsqueda de mano de obra barata. Tanto el C.I.L. como la Escuela Educativa Dr. Roberto Berro, son altos exponentes de la política institucional de la dictadura a través del Consejo Interventor, donde los menores son destratados al ser despersonalizados en sus posibilidades como individuos capaces y libres de elegir su lugar en la sociedad."



## Las instituciones (IV)

# Centro de Observación No. 4: "el criadero de psicóticos"

Las informaciones sobre la situación del Centro de Observación N° 4 las efectuaron funcionarios allegados al mismo; varios técnicos que trabajaron en dicho centro y conocen la situación; A.FU.CO.NI, e impresiones que parte del equipo periodístico de JAQUE constató en una incursión al mismo.

Se trata de un Centro de Observación que depende de la División Internados del Consejo del Niño. Participa del problema común a todos los Centros de Observación: el de carecer de la infraestructura necesaria como para ser — en la práctica lo es — un lugar de permanencia, objetivo para el que no fue creado.

— ¿Por qué ingresan los menores a este centro?

— Las razones por las que estos menores (teóricamente entre cero y tres años, pero hay hasta de cinco y seis) ingresan a este centro, son generalmente de orden socio-económico. Muchos padres no los pueden tener con ellos por falta de trabajo y vivienda. Otros son hijos de empleadas domésticas con cama también hay niños que son hijos de menores que aún están bajo la órbita del Consejo del Niño y que están internados con sus hijos porque se cerró el Hogar de madres. La solución que intentamos los técnicos es tratar de que esos niños vuelvan con sus padres. Y para los que no tienen salida con sus padres, que por lo menos puedan ir a algún hogar sustituto. Los menores que ingresan a este centro no lo hacen entonces en calidad de abandonados. Aún así somatizan la separación, en muchos casos como si fuera abandono.

## Casa-Cama-Comida

— ¿Cuáles son los efectos del ingreso?

— Cuando ingresan, la depresión de la separación hace que se enfermen. El deterioro psicológico es importantísimo. Son niños con defensas bajas, en todo sentido. Psíquicamente son deprimidos. Cualquier tontería se les complica en una enfermedad más grave, y hay que internarlos. De un resfrío pasan a una congestión, de una diarrea a una deshidratación. Sufren de 'depresión anaclítica' — enfermedad que aparece cuando el niño es separado bruscamente de la madre y no hay un sustituto que cumpla ese rol—. Esa privación provoca dificultades en el desarrollo ulterior. Después del tercer mes de separación, se traduce en el llamado 'hospitalismo'. Algunas de sus características son: inmovilidad, expresión vacía, debilitación visible, a veces comportamientos autodestructivos. También puede traer aparejados trastornos como pérdida del lenguaje y atrasos motrices por la misma falta de afecto y estimulación, cuidado personalizado, etc. En realidad lo que les da el Consejo es: cama, casa y comida.

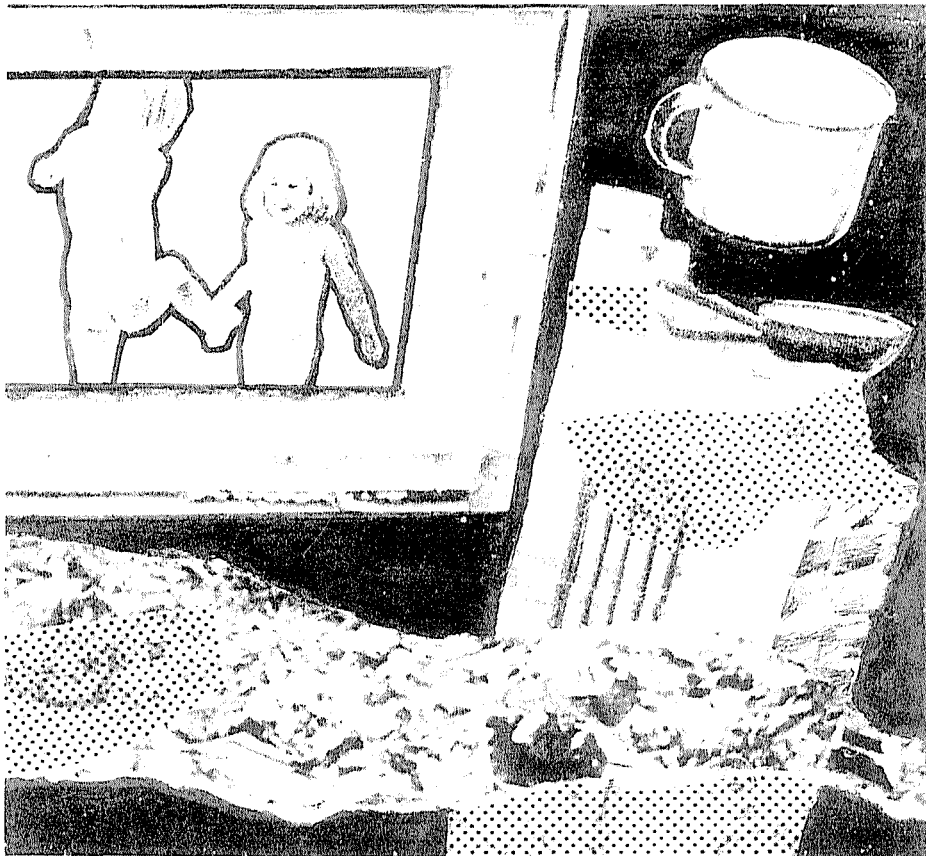
## Lo roto, roto queda...

— ¿Cuántos niños hay actualmente?

— La población actual es de aproximadamente 80 niños. Hay un promedio de una cuidadora cada 20 niños. A los bebés los cambian cada ocho horas, a todos sobre la misma colchoneta. De este modo se contagian las enfermedades, sobre todo las que tienen que ver con la piel, como granos. Tienen la cola llena de llagas y no hay remedios para eso. Cuando los cambian, les lavan la cola debajo de una canilla de agua fría y con la ventana abierta, aún en invierno.

(Sin justificar lo anterior, se puede explicar que lo hacen como único modo de ventilar el ambiente, ya que el olor es insostenible e impregna todo el edificio).

— Para bañar a los bebés con agua caliente —continúa el técnico—, tienen que llevar el agua caliente en tachos. Después los secan a todos con la misma



toalla.

— ¿Cuál es la formación del personal?

— Desde el año '78 y hasta el '81, el Instituto Interamericano del Niño mandaba gente para instruir al personal en estimulación precoz, para evitar retardos. Estos niños, por las características que tienen y en las condiciones en que viven, son candidatos a ser fu-

turos psicóticos, enfermedad que conlleva un alejamiento de la realidad. Al Centro le llaman "criadero de psicóticos", porque el niño que vive así antes de los tres años, está en situación de riesgo de convertirse en un crónico.

— ¿Cuáles son las condiciones en el interior?

— La calefacción eléctrica se

## Visita al Centro No. 4

Cuando se entra a la sala donde están los niños de cero a tres años se pueden ver las paredes negras de humedad. Cuando preguntamos a qué se deben esas manchas en un edificio nuevo, un funcionario nos responde: "Son hongos. No hay Agua Jane para limpiar. Sólo una vez por semana se limpian los pisos con Agua Jane, cuando hay. El resto de los días se limpian con agua."

Vimos niños jugando en el piso, y una sucesión de camas con baranda donde a la hora de la siesta, la mayor parte no duermen. Miran con extrañeza a las visitas, algunos permanecen completamente indiferentes, boca abajo con la mirada fija. Alguno se mete debajo de su cama y gatea sin jugar. Otro rompe en llanto sin motivo aparente.

En otro pabellón, grande, con una banderola por donde entra un poco de luz, hay niños de tres o cuatro años. No duermen la siesta pero no se pueden mover de sus camas o cunas-cucheta, con gruesos barrotes pintados de celeste fuerte, hasta que la funcionaria que está a cargo les da permiso. Algunos están sentados y sonríen. Otros no duermen: observan con ojos entornados, tirados en

sus camas, boca arriba, como en una especie de letargo. Hay uno que está parado, inmóvil, y mira con estupor. Los que están en la parte de arriba de la cucheta, no pueden abrir la baranda de la cuna y bajar sin la ayuda de la funcionaria. Cuando uno quiere ir al baño, todos piden para ir, se alborotan, gritan, aprovechan para romper el silencio.

Le toco los pies a un niño y los tiene helados. Duermen descalzo. Hay muchos que están descalzos, desabrigados. No hay medias suficientes. En una cama que está en un rincón hay un niño que se balancea nerviosamente, con cara preocupada. Mira con fijeza un punto del espacio. Una niña de un año, pero que aparenta dos meses, llora. Su madre —que está internada con ella— la calma. Otro con la frente hirviendo, duerme.

Una hilera de zapatitos espera a la entrada de ese pabellón, sobre una estantería. Muchos de ellos duros de sucesivas mojaduras, otros con la suela totalmente despegada. Todos sin cordones. Me parece que hay más niños que zapatos. Pregunto y me contestan: "No hay zapatos para todos."

siente en la parte administrativa. Los niños, que están en pabellones generales, tienen una o dos estufas de cuarzo. Muchas veces hay vidrios rotos que no se reparan porque no hay ni un centésimo, ni para el ómnibus de algunas de las madres que necesitan salir por algo. Lo roto, roto queda.

## Régimen Hospitalario: Hospitalismo

— ¿Cada cuántas horas comen?

— Los que tienen de uno a dos años, los que caminan, cenan a las 18 horas, y hasta las 8 de la mañana del día siguiente no vuelven a comer. Luego almuerzan a las 11 de la mañana. En verano es común la diarrea, pero no hay alimentación adecuada para hacer una dieta. Muchas veces, los bebés toman la leche cortada porque la dejan en mamadera de plástico desde la noche hasta la mañana del día siguiente.

— ¿Qué tipo de enfermedades son más comunes?

— La mayoría tiene 'Otitis supurada'. También sufren de 'Enuresis' y 'Encopresis': movimiento involuntario de los esfínteres provocado por problemas físicos y/o psíquicos. Generalmente priman en estos casos los problemas emocionales —, de mañana amanecen mojados, y entre materias fecales.

— ¿Qué edad tienen estos niños?

— A veces cuatro y cinco años. También son comunes los cuadros bronquiales, la varicela, los piojos. No hay piojicidas. No hay ni medicamentos, ni termómetros, ni alcohol. Los contagios se producen sobre todo por falta de higiene. Los últimos termómetros se compraron haciendo una colecta entre los funcionarios.

— ¿Por qué duermen sobre un colchón forrado de pantazote?

— Porque no hay sábanas. Duermen cubiertos por una pequeña frazadita que ya no abriga. Está dura de tanto ir al lavadero. Tampoco hay medias. Muchos niños duermen descalzos. También escasean los zapatos: no hay para todos.

— ¿Con qué juegan estos niños?

— Son niños que no tienen nada para hacer. No hay juguetes y la televisión está rota hace tiempo.

El trastorno del desarrollo producido por la falta de cuidado materno se designa con el nombre de **hospitalismo**. El hospitalismo psíquico es la mejor prueba de que el niño necesita para vivir no sólo satisfacer sus exigencias corporales sino también el calor anímico proporcionado por el amor y la ternura.

— ¿Qué hacen las madres que están internadas con sus hijos?

— Las madres que están internadas con sus hijos, por el cierre del hogar de madres, lavan los pisos, atienden a sus hijos, ayudan a limpiar la cocina porque faltan funcionarios. Ellas no tienen ropa adecuada: saco de invierno, o medias. Tampoco hay jabón para el baño, se lo tiene que comprar alguien.

— Las visitas son los martes, jueves, sábados y domingos de 16 a 18.30 horas. ¿El horario es estricto?

— Sí. Este sistema rígido impide que muchos padres puedan ver a sus hijos, porque de pronto esos días no tiene dinero para el ómnibus o tienen problemas de horario por trabajo que impiden la visita.

Estamos desbordados por una situación real, impotentes, y entonces se opta por una cosa o por otra. O por no darle importancia a los problemas o por tomarlos con la real envergadura que tienen. Con la primera opción uno se salva. Cuando se opta realmente por meterse dentro de la cosa, no se puede hacer nada, porque nada permite hacer algo.

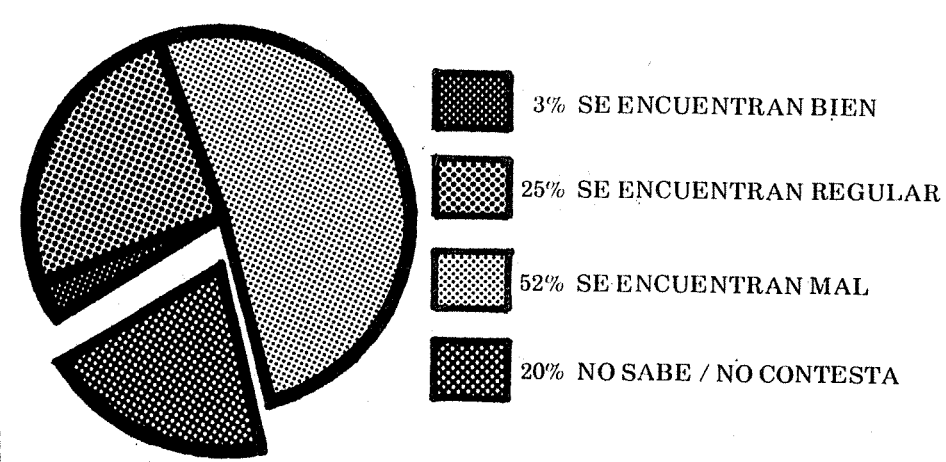




# El Consejo del Niño y la opinión pública

## ¿Cómo se encuentran los menores del Consejo del Niño?

En el marco de estas notas acerca del Consejo del Niño, Equipos Consultores Asociados realizó una encuesta que revela que mientras un 52% de la población de Montevideo piensa que la situación de los niños es mala, sólo un 3% afirma que es buena. Un 25% opina que la situación es regular.



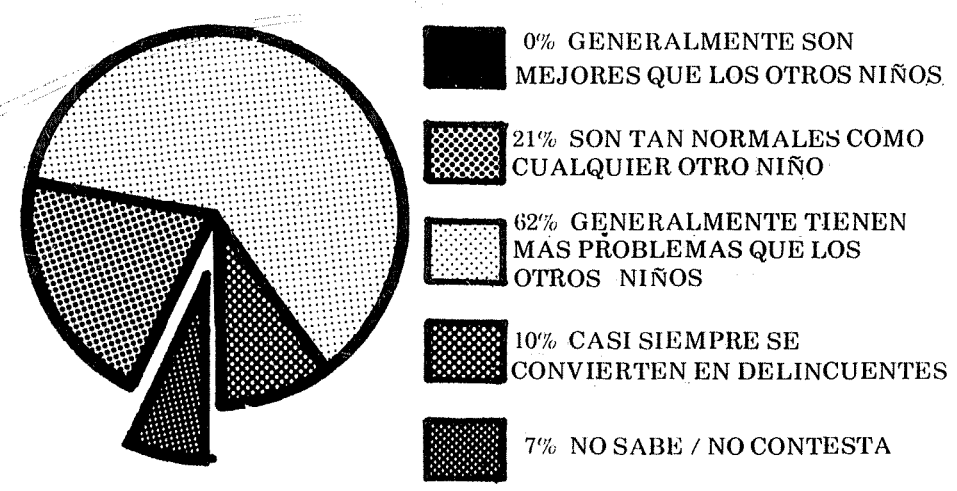
Un porcentaje mayor de hombres que de mujeres afirma que la situación de los niños es mala. Entre los primeros el 57% opina de este modo, mientras que entre las mujeres el porcentaje es del 48%. Las personas mayores de 30 años pero menores de 45 son las que en mayor proporción se inclinan a afirmar que la situación es mala. Efectivamente, el 59% de los mismos opinó en este sentido.

Tal como se desprende de los resultados de la encuesta, el nivel de educación afecta sustancialmente la opinión sobre la situación de los niños que viven en el Consejo del Niño. Entre las personas con educación superior, un 69% opina que la situación es mala. Mientras tanto, sólo un 39% de las personas con educación primaria opina de este modo.

		SE ENCUENTRAN BIEN	SE ENCUENTRAN REGULAR	SE ENCUENTRAN MAL	NO SABE   NO CONTESTA
SEXO	MASCULINO	2%	19%	57%	22%
	FEMENINO	5%	29%	48%	19%
EDAD	18 a 29 años	2%	24%	55%	19%
	30 a 44 años	2%	24%	59%	15%
	45 a 59 años	5%	25%	50%	20%
	60 años y más	4%	25%	41%	30%
NIVEL DE EDUCACION	ED.PRIMARIA	2%	30%	39%	29%
	ED.SECUNDARIA	5%	20%	57%	18%
	ED.SUPERIOR	1%	25%	69%	5%
	TOTAL DE LA POBLACION	3%	25%	52%	20%

## ¿Cómo son los niños que salen del Consejo del Niño?

La gente que se encuentra informada sobre la situación que se vive en torno al Consejo del Niño, conoce las opciones que tiene la mayoría de los niños que salen de establecimientos del Consejo del Niño. Los condicionamientos no solamente psicológicos sino también de medio ambiente y de funcionamiento del mismo Consejo influyen mucho en las oportunidades de dichos menores. Pero lo que se trató en este caso, fue averiguar más globalmente qué impresión tiene la opinión pública de la situación de los niños que salen de los establecimientos del Consejo del Niño. Los resultados de la encuesta mostraron que más de un 70% de la población de Montevideo opina que menores que salen del Consejo del Niño tienen más problemas que los otros niños. Entre ellos, un 10% afirma que casi siempre se convierten en delincuentes. Luego, mientras un 21% entiende que son tan normales como cualquier otro niño, nadie afirmó que generalmente eran mejores que los otros.



No se notan diferencias en las opiniones en función del sexo. Las personas de edades intermedias son las que en mayor medida opinan que los niños que salen del Consejo tienen menos oportunidades que los otros. Por el contrario, los mayores de 60 años y fundamentalmente los jóvenes son los que mejor consideran las oportunidades que tienen dichos menores.

Por otro lado hay claras diferencias en las opiniones de los entrevistados en función del nivel de educación. En efecto, las personas con educación primaria son las que en mayor proporción entienden que los niños que salen del Consejo son tan normales como los otros. Los entrevistados con educación secundaria son los que más opinan que dichos niños se convierten casi siempre en delincuentes. Finalmente los que tienen educación superior, son los que en mayor medida opinan que estos menores generalmente tienen más problemas, aunque sin llegar a afirmar que se convierten casi siempre en delincuentes.

		Generalmente son mejores	Son tan normales como los otros	Generalmente tienen más problemas	Generalmente se convierten en delincuentes	No sabe   No contesta
SEXO	MASCULINO	0%	21%	59%	11%	9%
	FEMENINO	0%	21%	65%	8%	6%
EDAD	18 a 29 años	0%	27%	58%	7%	8%
	30 a 44 años	0%	13%	68%	12%	7%
	45 a 59 años	0%	20%	66%	9%	5%
	60 años y más	0%	24%	54%	12%	10%
NIVEL DE EDUCACION	ED. PRIMARIA	0%	27%	57%	6%	10%
	ED. SECUNDARIA	0%	20%	63%	13%	7%
	ED. SUPERIOR	0%	9%	79%	9%	3%
	TOTAL DE LA POBLACION	0%	21%	62%	10%	7%

Directores del Consejo:

# “Estamos muy abiertos a la crítica”

**J:** — No toda persona que desempeña una gestión pública recibe tantas felicitaciones....

**T. Farías:** — Estamos muy constanciados con lo que hacemos, y por encima de nuestras discrepancias, de nuestros enfrentamientos, de nuestras diferencias, prima lo que usted vio: el Consejo es un organismo que realmente tiene nada que ocultar, salvo su complejidad, que es algo que nuestra sociedad tiene que comprender y asumir. Y creo que el primer lugar para asumirlo está acá.

**J:** — Quien cumple una función pública debe estar dispuesto a recibir críticas...

**T. Farías:** — Estamos muy abiertos a la crítica. Vea usted que en un seminario como éste se debatió con toda intensidad, con suma sinceridad, con mucha pasión, una pasión que en algún momento llegó a ser agresiva. Pero nosotros creemos que la agresión canalizada, la agresión sin ofensas, es constructiva.

**J:** — ¿Pueden hacer un balance desde que ustedes tomaron el Consejo del Niño hasta ahora? ¿Ha mejorado?

**Sra. Siqueira:** — El Consejo del Niño es siempre un organismo que exige mucho trabajo. Creemos haber hecho mucho por el Consejo, haber logrado muchos éxitos. Claro, los éxitos siempre son relativos frente a este tipo de niños. Es un permanente movimiento: el niño entra y sale, entra y sale del Consejo. No podemos detenernos y decir “hemos logrado algo”, no. No es lo suficiente.

**J:** — ¿Se avanzó en algún aspecto?

**Sra. Siqueira:** — Pensamos que sí. Nosotros nos sentimos muy conformes con lo que hemos hecho, si bien podemos hacer mucho más.

**J:** — ¿Han tenido apoyo por parte del Estado?

**Dr. Baglivi:** — ¡Cómo no! Hemos tenido un apoyo completo. También de organismos paraestatales de la sociedad que nos han apoyado, que se han acercado y han trabajado con nosotros. Porque ésta es una tarea de toda la comunidad.

**T. Farías:** — Yo pienso que lo más importante que pudimos haber logrado, si hacemos un balance, es que se hable del tema. Que se hable sin tabúes, sin fronteras, y que el niño del Consejo sea visto en su capacidad, en su potencial, que se integre sin que importe “que sea del Consejo”, que sean considerados como niños de cualquier escuela pública. Es decir, hay que desmistificar esa cuestión, que para ser bien encarada debe ser mirada de frente, con todo lo que esto significa.

## Prioridad para todos los centros

**J:** — ¿Quién se lleva niños del Consejo?

**T. Farías:** — Mucha gente. Los padres han suscitado lo que legalmente puede configurarse como abandono. El Consejo del Niño es un organismo técnico, pero en acción paralela está la judicatura de menores, que es la que propicia la pérdida de la patria potestad. Es el incumplimiento de los deberes inherentes a los padres lo que categoriza el abandono.

**J:** — ¿Señalarían algún centro del Consejo, para remarcar su gestión en el futuro, o para tomar medidas más profundas?

**Sra. Siqueira:** — Algo que pensamos inaugurar pronto, es el Centro de Mendicidad y Vagancia. Lo estamos instrumentando. Creo que dentro de 15 días lo podremos poner en funcionamiento. Para resolver esto que nos inquieta a todos: los muchos chicos que andan en la calle.

**J:** — ¿Y algún centro que por su complejidad haya quedado relegado?

**Dr. Baglivi:** — Pienso que es una tarea continua. No se puede decir que al-

La siguiente entrevista fue realizada en la sala de Congresos de la Dependencia “19 de junio” del Banco de la República, instantes después de concluido el Seminario sobre Salud Mental del Adolescente. El equipo de JAQUE debió esperar unos minutos, pues los señores interventores del Consejo del Niño eran felicitados continuamente por su gestión. Nuestros entrevistados fueron Teresita Farías de Pastorel, presidenta del Consejo; Violeta Sarsúa de Siqueira, y el Dr. Juan A. Baglivi.



gún centro haya sido dejado de lado; en realidad han sido prioritarios todos, como ocurre con todos los niños del Consejo del Niño, con toda su complejidad. No hay un centro que haya quedado postergado y que no pueda realizar su tarea. Dentro de la complejidad total, a todos les hemos dado la prioridad correspondiente.

**J:** — ¿Así que, en su funcionamiento, estarían todos parejos?

**Dr. Baglivi:** — Pienso que sí. Además, quiero remarcar que la tarea importante de los funcionarios del Consejo, tanto técnicos como no técnicos. Han hecho una labor estupenda en el trabajo diario, basada sobre todo en el afecto que han volcado en los menores.

**T. Farías:** — Yo creo interpretar el sentido de la pregunta, acerca de si hay algún centro que quedó relegado. Quisiera que la prensa y todos los uruguayos entendieran que la internación en el Consejo del Niño es un accidente. El niño está internado como medida extrema, por haberse agotado todas las demás posibilidades. Pensar que hay un establecimiento menos atendido que otros supone que un sector de la problemática está sin atender. Nosotros no rotulamos ni etiquetamos los establecimientos por función. La clasificación por establecimientos no deja de ser un accidente, producto de un momento. De pronto el Consejo hoy necesita cinco establecimientos para niños, desde recién nacidos hasta cuatro años, y mañana la dinámica social estará encarada de otra manera, con otras urgen-

cias. Entonces habrá que transformar los objetivos de aquel establecimiento para atender esa otra problemática. En ese sentido le quiero decir que no podemos hablar de un establecimiento de más o de menos.

**J:** — ¿Por esa causa se cierran centros?

**T. Farías:** — Exactamente.

**J:** — ¿Cómo afectó la crisis?

**Dr. Baglivi:** — Las estadísticas manejadas durante estos últimos años muestran cierta regularidad. Entran tantos niños como los que egresan. La crisis en general, a la que usted se está refiriendo, no ha repercutido en el Consejo del Niño.

**J:** — ¿Cuál fue la razón de ser de este seminario?

**Dr. Baglivi:** — En 1982 realizamos un congreso, y una de sus conclusiones y recomendaciones era la realización de un Seminario sobre Salud Mental del Adolescente. Forma parte de toda una constelación de actos que ha realizado el Consejo del Niño desde principios de año, conmemorando sus 50 años.

## Colonia Berro: Seguridad y agricultura

**J:** — En la Colonia Berro trabajan la tierra, hay un tambo, etc. ¿Cómo funciona eso?

**Sra. De Siqueira:** — Es un grupo de adolescentes que está trabajando allí, como se está trabajando en los demás establecimientos del Consejo. La única

diferencia de Colonia Berro es que en este momento la dirección está ejercida por la policía, por el Ministerio del Interior. A veces la gente se pone como si fuera algo distinto, extraño al ambiente. No, en la Colonia Berro nosotros tenemos todo el personal. Tenemos excelentes funcionarios, hay hogares que están a cargo de regentes con su familia. Son hogares dentro de la Colonia que se manejan con un tipo de adolescentes muy difícil y muy problemático. Nosotros quisiéramos que no fueran establecimientos grandes; hemos roto con la idea de hogares grandes, para parcializarlos y de esa manera poder atenderlos mejor. Pero nos queda todavía Berro. Es una población grande, una población difícil: tenemos muchachos con 21 ó 22 años y que hacen todos los trabajos. Hay maestros, hay una escuela preciosa, tienen herrería, tienen panadería, carpintería. Es la manera de canalizar, en cierto modo, todo el problema de este tipo de alumno.

**J:** — ¿Qué cambio se produjo cuando pasaron a estar custodiados por la policía, por el Ministerio del Interior?

**Sra. Siqueira:** — Al frente está la policía. Pero además están todos los regentes, los maestros; todo el personal sigue siendo el mismo.

**J:** — ¿Es por la seguridad, entonces?

**Sra. Siqueira:** — Sí, hay más seguridad también. O menos seguridad. Porque igual suceden las mismas cosas.

**J:** — ¿Cómo se conformó este Consejo?

**T. Farías:** — El grupo fue formado, podríamos decir, un poco accidentalmente. Pero en siete años de trabajo el accidente se ha transformado en un vínculo que supera lo que puede ser el mismo Consejo. Estamos muy unidos por todas las dificultades, todos los pesares, todas las angustias que provoca esta tarea. La rutina del Consejo suele ser dura, suele golpear fuerte. Creo que ninguno de los tres miembros ha logrado superar determinadas situaciones de impacto que se dan todos los días.

**J:** — ¿Qué puede ser un impacto?

**T. Farías:** — Un impacto puede ser un menor que se fuga y que no se encuentra. Un chico que comete un acto delictivo. Una madre que abandona a su hijo. El servicio social también es una actividad desgastante y frustrante, porque hay gente que está, a nivel operativo, en contacto con lo más marginado, con lo más duro, con lo que aparentemente tiene menos potencial de fe y esperanza. Entonces, esa actitud es la que a nosotros nos hace decir que todos los días es empezar de nuevo.

**J:** — Siempre hay rumores de mal funcionamiento, del tirón de orejas. ¿Por qué?

**T. Farías:** — Si usted nos pide que hagamos un programa, nosotros, que hace siete años que estamos en el Consejo del Niño, seguramente no lo podríamos hacer. Cuanto más tiempo estamos en esto menos lo conocemos. La apreciación superficial de un establecimiento, de una actitud, es a veces lo que lleva a determinadas formas de manifestación. No discrepamos con ciertos programas o ciertos encares; discrepamos con lo que pueda ser el respeto por la persona, por su intimidad.

**J:** — ¿Aumentaron las adopciones luego del programa de Canal 10 sobre “Minoridad”?

**T. Farías:** — No.

**J:** — ¿No?

**T. Farías:** — No, se mantuvo el mismo nivel estadístico. Es decir, hubo una especie de empuje de amor al prójimo que “desculpabilizó” a mucha gente, que duró 24 horas. Quedó la estela de una expectativa que los adultos que en ese momento se acercaron no llegaron a cubrir.